

தாக்கவேத கத்திரும்
பாக்கமுற்ற பொன்னென
நீக்கமற்ற விருண்மல
வீக்கமற்று விட்டதே.

(இ - ள்.) வேதகத்து இரும்பு தாக்க - பரிசு வேதியில் இரும்பு தாக்குற, ஆக்கம் உற்ற பொன் என - (அவ்விரும்பின் தன்மை கெட்டு) ஆகிய பொன்னைப் போல, நீக்கம் அற்ற இருள் மலவீக்கம் அற்று விட்டது - (இறைவன் திருவருட்பார்வையால்) நீக்காத ஆணவமலத்தின் கட்டு அற்று விட்டது.

மேற்செய்யுளிலுள்ள 'அடிகள் கோக்க' என்பதனை ஈண்டும் கூட்டியுரைக்க. நீக்க மற்ற - பிரிப்பின்றியிருந்த. வீக்கம் - செறிவுமாம். (கஎ)

நிறையுமன்பெ னுந்நதி
பொறையெனுங் கரைகடந்
திறைவனின்ன ருட்கடற்
றுறையின்வாய் மடுப்பவே.

(இ - ள்.) நிறையும் அன்பு எனும் நதி - நிறைந்த அன்பு என்னும் யாருனது, பொறை எனும் கரை கடந்து - பொறுமை யென்னுங் கரையைக் கடந்து, இறைவன் இன் அருள் கடல் துறையின்வாய் மடுப்ப - சிவபெருமானது இனிய திருவருளாகிய கடலின் துறையின்கண் (சென்று) கலக்க.

அடக்கலாற்றாது பொங்கி யெழுந்த தென்பார் 'பொறை யெனுங் கரை கடந்து' என்றார். (கஅ)

எழுந்திறை யடிக்கணை
அழுந்துநேச மொடுதவக்
கொழுந்தனார்க ளறுவரும்
வீழுந்திறைஞ்சி னாரோ.

(இ - ள்.) தவக்கொழுந்து அனார்க ளறுவரும் - தவத்தின் கொழுந்து போன்றாகிய அம் மகளிராவரும், எழுந்து-எழுந்து, அழுந்து நேசமொடு-ஆழ்ந்த அன்புடன், இறை அடிக்கண் வீழுந்து இறைஞ்சினார்-இறைவன் திருவடியின்கண் வீழ்ந்து வணங்கினார்கள்.

அறுவரும் எழுந்து நேசமொடு இறைஞ்சினார் என்க. அரோ, அசை. (கக)

குமாற்கூட்டு மிளமுலை
உமையொப்பார்கள் சென்னிமேல்
அமலச்சோதி யங்கையாங்
கமலப்போது சூட்டினான்.

(இ - ள்.) குமாற்கு ஊட்டும் இளமுலை உமை ஒப்பார்கள் சென்னிமேல் - முருகக் கடவுளுக்குப் பால் அருத்தும் இளமையாகிய கொங்கையையுடைய உமையம்மை போலும் அப்பெண்களின் முடியின்மேல், அமலச்சோதி - அய ஒளிவடிவின் னாகிய இறைவன், அம் கை ஆம் கமலப்போது சூட்டினான் - அழகிய கையாகிய தாமரை மலரைச் சூட்டினான்.

சென்னியிறைக வைத்தல் பரிசு தீக்கை. போது என்றதற் கேற்பச் சூட்டினான் என்றார். (உ0)

சித்தியெட்டு மந்நலார்
புத்தியிற் கொளுந்தவே
கைத்தலத்தில் வைத்ததோர்
முத்தெனத் தெருட்டுவான்.

(இ - ள்.) சித்தி எட்டும் - எட்டுச் சித்திகளையும், அந்நலார் புத்தியில் கொளுந்த - அம்மகளரின் அறிவின் பொருந்த, கைத்தலத்தில் வைத்தது ஓர் முத்து எனத் தெருட்டுவான் - கையின்கண் வைத்த முத்தினைப் போலத் தெளிவிப்பா னாயினன்.

கைக்கனி என்பதுபோல் மணி முதலியவும் கூறப்படும். ஓர், இசை நிறைக்க வந்தது. (உக)

[அறுசீரடியாகியவீருத்தம்]

அணிமா மகிமா விலகிமா வரிய கரிமா பிராத்திமலப்
பிணிமா சுடையோர்க் கடைவரிய பிராகா மியமீ சத்துவமெய்
துணிமா யோகர்க் கெளியவசித் துவமென் றெட்டா மிவையுளக்கண்
மணிமா சறுத்தோர் விளையாட்டின் வகையா மவற்றின் மாபுரைப்பாம்.

(இ - ள்.) அணிமா மகிமா இலகிமா அரிய கரிமா பிராத்தி - அணிமாவும் மகிமாவும் இலகிமாவும் அருமையையுடைய கரிமாவும் பிராத்தியும், மலப்பிணி மாசு உடையோர்க்கு அடைவு அரிய பிராகாமியம் ஈசத்துவம் - மல கோயாகிய குற்ற முடையோர்க்கு அடைதலரிய பிராகாமியமும் ஈசத்துவமும், மெய்துணிமா யோகர்க்கு முடையோர்க்கு அடைதலரிய பிராகாமியமும் ஈசத்துவமும், மெய்துணிமா யோகர்க்கு எளிய வசித்துவம் என்று எட்டு ஆம் - மெய்ப்பொருளை யுணர்ந்த பெரிய யோகிய ருக்கு எளிய வசித்துவமும் என்று அச்சித்தி எட்டு வகைப்படும்; இவை உளக்கண் மணி மாசு அறுத்தோர் விளையாட்டின் வகையாம் - இவைகள் உள்ளத்தின்கண் கரிய அவிச்சையை நீக்கினவர்களின் விளையாட்டின் வகையாகும்; அவற்றின் மாபு உரைப்பாம் - அவற்றின் தன்மையைக் கூறுவாம்.

மாயோகர்க்கு எளிய என்றது ஏனையர்க்கு அரிய என்றபடி. மணி-கருமை. (1)

அறவுஞ் சிறிய வயிர் தொறுந்தான் பரம காட்டை யணுவாய்ச்சென்
றுறையுஞ் சிறுமை யணிமாவா முவரி ஞால முதன்மேலென்
றறையுஞ் சிவாந்த மாறா முன்னும் புறனு மகலாதே
நிறையும் பெருமை தனையன்றே மகிமா வென்னு நிரம்பியதூல்.

(இ - ன்.) அறவும் சிறிய உயிர் தொறும் - மிகவும் நுண்ணிய உயிர்கள்
தோறும், தான் பரமகாட்டை அணுவாய்ச் சென்று உறையும் சிறுமை அணிமா ஆம் -
தான் (சிறுமையில்) முடிவாகிய பரமானுவாய்ச் சென்று தங்கும் நுண்மையே
அணிமாவாகும்; நிரம்பிய தூல் - பொருள் நிரம்பிய தூல்கள், உவரி ஞால முதல்
மேல் என்று அறையும் சிவ அந்தம் ஆறும் - கடல் சூழ்ந்த நில முதலாக எல்லா
வற்றினும் மேல் என்று கூறப்படும் சிவம் ஈறுகவுள்ள முப்பத்தாறு தத்துவங்களின்,
உள்ளும் புறனும் அகலாது நிறையும் பெருமைதனை - அகத்தும் புறத்தும் நீங்காது
உறையும் பெருமையை, மகிமா என்னும் - மகிமா என்று கூறநிற்கும்.

காட்டை - முடிவு; வரம்பு. பிருதிவு தத்துவத்தை ஞாலம் என்றதற் கேற்ப
உவரியென அடைகொடுத்துக் கூறினார். சிவம்-சிவதத்துவம். சிவாந்தம், நெடிற்
சந்தி. நிரம்பிய தூல் - மெய்தூல். அன்று, ஓ அசைகள். (உரு)

இலகு மேரு பாரம்போ லிருக்கும் யோகி தனையெடுத்தால்
இலகு வான பரவணுப்போ லிருப்ப திலகி மாவாகும்
இலகு வான பரவணுப்போ லிருக்கும் யோகி தனையெடுத்தால்
இலகு மேரு பாரம்போ லிருப்ப தன்றே கரிமாவாம்.

(இ - ன்.) இலகு மேரு பாரம்போல் இருக்கும் யோகினை எடுத்தால் -
விளங்காநின்ற மேருமலையின் பாரம்போலக் கணத்திருக்கும் யோகியை எடுத்தால்,
இலகு ஆன பர அணுப்போல் இருப்பது இலகிமா ஆகும்-இலேசான பரமானுவைப்
போலக் கனமற்று இருப்பது இலகிமாவாம்; இலகு ஆன பர அணுப்போல் இருக்கும்
யோகினை எடுத்தால்-இலேசான பரமானுவைப்போல மெலிந்திருக்கும் யோகியை
எடுத்தால், இலகு மேரு பாரம்போல் இருப்பது கரிமா ஆம் - விளங்காநின்ற மேரு
மலையின் கணம்போலக் கனமாக இருப்பது கரிமாவாம்.

அன்று, ஓ அசைகள். தூலம் என்பது பாடமாயின் - பஞ்ச என்பது பொரு
ளாம். (உரு)

பிலத்தி லிருந்தோ னயனுலகிற் புருதன் மீண்டும் பிலமடைதல்
பலத்தின் மிகுந்த பிராத்தியதாம் பரகா யத்தி னன்னுதல்வான்
புலத்தி னியங்க விச்சித்த போக மனைத்துந் தானிருக்குந்
தலத்தி னினைந்த படிவருதல் பிராகா மியமாந் தவக்கொடியீர்.

(பா - ம்.) *இலகுவான தூலமென.

(இ - ன்.) தவக் கொடியீர் - தவக்கொடிபோலும் நங்கைமீர், பிலத்தில்
இருந்தோன் அயன் உலகில் புருதல் - பிலத்தின்கண் இருந்தவன் பிரமனுலகில்
அடைதலும், மீண்டும் பிலம் அடைதல் - மீளவும் பிலத்திற் புருதலும், பலத்தின்
மிகுந்த பிராத்தியதாம் - பயனால் மிக்க பிராத்தியாகும்; பரகாயத்தில் நண்ணுதல் -
வேறு உடலிற் புருதலும், வான் புலத்தின் இயக்கல் - வானின்கண் சஞ்சரித்தலும்,
இச்சித்த போகம் அனைத்தும் - விரும்பிய போகமெல்லாம், தான் இருக்கும் தலத்
தில் நினைத்தபடி வருதல் - தான் இருக்குமிடத்தில் நினைந்த வண்ணமே வரச்செய்த
லும், பிராகாமியம் ஆம் - பிராகாமியமாகும்.

அது பகுதிப்பொருள் விசுதி. வருவித்தல் என்பது விவ்விசுதி குன்றி
நின்றது. (உரு)

விண்ணி லிரவி தன்னுடம்பின் வெயிலா லனைத்தும் விளக்குதல்போல்
மண்ணி லுளவாம் பொருள்பலவும் கால மூன்றும் வானத்தின்
கண்ணி லுளவாம் பொருளுந்தன் காயத் தொளியா லிருந்தறிதல்
எண்ணி வினாவு மறையொருசார் பிராகா மியமென் றியம்புமால்.

(இ - ன்.) விண் இல் இரவி தன் உடம்பின் வெயிலால்-வானின்கண் உள்ள
சூரியன் தனது உடலின் ஒளியால், அனைத்தும் விளக்குதல்போல் - எல்லாவற்றை
யும் விளக்கச் செய்தல்போல, மண்ணில் உளவாம் பொருள் பலவும் - நிலவுலகில்
உள்ள பொருளனைத்தையும், காலம் மூன்றும் - மூன்று காலங்களையும், வானத்தின்
கண்ணில் உளவாம் பொருளும்-விண்ணுலகிலுள்ள பொருள்களையும், தன் காயத்து
ஒளியால் இருந்து அறிதல் - தனது உடம்பின் ஒளியினால் (விளக்கச் செய்து)
தானிருந்த வண்ணமே அறிதலாகிய, இதுவும்-இதனையும், எண்ணில்-ஆராயுமிடத்து,
மறை ஒருசார் பிராகாமியம் என்று இயம்பும் - வேதம் ஒருபுடை பிராகாமியம்
என்று கூறு நிற்கும்.

தான் ஓரிடத்திருந்தே யாவற்றையும் தன் காயத்தொளியால் விளக்கச்
செய்து அறிதல் என்க. (உரு)

ஈச னெனமுத் தொழிலுந்தன் னிச்சை வழிசெய் தெழுபுரவித்
தேசன் முதற்கோள் பணிகேட்பத் திகழ்வ தீசத் துவமாகும்
பூச லவுணர் புள்விலங்கு பூத மனிதர் முதலுலகும்
வாச வாதி யெண்மருந்தன் வசமாக் கொள்கை வசித்துவமாம்.

(இ - ன்.) ஈசன் என முத் தொழிலும் தன் இச்சை வழிசெய்து - சிவபெரு
மானைப்போல ஆக்கலும் அழித்தலும் காத்தலுமாகிய மூன்று தொழில்களையும் தன்
இச்சையின்படியே இயற்றி, எழு புரவித் தேசன் முதல் கோள் பணி கேட்ப - எழு
குகிரைகளையுடைய சூரியன் முதல் ஒன்பது கோள்களும் எவல் கேட்க, திகழ்வது
ஈசத்துவம் ஆகும் - விளங்குவது ஈசத்துவமாகும்; பூசல் அவுணர் புள்விலங்கு பூதம்

மனிதர் முதல் உலகம் - போர்த் தொழிலையுடைய அடிப்படையும் பறவையும் விலங்கும் பூதமும் மனிதரும் முதலிய பல்வகை உயிர்களையும், வாசவ ஆதி எண்மரும் - இந்திரன் முதலிய திக்குப்பாலர் எண்மரையும், தன் வசமாகக் கொள்கை வசித்துவம் ஆம் - தன் வசமாகச் செய்து கொள்வது வசித்துவம் ஆகும்.

தேசன் - ஒளியுருவன்; ஆதித்தன். உலகு என்பது ஈண்டு உயிர் என்னும் பொருட்டு. வாசவாதி, தீர்க்க சந்தி. (உஎ)

எம்மை யுணர்ந்த யோகியர்க ளிவற்றை விரும்பா ரெனினுமவர் தம்மை நிழல்போ லடைந்துலகர்க் கணையார் பெருமை தனையுணர்ந்தும் செம்மை யுடைய விவையென்னச் சித்தி யெட்டுந் தெளிவெய்தக் கொம்மை முலையா ரறுவருக்குங் கொளுத்தி னுனெண் குணச்செல்வன்.

(இ - ள்.) எம்மை உணர்ந்த யோகியர்கள் - எம்மை யறிந்த சிவயோகியர், இவற்றை விரும்பார் எனினும் - இச் சித்திகளை விரும்பாராயினும், அவர் தம்மை நிழல்போல் அடைந்து - அவர்களை உடம்பின் நிழல்போலத் தொடர்ந்து, உலகர்க்கு அணையார் பெருமைதனை உணர்ந்தும் செம்மையுடைய இவை என்ன-உலகினருக்கு அவர் பெருமையை அறிவிக்கும் தகுதியை யுடையனவாம் இச் சித்திகள் என்று, சித்தி எட்டும் தெளிவு எய்த - அவ்வெண் சித்திகளையும் தெளிவுபட, கொம்மை முலையார் அறுவருக்கும் - திரண்ட கொங்கைகளையுடைய மகளிர் அறுவருக்கும், எண்குணச் செல்வன் கொளுத்தினான் - எட்டிக் குணங்களாகிய செல்வத்தினை யுடைய இறைவன் அறிவித்தான்.

சிவஞானச் செல்வமுடைய பெரியார் இச் சித்திகளை விரும்பாராதலை,

“இந்திரச் செல்வமு மெட்டுச் சித்தியும் வந்துழி வந்துழி மறுத்தன ரொதுங்கி”

என்று பட்டினத்தடிகள் கூறுமாறு காண்க. செம்மையுடைய இவை உணர்ந்தும் என முடித்தலுமாம். (உஅ)

[பேடி வேறு]

தேவதே வுபதே சித்த சித்தியைச் சிலம்பன் செல்வி பாவனை வலத்தா னன்கு பயின்றவான் வழிக்கொண் டேகிப் பூவலர் கதுப்பி னல்லா ரறுவரும் புரமூன் றட்ட காவலன் விரும்பி வைகுங் கயிலைமால் வரையிற் புக்கார்.

(இ - ள்.) பூ அலர் கதுப்பின் நல்லார் அறுவரும் - மலர்கள் நிறைந்த கூர் தலையுடைய மகளிர் அறுவரும், தேவதே உபதேசித்த சித்தியை - தேவ தேவனாகிய சோமசுந்தரக்கடவுள் உபதேசித்தருளிய அட்டமாசித்தியையும், சிலம்பன் செல்வி பாவனை வலத்தால் நன்கு பயின்று - மலையரையன் புதல்வியாகிய உமையம்மையின்

தியானவலியால் நன்கு கப் பயின்று, வான் வழிக்கொண்டு ஏகி - வான் வழியாற் சென்று, புரம் மூன்று அட்ட காவலன் விரும்பி வைகும் - திரிபுரங்களை எரித்த இறைவன் விரும்பி வீற்றிருக்கும், கயிலைமால் வரையில் புக்கார் - கைலை என்னும் பெரிய மலையிற் புருந்தனர்.

தேவு எனப் பிரித்தலுமாம். சிவன் தேவ தேவனாகலை,

“தேவதேவன் சிவன் பெருந் தன்மையே”

என்னும் திருநாவுக்கரசர் தேவாரத்தா லறிக.

“இவளை நீர் சித்தித் தால்முன் னீட்டிய வினையை நீக்கித் தவலருஞ் சித்தி யெட்டுந் தரும்”

என முன்பு சிவபெருமான் அருளிச் செய்தமையால் உமையின் பாவனை வலத்தால் நன்கு பயின்றவனாக. இங்ஙனம் பட்டமங்கையில் அட்டமாசித்தி உபதேசித்த வரலாறு,

“பட்ட மங்கையிற் பாக்கா யிருந்தங் கட்டமா சித்தி யருளிய வதுவும்”

(உச)

எனத் திருவாசகத்திற் குறிப்பிடப்பெற்றது.

ஆகச்செய்யுள் - தளஅஅ.



முப்பத்துநான்காவது விடையிலச்சினையிட்டபடலம்

[எழுசீரடியாகிரியலிருத்தம்]

சந்து சூழ்மலயச்சி லம்பர் தவம்பு ரிந்த லியக்கிமார்க்
கந்த நாலிரு சித்தி தந்த தறைந்த னந்தன தடிதொழா
வந்து மீள்வள வன்பொ ருட்டு வடாது வாயிறி றந்தழைத்
திந்து சேகரன் விடையி லச்சினை யிட்ட வாறுளி ளட்டவாம்.

(இ - ள்.) சந்து சூழ்மலயச் சிலம்பர் - சந்தன மரங்கள் சூழ்ந்த பொதியின்
மலையையுடைய சோமசுந்தரக் கடவுள், தவம்புரிந்த இயக்கி மார்க்கு - தவயிறற்றிய
இயக்க மாதர் அறுவர்க்கு, அந்தநா லிருசித்தி தந்தது அறைந்தனம் - அந்த எட்டுச்
சித்திகளையும் அருளிச் செய்த திருவிளையாடலைக் கூறினாம்; வந்து தனது அடி
தொழா மீள்வளவன் பொருட்டு - வந்து தனது திருவடிகளை வணங்கித் திரும்பும்
சோழமன்னன் பொருட்டு, வடாது வாயில் திறந்து அழைத்து - வடக்கு வாயிலைத்
திறந்து உள்ளே அழைத்து, இந்து சேகரன் விடை இலச்சினை இட்டவாறு விளம்பு
வாம் - பிறை முடியானுகிய இறைவன் இடபக்குறியினைப் பொறித்த திருவிளையா
டலை (இனிக்) கூறுவாம்.

எண் சித்திகளும் முன் கூறினமையால் 'அந்த' எனச் சுட்டினார். வளவன்
பொருட்டு அங்ஙனம் தொழுதற்குத் திறந்தழைத்து இலச்சினை யிட்டவாறு என்க.
வடாது - வடச்சிலுள்ளது. (க)

தோடு வெட்டி மலைத்து வாள்விதிர் துணைவிழிக்குயி விளமுலைக்
கோடு வெட்டிய குறிக்கோண் மேனியர் குடிக்கோண் மாநகர் கடிக்கொள்பைங்
காடு வெட்டிய காரணக்குறி காடு வெட்டிய சோழமன்னன்
நேடு வெட்டிய வண்டு சூழ்பொழி லெயில்கொள் கச்சியு ளானவன்.

(இ - ள்.) தோடு மலைத்து வெட்டி - (காதின்) தோட்டினைப் போர்புரிந்து
வெட்டி, வாள் விதிர் துணைவிழிக் குயில் - வாளை அசைத்தா லொத்த இரண்டு விழி
களையுடைய குயில்போலும் உமைப்பிராட்டியின், இளமுலைக்கோடு வெட்டிய குறி
கொள் மேனியர் - இளமையாகிய கொங்கை யென்னுங் கொம்பினாற் போழப்பட்ட
குறியினைக் கொண்ட திருமேனியையுடைய ஏகம்பவாணர், குடிக்கொள் மாநகர் -
எழுந்தருளி யிருக்கும் பெருமை பொருந்திய காஞ்சி நகரில், கடிக்கொள் பைங்காடு
வெட்டிய காரணக்குறி - (கண்டோர்க்கு) அச்சம் விளைத்தலைக் கொண்ட பசிய
காடுகளை வெட்டிய காரணக் குறியினானே, காடுவெட்டிய சோழன் என்று - காடு



முப்பத்துநான்காவது
விடையிலச்சினையிட்டபடலம்

[எழுபதுவாசியிலிருத்தம்]

சத்த குழந்தை யிவம்பர் தவம்பு ரித்த வியக்கிமார்க்
கத்த காரிய நித்தி கத்த தவம்பு ளத்தன தடிதொழா
வந்த பிள்ளை வந்தபொ ருட்டு வடாது வாயிற் றந்தழைத்
திந்து சேகரன் விடை யிலச்சினையிட்ட வாறு வி ளம்புவாம்.

(இ - ன்.) சத்த குழந்தைய சிவம்பர் - சத்தன மாங்கள் குழந்த பொதியின்
மலையையுடைய சோமசுந்தரக் கடவுள், தவம்புரித்த இயக்கி மார்க்கு - தவமியற்றிய
இயக்க மாதர் அறுவர்க்கு, அந்தநா லிருந்தி ருத்தது அரைத்தனம் - அந்த எட்டுச்
சித்தினையும் அருளிச் செய்த திருவிளையாடலைக் கூறினும்; வந்த தனது அடி
தொழா மீள்வனவன் பொருட்டு - வந்த தனது திருவடிகளை வணங்கித் திரும்பும்
சோழமன்னன் பொருட்டு, வடாது வாயில் திறந்து அழைத்து - வடக்கு வாயிலைத்
திறந்து உள்ளே அழைத்து, இத்து சேகரன் விடை யிலச்சினையிட்டவாறு விளம்பு
வாம் - பிறை முடியாலைய இறைவன் இடபக்குறியினைப் பொறித்த திருவிளையா
டலை (இலச்சி) கூறுவாம்.

என் சித்திகளும் முன் கூறினமையால் 'அந்த' எனச் சுட்டினார். வளவன்
பொருட்டு அக்ஷரம் தொழுதற்குத் திறந்தழைத்து இலச்சினையிட்டவாறு என்க.
வடாது - வடக்கிலுள்ளது. (க)

தோடு வெட்டி மலைத்து வாள்விதிர் துணை விழிக்குறி விளமுலைக்
கோடு வெட்டிய குறிகொண் மேனியர் குடி கொண் மாகுகர் கடி கொள்பைந்
காடு வெட்டிய காரணக்குறி காடு வெட்டிய சோழனைன்
தேடு வெட்டிய வண்டு குழப்பொழி லெயில்கொள் கச்சியு ளானவன்.

(இ - ன்.) தோடு மலைத்து வெட்டி - (காதின) தோட்டனைப் போர்ப்புரித்த
வெட்டி, வாள் விதிர் துணைவிழிக் குயில் - வாளை அசைத்தா லொத்த இரண்டு வி
கையுடைய குயில்போலும் உமைப்பிராட்டியின், இளமுலைக்கோடு வெட்டிய
கோன் மேனியர் - இளமையாகிய கொங்கை யென்னுந் கொம்பினர் போழ்ப்பு
குறியினைக் கொண்ட திருமேனியையுடைய எகம்பலாணர், குடிகொண் மாகுகர்
எழுந்தருளி யிருக்கும் பெருமை பொருந்திய காஞ்சி நகரில், கடி கொண் பைந்
வெட்டிய காரணக்குறி - (கண்டோர்க்கு) அச்சம் விளைத்தலைக் கொண்ட பசிய
காடுகளை வெட்டிய காரணக் குறியினுனே, காடுவெட்டிய சோழன் என்ற - கார



விடையிலச்சினையிட்டது

வெட்டிய சோழனென்று பெயர் கூறப்பட்டு, ஏடு எட்டிய வண்டுக்குப் பொழில் எயில்கொள் கச்சியுளான் - இதழ்கள் பொருந்திய வண்டுகள் மொய்க்கும் சோலை களையுடைய மதியையுடைய காஞ்சிககரி லுள்ளான் ஒருவன்; அவன்-அம்மன்னன். மாக்கரைச் சூழுவென்க. கடி - மணமுமாம். ஏடுவெட்டிய வண்டு - இது பினைக் கிண்டியவண்டு என்றுமாம். சிவபெருமான் உமையின் தனக்குறி யணிந்த வரலாற்றைக் காஞ்சிப் புராணம் - தழுவக் குழைந்த படலத்திலும், திருத்தொண்டர் புராணம் - திருக்குறிப்புத் தொண்டர் புராணத்திலும் காண்க. (உ)

உத்த மச்சிவ பத்த ரிற்பெரி துத்த மன்புது விரைகலன்
மித்தை யென்றுவெ னீறு கண்டுகை யா மென்றணி மெய்யினான்
ரித்த வேத புராண மாதி நிகழ்த்தி டுப்பொருள் கண்ணுதல்
அத்த நேபர தத்து வப்பொரு னென்ற ளந்தறி கேள்வியான்.

(இ - ள்.) உத்தம சிவபத்தரில் பெரிது உத்தமன் - உத்தமமாகிய சிவபத்தி யுடைய அடியாருள் மிகவும் உத்தமன்; புது விரைகலன் மித்தை என்று - புதிய மணமுடைய சந்தனமும் அணிகலனும் அழியும் பொருளென்று கருதி, வென்றீறு கண்டுகை - வெள்ளிய திருநீறும் உருத்திராக்க மாஸையுமே, ஆரம் என்று அணி மெய் யினான் - சந்தனமும் முத்தாழு மென்று அணிந்த மேனியை யுடையவன்; ரித்த வேதம் புராணம் ஆதி - அழியாத மறைகளும் புராணங்களும் முதலிய நூல்கள்; நிகழ்த்திடும் பொருள் கண்ணுதல் அத்தனே - கூறும் பொருள் துதற்கண்ணையுடைய ராகிய சிவபெருமானே; பரதத்துவப் பொருள் என்று அளந்து அறி கேள்வியான் - (ஆகலின் அவனே) மேலான உண்மைப் பொருள் என்று அளந்தறிந்த கேள்வியை யுடையவன்.

மித்தை - பொய்; ஈண்டு அரித்த மென்னும் பொருட்டு. அவற்றால் விளை யும் இன்பம் நிலையற்ற தென்றபடி. ஆரம் என்பது இரட்டிற் மொழிதலாற் சந்தனத் தையும் முத்தையும் உணர்த்திற்று. வென்றீறு சாந்தமும், கண்டுகை முத்து வடமும் எனக் கொள்க. அளந்தறி - வேதம் முதலிய அளவைகளால் அளந்தறிந்த. (ங)

அங்க மாறொடு வேத நான்கு மறிந்து மெய்ப்பொரு ளாய்ந்துளாள்
சங்கை கொண்டனு தினம் ரன்புகழ் சாற்று சைவபு ராண நூல்
பொங்கு மின்சுவை யமுது தன்செவி வாய்தி றந்து புகட்டியுண்*
டெங்க னாயக னடியி ணைக்க ணிருத்து மன்பு கருத்துளான்.

(இ - ள்.) அங்கம் ஆறொடு வேதம் நான்கும் அறிந்து - இங்ஙனம் ஆறு அங் கங்களையும் நான்கு மறைகளையும் கற்று, மெய்ப்பொருள் ஆய்ந்து - உண்மைப் பொருளை ஆராய்ந்து துணிந்து, உளம் சங்கை கொண்டு - உள்ளத்தால் (அப்பொரு ளைச்) சிந்தித்தல் செய்து, அனுதினம் - எப்பொழுதும், அரன் புகழ் சாற்று - சிவ பெருமான் புகழைக் கூறுகின்ற, சைவ புராண நூல் - சிவ புராண நூல்களாகிய, பெருமான் புகழைக் கூறுவன.

(பா - ம்.) *புகட்டவுண்டு.

பொங்கும் இன்சுவை அமுது - மிக்க இனிய சுவையோடு கூடிய அமுதினை, தன் செவியால் திறந்து - தனது செவியாகிய வாயினேத்திறந்து, புகட்டி உண்டு - (பெரியோர்) ஊட்ட உண்டு, எங்கள் நாயகன் அடி இணைக்கண் - எங்கள் பெருமானாகிய அவ்விறைவனுடைய இரு திருவடியின்கண்ணும், இருத்தும் அன்பு கருத்துளான் - பதிய வைத்த அன்பு மிக்க மனத்தினையுடையவன்.

அங்கம் ஆறு - சிட்சை, வியாகரணம், நிருத்தம், கற்பம், சந்தம், சோதிடம் என்பன; இவை வேதத்திற்கு உறுப்புக்கள் போறலின் அங்கம் எனப்படும்; இவற்றின் இயல்பு முன் உரைக்கப் பெற்றமை காண்க. சங்கை - ஈண்டுச் சித்தித்தல் என்னும் பொருட்டு. புகட்டி - ஊட்டப்பெற்று, (ச)

முக்க னாயகன் முப்புரத்தை முனிந்த நாயகன் மங்கையோர் பக்க நாயகன் மிக்க வானவர் பரவு நாயக னாவணிச் சொக்க நாயக னுடனுஞ் செவியான்மு கந்து சுவைதருந் தக்க பாலொடு தேன்க லந்துத ருக்கி யுன்பவ னாயினான்.

(இ - ள்.) முக்கண் நாயகன் - மூன்று கண்களையுடைய இறைவனும், முப்புரத்தை முனிந்த நாயகன் - திரிபுரங்களை எரித்தருளிய இறைவனும், மங்கை ஓர் பக்க நாயகன் - உமையை ஒரு கூற்றில் வைத்த இறைவனும், மிக்க வானவர் பரவும் நாயகன் - சிறந்த தேவர்கள் வழிபடும் இறைவனுமாகிய, அரவு அணிச்சொக்க நாயகன் ஆடலும் - பாம்பாகிய அணியினையுடைய சொக்கலிங்க மூர்த்தியின் திருவிளையாடலையும், செவியால் முகந்து - செவியினால் மொண்டு, சுவைதரும் தக்க பாலொடு தேன் கலந்து - சுவையினைத் தருகின்ற சிறந்த பாலுந்தேனுங் கலந்து, தருக்கி உண்பவன் ஆயினான் - உண்டு களிப்பானாயினான்.

ஒரு பொருள்மேற் பல பெயர் வந்தன. அரவணி சொக்கநாயகன் என இயல்பாயின் வினைத் தொகையாகும், சைவ புராணங்களுடன் சோமசுந்தரக் கடவுளின் திருவிளையாடலைக் கேட்டலைப் பாலுந் தேனும் கலந் துண்பதாகக் கூறினார். உண்டு தருக்குபவனாயினான் எனப் பிரித்துக் கூட்டுக. (இ)

அங்க யற்கண் மடந்தை பாக னடித்த லந்தொழு மாகைமேற் பொங்கி மிக்கெழு மன்ப னாய்மது ரேசன் மின்னு பொலங்கழற் பங்க யப்பத மென்று நார்பணி வேனெ னப்பரி வெய்தியே கங்கு லிற்றுயில் வான்க யற்புரை கண்ணி பங்களை யுன்னியே.

(இ - ள்.) அங்கயற்கண் மடந்தை பாகன் - அங்கயற்கண்ணம்மையை ஒரு பாகத்தினுடைய சோமசுந்தரக்கடவுளின், அடித்தலம் தொழும் ஆசைமேல் பொங்கி மிக்கு எழும் அன்பளும் - திருவடிகளைக் கண்டு தொழவேண்டுமென்னும் ஆசைமேலே பொங்கி எழுதலால், அதிகரித் தெழுகின்ற அன்புடையனாகி, மதுரேசன் மின்னு பொலம் கழல் பங்கயப்பதம் - மதுரைப்பிரானின் விளங்குகின்ற பொன்னு

(பா - ம்.) *அரவணி சொக்க. †சுவைத்தருந்.

லாகிய வீரக்கழலணிந்த தாமரை மலர்போலத் திருவடிகளை, நான் என்று பணிவேன் எனப் பரிவு எய்தி - யான் என்று கண்டு வணங்குவேன் எனப் பரிவுகூர்ந்து, கயல்புரை கண்ணி பங்களை உன்னி - கயல்போலும் கண்களையுடைய உமை பாகனாகிய அப்பெருமானைச் சித்தித்துக் கொண்டே, கங்குலில் துயில்வான் - இரவில் உறங்குவா னாயினன்.

பரிவு - அன்பு, தன்பம். கயல்புரை கண்ணிபங்கன் என்பதனைச் சுட்டாகக் கொள்க. (சு)

அன்று செம்பியர் கோம கண்கள் வின்கணை யருள் வெள்ளிமா மன்று ணின்றவர் சித்த ராயெதிர் வந்து மன்னவ நின்னுளத் தொன்று மஞ்ச லொருத்த னாகி யுருத்தி ரிந்துத னித்துவர் தின்று வந்தனை செய்து போதி யெனப்பு கன்றன ரேகினர்.

(இ - ள்.) அன்று - அப்பொழுது, செம்பியர் கோமகன் கனவின் கண்-காடு வெட்டி என்னும் சோழர் பெருமானது கனவினிடத்து, அருள் வெள்ளி மாமன்றுள் நின்றவர் சித்தராய் எதிர்வந்து - அருள் மயமாகிய பெரிய வெள்ளியம்பலத்திலே நின்றருளிய இறைவர் சித்தமூர்த்தியாய் எதிரே வந்து, மன்னவ - அரசனே, நின் உளத்து ஒன்றும் அஞ்சல் - நின் மனதின்கண் சிறிதும் அஞ்சற்க; ஒருத்தனாக உரு திரிந்து - நீ ஒருவனாய் மாறுவேடம் புண்டு, தனித்து வந்து இன்று வந்தனைசெய்து போதி என - துணையின்றி வந்து இன்று வணங்கிப் போவாயாக என்று, புகன்றனர் எனினர் - திருவாய்மலர்த்தருளிச் சென்றனர். (எ)

போதி, த் எழுத்துப்பேறு. புகன்றனர், முற்றெச்சம்.

கேட்டு வேந்தன் விழித்து ணர்ந்து கிளர்ந்த வற்புத னாகியே ஈட்டு ரேனை யமைச்சு ளார்பிறர் யாரு மின்றி வழிக்கொளீஇ நாட்ட மூன்றவ னும வாங்கொடு நல்ல ருட்டுணை யாய்வழி காட்ட வன்பெனு மிவளி மேல்கொடு கங்குல் வாய்வரு வானரோ.

(இ - ள்.) வேந்தன் கேட்டு விழித்து உணர்ந்து - சோழமன்னன் (அவ்வருளிப் பாட்டின்க) கேட்டு விழித்து அறிந்து, கிளர்ந்த அற்புதனாகி - மிக்க வியப்புடையவனாய், ஈட்டு சேனை அமைச்சுளார் பிறர் யாரும் இன்றி - தொகுக்கப்பட்ட சேனையும் மந்திரிகளும் வேறு யாரும் இல்லாமல், கங்குல்வாய்-அவ்விரவிலேயே, நல் அருள் துணையாய் வழிகாட்ட - நல்ல திருவருள் துணையாய் நின்று வழிகாண் பிக்க, அன்பு எனும் இவளி மேல்கொடு - அன்பு என்னும் குகிரையிலேறி, நாட்டம் மூன்று உடையவன் நாமவாள் கொடு - கண்கள் மூன்றுடைய இறைவனது திருநாமமாகிய திருவைந்தெழுத்தென்னும் வாட்படை யேந்தி, வழிக்கொளீஇ வருவான் - வழிக்கொண்டு வருவானாயினன்.

இறைவன் திருநாமம் பஞ்சாக்கர மென்பதையும், அஃது அடியாள்களின் இடையூறுகளையும் வார்போல்வ தென்பதையும்,

காண்டம்]

இழுதொடுஞ்சுவை யழுது பொற்கல னிட்டு னாதிரு கண்கணீர்
வழிய வந்து விலக்கு வாரின் வளைந்த தாறு பகற்செயும்
பொழுதெழும்பொழுதோ மறுக்கம் விடாக்கு மேயிகல் பூழியன்
வழுதி யன்றியும் வையை யும்பகை யான தென்று வருந்துவான்.

(இ - ள்.) இழுதொடும் சுவை அழுது பொன்கலன் இட்டு - நெய்யோடு
சுவை மிக்க அழுது (பசித்த உணுக்குப்) பொற்கலத்தில் இட்டிருக்க, உண்ணாது இரு
கண்கள் நீர் வழிய - (அவன் அதனை) உண்ணப் பெருமல் இரண்டு விழிகளினின்
றும் நீர் சொரியுமாறு, வந்து விலக்குவாரின் - வந்து தடுப்பவரைப்போல, ஆறு
வளைந்தது - இந்நதி தடுத்தது; பகல் செய்யும் பொழுது எழும் பொழுதோ - பகலைச்
செய்யும் சூரியன் உதிக்கும் பொழுது வந்தாலோ, இகல் பூழியன் மறுக்கம் விளைக்
கும் - பகை கொண்டொள்ள பாண்டியன் துன்பஞ் செய்வான்; வழுதி அன்றியும்
வையையும் பகை ஆனது என்று வருந்துவான் - பாண்டியனே அல்லாமல் இவ்
வையை யாறும் பகையாயிற்று என்று வருந்தினான்.

இட்டு என்பதற்கு இடப்பட்டிருக்க என்று பொருள் கூறுக. 'கைக்கெட்டி
யது வாய்க் கெட்டவிலலை' என்னும் உலக வசனம் இங்கே கருதற் பாலது. பகற்
செயும் பொழுது - பகலைச் செய்யும் ஞாயிறு. இகல் பூழியன் - மாறுபாடு கொண்ட
பாண்டியன்; விளைத்தொழை.

வெள்ள நோக்கி யழுங்கு செம்பியன் மெலிவு நோக்கி விரைந்தெழீஇக்
கள்ள நோக்கி லகப்படாதவர் கனவு போலவ னனவில்வந்
துள்ள நோக்குடை யன்ப ருக்கரு ன்ருவ மாநிய சித்தர்தாம்
பள்ள நோக்கி வருப்பெ ரும்புனல் வற்ற நோக்கினர் பார்த்தரோ.

(இ - ள்.) கள்ள நோக்கில் அகப்படாதவர் - கரவினையுடைய பார்வைக்குக்
கிட்டாதவராகிய சோமசுந்தரக் கடவுள், வெள்ளம் நோக்கி அழுங்கு செம்பியன்
மெலிவு நோக்கி - வெள்ளத்தைக் கண்டு மனம் வருந்துஞ் சோழனது துன்பத்தைப்
பார்த்தருளி, கனவுபோல் அவன் நனவில் விரைந்து எழீஇ வந்து - கனவின் கண்
வந்ததுபோல அவன் நனவின் கண்ணும் விரைந்து எழுந்து வந்து, உள்ள நோக்கு
உடை அன்பருக்கு - ஞானக் தண்ணாகிய அகப் பார்வையினையுடைய அன்பர்கட்கு,
அருள் உருவம் ஆகிய சித்தர்தாம் - கருணை வடிவமாய்த் தோன்றி யருளும் சித்த
மூர்த்தி; பள்ளம் நோக்கி வரும் பெரும்புனல் - பள்ளத்தினை நோக்கி வருகின்ற
வெள்ளநீரை, பார்த்துவற்ற நோக்கினர் - நோக்கி வற்றுமாறு திருவுளங் கொண்
டனர்.

கள்ள நோக்கில் அகப்படார் என்ற கருத்தை,
“உள்ள முள்கலந் தேத்தவல் லார்க்கலாற்
கள்ள முள்ளவ ருக்கருள் வானவன்”

என்பது முதலிய அருள் வாக்குகளிற் காண்க. நோக்கினர் - கருதினர். அரோ
அசை. (கஉ)

வறந்த வாறுக டந்து வந்து வடக்கு வாய்நிறி றந்துபோய்
நிறைந்த காவல்க டந்து வீதிக ணீந்தி நேரியர் வேந்தனைச்
சிறந்த வாடக புனித பங்கய திப்பி யப்புன லாடுளித்
தறந்த வாதறை சாம கண்டர்.†* மால யம்புரு வித்தரோ.

(இ - ள்.) வறந்த ஆறு கடந்து வந்து - (அங்குனல் திருவுளங் கொண்ட வள
வில்) வற்றிய ஆற்றினை (அச்சோழ மன்னனோடும்) கடந்து வந்து, வடக்கு வாயில்
திறந்துபோய் - வடக்கு (மதில்) வாயிலைத் திறந்து உள்ளே சென்று, நிறைந்த
காவல் கடந்து வீதிகள் நீந்தி - (போர் வீரர்கள்) நிறைந்த காவல்களைக் கடந்து பல
வீதிகளையுந் தாண்டி, நேரியர் வேந்தனை-சோழ மன்னனை, சிறந்த புனித ஆடக பங்
கயத் திப்பியப் புனல் ஆடுவித்து - மேலான ஆய பொற்றாமரையின் இளிய நீரில்
மூழ்குவித்து, அறம் தவாது அறை சாம கண்டர்-அறத்தினைப் பிறழாது கூறுஞ் சாம
கானஞ் செய்யும் கண்டத்தின்புடைய இறைவர், தம் ஆலயம் புருவித்து - தமது
திருக்கோயிலுட் புகச்செய்து.

ஆடக புனித பங்கய திப்பியம், வட சொற்களாகலின் இயல்பாயின. திப்
பியம் - இனிமை, அரோ, அசை. (கூட)

[அறுசேடியாசிரியவிருத்தம்]

வெம்மைசெய் கதிர்கால்† செம்பொன் விமானசே கரத்தின் மேய
தம்மையும் பணிவித் தெண்ணில் சராசர மனைத்து மீன்ற
அம்மையங் கயற்க ணுளா மணங்கையும் பணிவித் துள்ளஞ்
செம்மைசெய் தின்ப வெள்ளத் தழுத்தினார் சித்த சாமி.

(இ - ள்.) சித்தசாமி - அச் சித்தமூர்த்தியாகிய பெருமான், வெம்மை செய்
கதிர்கால் செம்பொன் - வெப்பத்தைச் செய்கின்ற ஒளியினைவீசும் சிவந்த பொன்னு
லாகிய, விமான சேகரத்தில் மேய தம்மையும் பணிவித்து - விமானங்களுள் முடி
போல்வதாகிய இத்திர விமானத்தி லெழுந்தருளிய தம்மையும் வணங்கச்செய்து,
எண்ணில் சர அசரம் அனைத்தும் ஈன்ற - அளவிற்ற சராசரங்களைத்தையும் பெற்
றருளிய, அம்மை - தாயாகிய, அங்கயற்கண்ணாளாம் அணங்கையும் பணிவித்து -
அங்கயற்கண்ணியாகிய அணங்கினையும் வணங்கச்செய்து, உள்ளம் செம்மை செய்து
இன்ப வெள்ளத்து அழுத்தினார் - உள்ளத்தைத் தூய்மைசெய்து பேரின்பப் பெருக்
கில் ஆழ்செய்தருளினார்.

வெம்மை - விருப்பமுமாம். உள்ளம் என்றது ஈண்டு உயிரை. செம்மை
செய்தல் - ஆணவமல வழுக்கைப்போக்கித் தூய்மை செய்தல். (கூச)

எண்ணிய வெண்ணி யாங்கே யான்பெற முடித்தாய் போற்றி
பண்ணியன் மறைக டேரூப் பான்மொழி மணுள போற்றி
புண்ணிபர் தமக்கு வேதப் பொருளுரை பொருளே போற்றி
விண்ணிழி விமான மேய சுந்தர விடங்க போற்றி.

(பா - ம்.) *காளகண்டர்த. †கதிர்கால்.

(இ - ள்.) எண்ணிய எண்ணியாங்கே யான்பெற முடித்தாய் போற்றி - எண்
ணியவற்றை எண்ணியவண்ணமே யான் பெறுமாறு முடித்தவனே வணக்கம்; பண்
இயல்மறைகள் தேரூ - பண் அமைந்த மறைகளால் அறியப்படாத, பால்மொழி
மணுளபோற்றி - பால்போலும் இளிய மொழிகளையுடைய அங்கயற்கண்மையின்
தலைவனே வணக்கம்; புண்ணியர் தமக்கு வேதப்பொருள் உரைபொருளே போற்றி-
கண்ணுவர் முதலிய முனிவர்கட்கு வேதத்தின் பொருளை அருளிச்செய்த மெய்ப்
பொருளே வணக்கம்; விண்ணிழி விமானம் மேய சுந்தரவிடங்க போற்றி - வானி
னின்றும் இறங்கிய விமானத்தின்கண் எழுந்தருளிய சோமசுந்தரனென்னும் பேரழ
குடையவனே வணக்கம்.

“எண்ணிய வெண்ணியாக் செய்தப”

என்னும் திருக்குறட்டோடர் இங்கே அருதற்பாலது. தேரூ மணுள என்க. பான்
மொழி, அன்மொழித்தொகை. உரைபொருள் - உரைத்த மெய்ப்பொருள்; வினைத்
தொகை. (கூடு)

எவ்வுட லெடுத்தேன் மேனா னெண்ணிலாப் பிறவி தோறும்
அவ்வுட லெல்லாம் பாவ மறம்பொருட் டாக வன்றோ
தெவ்வுடல் பொடித்தா யுன்றன் சேவடிக் கடிமை பூண்ட
இவ்வுட லொன்றே யன்றோ வெனக்குட லானதையா.

(இ - ள்.) மேல்நான் எண்ணிலாப் பிறவிதோறும் - முன்னாலில் எண்ணிறந்த
பிறவிகள்தோறும், எவ்வுடல் எடுத்தேன் - எவ்வெவ்வுடல்கள் எடுத்தேனோ, அவ்
வுடல் எல்லாம் - அவ்வுடல்களனைத்தும், பாவம் அறம்பொருட்டாக அன்றோ -
தீவினையும் கல்வினையுமாகிய அவ்விரண்டின் பொருட்டாக அல்லவா, தெவ்வுடல்
பொடித்தாய் - பணகவருகிய மதவேளின் உடலை நீருக்கியவனே, உன்றன் சேவ
டிக்கு அடிமைபூண்ட இவ்வுடல் ஒன்றே அன்றோ - உனது சிவந்த திருவடிக்கு
அடிமைபூண்ட இந்த உடல் ஒன்றும்பட்டில்லவா, ஐயா - ஐயனே, எனக்கு உடல்
ஆனது - எனக்கு உடலாயின்று பயன் தந்தது.

பிறவி எண்ணிலாதன என்பதை,

“தொல்லாகம் பிறவியெண்ணிற் றெடுகெடல் மணலுமாற்று
எல்லைய”

என்னும் சிந்தாமணிச் செய்யுளாலும், பல்வகை உடலெடுத்தலை,
“பல்லாகிப் பூடாய்ப் புழுவாகி மரமாகிப்
பல்லிருக மாகிப் பறவையாய்ப் பாம்பாகித்
கல்லாய் மனிதராய்ப் பேயாய்த் கணங்களாய்
வல்லசர ராகி முனிவராய்த் தேவராய்ச்
செல்லாஅ நின்றலித் தாவர சங்கமத்துள்
எல்லாப் பிறப்பும் பிறந்தினைத்தே நெம்பெருமான்”

என்னும் வாதவிராடிகளின் மணியாசகந்தாலும் அறிக. அவ்வுடலெல்லாம் இரு விளைப் பயன்களை நுகர்த்தற்பொருட்டன்றி, என் உயிர்க்கு உறுதி பயத்தற்பொருட்டு வந்தனவல்ல என்றார். பாவமறம், செவ்வெண்; இரண்டென்னும் தொகை விகாரத் தாற் றொக்கது. (கச)

இன்ன பலவு மேத்தி யிறைஞ்சிப்பல் வரமும் வேண்டும்
மின்னகு வேலி னானே வேந்தரீ போந்த வண்ணம்
தென்னவ னறிந்தா லேதஞ் செய்புமென் றுத்தார்க் கண்ணி
மன்னனைச் சித்த சாமி யுத்தர வழிக்கொண் டேகா.

(இ - ள்.) இன்ன பலவும் ஏத்தி இறைஞ்சி - இவைபோன்ற பலவுக்கறித் துதித்து வணங்கி, பல்வரமும் வேண்டும்-பல வரங்களை யும் வேண்டுகின்ற, மின் நகு வேலி னானே - மின்னலைப்போல விளங்கும் வேற்படையினை யுடைய சோழனை, வேந்த - மன்னனே, ரீ போந்தவண்ணம் - ரீ இங்கு வந்த செய்தியை, தென்னவன் அறிந்தால் ஏதம் செய்யும் என்று - பாண்டியன் அறிவானால் துன்பஞ் செய்வான் என்று கூறி, ஆர்தார் கண்ணி மன்னனை - ஆத்திமாலையை யணிந்த அச்சோழ மன்னனை, சித்தசாமி - சித்த மூர்த்திகள், உத்தர வழிக்கொண்டு ஏகா - வடக்கு வழிக்கொண்டு சென்று.

மேல் இரண்டு செய்புளிலும் கூறியவற்றைச் சுட்டி 'இன்ன' என்றார். மின்னகு - மின்னலை எள்ளிரும் என்றுமாம். தாராகிய கண்ணி யென்க. (கச)

மண்ணினை வளர்க்கும் வையை வடகரை யளவு நண்ணிப்
புண்ணிய நீற்றுக் காப்புப் புண்டர ததலிற் சாத்தி
உண்ணிறை கருத்துக் கேற்ப வுறுதுணை யுனக்குண் டாகி
நண்ணுக வென்று பொன்னி நாடனை விடுத்து மீண்டு.

(இ - ள்.) மண்ணினை வளர்க்கும் வையை - நிலவுலகின்கண் உள்ள உயிர் களை யூட்டிவளர்க்கும் வையை யாற்றின், வடகரையளவும் நண்ணி - வடகரை வரை யுஞ் சென்று, புண்ணிய நீற்றுக் காப்பு புண்டரம் ததலில்சாத்தி - புண்ணிய வடிவா யுள்ள திருநீற்றுக் காப்பினைத் திரிபுண்டரமாக நெற்றியில் அணிவித்து, உன்றிறை கருத்துக்கு ஏற்ப - உனது உள்ளத்தில் நிறைந்த கருத்துக்குப் பொருந்த, உறுதுணை உனக்கு உண்டாகி - மிக்கதுணை உனக்கு உண்டாகப்பெற்று, நண்ணுக என்று - செல்லக்கடவாய் என்று, பொன்னி நாடனை விடுத்து - காவிரி நாடனை அனுப்பி மீண்டு - மீள்.

திருநீறு துன்பம் புகுதாமற் காப்பதாகலின் 'காப்பு' எனப்பெறும்;

"ஆனந்தீற்றுக் கவசம் அடையப் புகுமின்கள்"

என்பது நீருவாசகம். கருத்து - சிவரேயம். உறுதுணை - இறைவன் நிருநாமம் முதலியன : மேல்

"நாட்ட மூன்றவன் நாம வாங்கொடு நல்ல ருட்டுணை யாய்வுழி
காட்ட அன்பெனு மிடினி மேல்கொடு கங்குல்வாய் வருவான்"
என்று கூறினமையுங் காண்க.

(கஅ)

[கலிவருத்தம்]

காப்புச் செய்து* கதலில் விடைக்குறி
யாப்புச் செய்தமைத் தீர்ஞ்சடைச் சித்தர்போய்த்
துப்புக் கைவரை சூழ்வட மேருவிற்
கோப்புச் செய்தபொற் கோயிலின் மேயினார்.

(இ - ள்.) காப்புச் செய்து - முன் திறந்த கதலினைச் சாத்தி, கதலில் விடைக்குறி யாப்புச்செய்த அமைத்து - அதன்கண் இடப முத்திரையைப் பொறித் தமைத்து, நாச்சடைச் சித்தர்போய் - குளிர்ந்த சடையையுடைய சித்தசாமி சென்று, துப்புக் கைவரைசூழ் - துளையையுடைய துதிக்கையையுடைய யானைகள் சூழ்ந்து நின்று சுமக்கும், வடமேருவில் கோப்புச் செய்த - வடக்கின்கண் உள்ள மேரு மலையைப்போல் இயற்றிய, பொன் கோயிலில் மேயினார் - அழகிய விமானத்தின் கண் எழுந்தருளினார்.

அம்பு அப்பு என வலித்ததி; கைக்கு அடை. கைவரைசூழ் மேருவின் என இல்பொருளுவமை யாக் கலாமாம். கோப்புச்செய்த - ஒழுங்குற இயற்றிய. ()

கங்கு லின்கருங் கைகுறைப் பானைச்
செங்கை நீட்டித் தினகரன் றேன்றலும்
எங்க ணுயக னிட்ட குறியறிந்
தங்கண் வாயி நிறப்பவ ரையுறு.

(இ - ள்.) கங்குலின் கருகை குறைப்பான் என - இரவாகிய அரக்கியின் கருமையாகிய கையினைத் தறிப்பவன்போல, தினகரன் செங்கை நீட்டித் தோன்ற லும் - குரியன் சிவந்த கிரணமாகிய கைகளை நீட்டித் தோன்றுதலும், அங்கண்வாயில் திறப்பவர் - அவ்விடத்து அவ்வாயிலைத் திறப்பவர்கள், எங்கள் நாயகன் இட்டகுறி அறிந்து ஐயுறு - எங்கள் பெருமானாகிய சோமசுந்தரக் கடவுள் இட்ட விடைக் குறியினைக்கண்டு ஐயுற்று.

(உஉ)

கருங்கை செங்கை என்றது சொல் முரண்.

மற்றை வாயில்கண் மூன்றினும் வல்லபோய்
உற்று நோக்கினர் தானென்ன லொற்றிய
கொற்ற மினக் குறிபிழை யமைகண்
டெற்றி தாங்கொலென் றேந்தன்மு னெய்சினார்.

(பா - ம்.) *காப்புச் செய்து.

(இ - ள்.) மற்றை மூன்று வாயில்களினும் - ஏனை மூன்று வாயில்களினும், வல்லுபோய் உற்றுநோக்கினர் - விரைந்துசென்று உற்றுப் பார்த்து, தாம் நென்னல் ஒற்றிய - தாம் நேற்றுவைத்த, கொற்ற மீனக்குறி பிழையாமையென - வெற்றி பொருந்திய கயல் முத்திரை பிறழாமையைக் கண்டு, இது என்று ஆம் கொல் என்று-இது யாதாய் முடிபுமோ என்று, ஏந்தல் முன் எய்தினார் - மன்னன் முன்னே சென்றனர்.

நோக்கினர், முற்றெச்சம். ஓர் புறம் குறி பிறழ்ந்திருத்தலின் முடிபு யாதா குமோ எனத் துணுக்குற்ற ரென்க. (௨௧)

போற்றி மன்னநம் பொன்னங் கயற்குறி
மாற்றி யுத்தர வாயிற் கதவதில்
ஏற்று லச்சினை யிட்டவர் யாரையென்
முற்றல் வேந்த வறிகிலம் யாமென்றார்.

(இ - ள்.) மன்ன போற்றி - வேந்தனே வணக்கம்; உத்தர வாயில் கதவில் - வடக்கு வாயிற் கதவின் கண், நம்பொன் அம் கயற்குறி மாற்றி - நமது அழகிய மீனக்குறியை மாற்றி, ஏற்று இலச்சினை இட்டவர் யார் என்று - விடைக் குறியினை இட்டவர் யார் என்று, ஆற்றல் வேந்த அறிகிலம் யாம் என்றார் - வலியமைந்த வேந்தனே யாங்களறியோம் என்று கூறினர்.

கயற்குறி மாற்றி ஏற்றிலச்சினை இடப்பட்டுளது, அங்கனம் இட்டவர் யாரென அறிகிலம்; என விரித்துரைக்க. பொன் அம் எனும் இரண்டும் அழகினை உணர்த்தின; அம் சாரியையுமாம். கதவதில், அது பகுதிப் பொருள் விருதி. யாரை, ஐ சாரியை. (௨௨)

வையை நாடனும் வந்தது நோக்குறீஇ
ஐய வின்னதோ ரற்புத மாயையைச்
செய்ய வல்லவர் யாரெனத் தேர்கிலான்
ஐய மெய்தி யகன்மனை நண்ணினான்.

(இ - ள்.) வையை நாடனும் வந்து அது நோக்குறீஇ - வையை யாறு பாயும் நாட்டையுடைய பாண்டியனும் வந்து அதனை நோக்கி, ஐய இன்னது ஓர் அற்புத மாயையை - வியப்பினையுடைய இந்த அதிசய மாயையை, செய்ய வல்லவர் யார் எனத் தேர்கிலான் ஐயம் எய்தி-செய்தற்கு வல்லவர் யாரென்று தெளியாது ஐயுற்று, அகல்மனை நண்ணினான் - அகற்சி பொருந்திய தனது கோயிலை அடைந்தான்.

அளபெடை சொல்லிசை நிறைக்க வந்தது. ஐய, ஐ என்னும் வியப் புணர்ச்சும் உரிச் சொல்லடியாகப் பிறந்த குறிப்புப் பெயரெச்சம். தேர்கிலான், முற்றெச்சம். (௨௩)

மறுத்த வுண்டியன் மாமலர்ப் பாயலை
வெறுத்த கன்றரை மேற்பள்ளி கொள்ளவும்
பொறுத்த னன்றுயின் ருளிருட் போழ்தினிற்
கறுத்த கண்டர் கனவினிற் கூறுவார்.

(இ - ள்.) மறுத்த உண்டியன் - உணவை மறுத்தவனும், மாமலர்ப் பாயலை வெறுத்த - பெருமை பொருந்திய மலர்ப் படுக்கையை வெறுத்து, அகன் தரை மேல் பள்ளி கொள்ளவும் பொறுத்தனன் துயின்றான் - அகன்ற தரையின்மீது பள்ளி கொள்ளவும் மனம் பொறுத்து உறங்கினன்; இருள் போழ்தினில் - இருட் போதில், கறுத்த கண்டர் கனவினில் கூறுவார் - கரிய திருமிடற்றினையுடைய சோமசுந்தரக் கடவுள் கனவின் கண் வந்து கூறி யருளுவார்.

உணவு மறுத்தல் - உணவுண்ணுமை. மலர்ப்பாயல் - பூவணை; மலர் பரப்பிய பாயலுமாம். மலரணையிற் றுயிலுதற் குரியோர் தரையிற் றுயிலுதல் அரிதாகலின் 'பொறுத்தனன் துயின்றான்' என்றார். இருட் போழ்தினில் கனவினிற் கூறுவார் என்க; இருட் போழ்துபோலக் கறுத்த கண்டம் என்றமாம். பொறுத்தனன், முற்றெச்சம். (௨௪)

மட்ட லம்பிய தாதகி மாலையான்
உட்ட தும்பி யொழுகிய வன்பினும்
கட்டி லங்கெயிற் கச்சியிற் காடெலாம்
வெட்டி நம்புடை வித்திய பத்தியான்.

(இ - ள்.) மட்ட அலம்பிய தாதகி மாலையான்-தேன் சிந்தும் ஆத்தி மாலையை யணிந்த சோழன், உள் ததும்பி ஒழுகிய அன்பினால் - உள்ளத்தில் நிறைந்து வழிந்த அன்பினாலே, கட்டு இலங்கு எயில் கச்சியில் - காவலாக விளங்கும் மதிலையுடைய காஞ்சுமா நகரின் கண், காடு எலாம் வெட்டி நம்புடை வித்திய பத்தியான் - காடு அனைத்தையும் வெட்டி நம்பிடத்தும் பத்தியாகிய விதையை விதைத்தவன். கட்டு - காவல் என்னும் பொருட்டு; கட்டப்பட்ட என்றமாம். காடெலாம் வெட்டி என்றதற்கேற்பப் பத்தி வித்தியவன் என்றார்; காட்டினை அழித்து நாடாக்கி அந்நாடு முழுதும் கிவப்பதி வளரச் செய்தவன் என்பது கருத்து. (௨௫)

வந்து நம்மை வழிபட வேண்டினான்
இந்த வாயி நிறந்தழைத் தின்னருள்
தந்து மீள கிடுத்துப்பின் ருட்கொளீஇ
நந்த மால்விடை நாம்பொறித் தேமெனா.

(இ - ள்.) வந்து நம்மை வழிபட வேண்டினான் - (அவன் இங்கு) வந்து நம்மை வணங்க விரும்பினான்; நாம் இந்த வாயில் நிறந்த - நாம் இந்த வடக்கு வாயில் நிறந்து, அழைத்து இன் அருள் தந்து - (அவனை உள்ளே) அழைத்து இனிய லைத் திறந்து, மீளவிடுத்து பின் தாள் கொளீஇ - மீண்டும் அனுப்பிவிட்டுப் பின் அருள் பாலித்து, மீளவிடுத்து பின் தாள் கொளீஇ - மீண்டும் அனுப்பிவிட்டுப் பின்

தாழிறுக்கி, நந்தம் மால் விடை பொறித்தேம் எனு - நமது பெரிய விடை யிலச்
சினையை வைத்தோ மென்று.

தாள்-தாமுக்கோல்; கொள்ளி - கொளுவி; செறித்து. நந்தம், தம் சாரியை.()

அருளி னுனையந் தேற்றி யுகன்றபின்
மருளி னீங்கி மலர்க்கண் விழித்தெழிஇ
வெருளி னுன்வெயர்த் தான்விட்டி னுன்பல
பொருளி னுறுதித் தான்குல பூடணன்.

(இ - ள்.) அருளிணுன் - அருளையுடைய சோமசுந்தரக் கடவுள், ஐயம் தேற்றி
அகன்ற பின் - ஐயத்தைத் தெளிவித்து நீங்கிய பின், குல பூடணன் - குல பூடண
பாண்டியன், மலர்க்கண் விழித்து எழிஇ-மலர்போலும் கண்மேலி லுணர்ந்து எழுந்து,
மருளின் நீங்கி - ஐயமவ்வின்றும் நீங்கி, வெருளிணுன் - வெயர்த்தான் விட்டினான் -
அஞ்சி வியர்த்து உடல் பூரித்து, பல பொருளிணுல் துதித்தான் - பொருள் நிறைந்த
பல பாக்களாலே துதித்தான்.

அருளிணுன் என்பதனை எச்சமாக்கி, அருள்புரிந்து என்முறைத்தலுமாம்.
ஐயத்தேற்றி - ஐயத்தின் நீங்கித் தெளிவித்து. வெருளிணுன் முதலிய மூன்றும் முற்
றெச்சம். பொருள் - பொருளையுடைய பாடல்; சொற்-ஞமாம். (உஎ)

வள்ள லன்புக் கெளிவந்த மாண்புகண்
டுள்ள வுள்ளரின் னாற்றெழு யற்புத
வெள்ள மும்பர மாணந்த வெள்ளமுந்
கொள்ளை கொண்டுதன் கோமனை நீங்கினுன்.

(இ - ள்.) வள்ளல் - சோமசுந்தரக்கடவுள், அன்புக்கு எளிவந்த மாண்பு
கண்டு - அன்பினுக்கு எளியனாய் வெளிவந்த மாட்டியை நோக்கி, உள்ள உள்ள
நின்று ஊற்று எழும் அற்புத வெள்ளமும் - நினைக்குந்தோறும் இடையறாது சுரந்து
எழுகின்ற அதிசய வெள்ளமும், பரமானந்த வெள்ளமும் கொள்ளை கொண்டு -
கொருந்த வெள்ளமும் தன்னைக் கொள்ளை கொள்ள, தன் கோமனை நீங்கினுன் -
தனது அரண்மனையை நீங்கினுன்.

உள்ள உள்ளத்தினின்று ஊற்றெழும் என உரைத்தலுமாம். அற்புதத்தைச்
சிவஞானம் என்றும், பரமானந்தத்தைச் சிவபோகம் என்றும் உரைப்பாருமுளர்.
அளவின்மை தோன்ற வெள்ளம் என்றார். கொண்டு என்பதைக் கொள்ள வெனத்
திரிக்க. (உஅ)

அளிய றுமனத் தன்புடை யன்பருக்
கெளிய ராடலை யார்க்கும் வெளிப்படத்
தெளியு மாறு தெளிவித்துத் தன்னைப்போல்
விளிவிலா னின்ப வெள்ளத் தழுத்தினுன்.

(இ - ள்.) அளி அருமனத்த அன்பு உடை அன்பருக்கு - உயிர்களிடத்த
அருள் நீங்காத மனத்தின்கண் அன்பு நிறைந்த அடியார்க்கு, எளியர் ஆடலை -
எளியராயுள்ள சோமசுந்தரக்கடவுளின் திருவிளையாடலை, யார்க்கும் வெளிப்படத்
தெளியுமாறு தெளிவித்து-யாவருக்கும் புலப்படத் தெளியும் வண்ணம் தெளிவித்து,
தன்னைப்போல் விளிவு இலா இன்ப வெள்ளத்த அழுத்தினுன் - தன்னைப்போல்
யாவரும் அழியாத பேரின்ப வெள்ளத்தில் முழுகும்படி அழுத்தினுன்.

அளி - களிவுமாம். தன்னைப்போல் முழுமுதலு அழுத்தினுன் என
விளிக்க. (உக)

[கொச்சக்கலிப்பா]

கோடாத செங்கோலும் வெண்குடையுங் கோமுடியும்
ஏடா ரலங்க ளிராசேந் திரக்களித்துத்
தோடா ரிதழியான் ருட்கமலஞ் சூடிவான்
நாடா ளரகரிமை பெற்றா னாபதியே.

(இ - ள்.) நரபதி - குலபூடண பாண்டியன், கோடாத செங்கோலும் வெண்
குடையும் - கோணுத செங்கோலையும் வெண்கொற்றக் குடையையும், கோமுடியும்-
அரச முடியையும், ஏடு ஆர் அலங்கல் இராசேந்திரற்கு அளித்து-இதழ்கள் நிறைந்த
மலர் மாலையை யணிந்த இராசேந்திர பாண்டியனுக்குக் கொடுத்து, தோடு ஆர்
இதழியான் - இதழ்கள் நிறைந்த கொன்றை மாலையையுடைய இறைவனது, தான்
கமலம் சூடி - திருவடித் தாமரையைத் (தனது முடியில்) அணிந்து, வான் நாடு ஆள்
அரச உரிமை பெற்றான் - வானநாட்டை ஆளும் அரசரிமையைப் பெற்றான்.

கோடாத என வந்தமையால் செங்கோல் என்பது கோல் என்னுந் துணை
யாய் நின்றது; என்றும் கோடுதலில்லாத என்றமாம். செங்கோல் வெண்குடை என்
பன சொல்முரண். இராசேந்திரனை முடிசூட்டி என்பார் 'இராசேந்திரந் களித்து'
என்றார். (உஃ)

ஆகச்செய்யுள் - ந அக அ.



முப்பத்தைந்தாவது

தண்ணீர்ப்பந்தல் வைத்தபடலம்

[அமசோடியாகிரியவருத்தம்]

சம்பு மதுரைப் பரணியை தனியே வந்து தனைப்பணிந்த
வெம்பு கதிரோன் மருமானை விடுத்து மீண்டு தாழியுக்கி
அம்பொற் கதவின் விடைபொறித்த தறைந்துந் தென்ன னடுபடைக்கு
வம்பு மலர்தோய் புனற்பந்தர் வைத்துக் காத்த வகைசொல்வாம்.

(இ - ள்.) சம்பு மதுரைப் பரன் - சம்புவாகிய மதுரைச் சோமசுந்தரக் கட
வுள், இரவு தனியே வந்து தனைப் பணிந்த - இரவில் ஒருவனாய் வந்து தன்னை வணங்
கிய, வெம்பு கதிரோன் மருமானை - வெப்பமாகிய கிரணத்தையுடைய சூரியன் மர
பினனாகிய சோழனை, விடுத்து - அனுப்பி, மீண்டு தாழ் இறுக்கி - திரும்பித் தாழி
ட்டு, அம்பொன் கதவின் விடை பொறித்தது அறைந்தும் - அழகிய பொன்னுலா
கிய கதவின் கண் விடை யிலச்சினையிட்ட திருவிளையாடலைக் கூறினோம்; தென்னன்
அடுபடைக்கு - பாண்டியனது போர் செய்யும் படைகளுக்கு, வம்பு மலர் தோய்
புனல் பந்தர் வைத்துக் காத்த வகை சொல்வாம் - மணத்தினையுடைய மலர்
தோய்ந்த தண்ணீர்ப் பந்தர் வைத்துக் காத்தருளிய திருவிளையாடலை (இனிக்) கூறு
வாம்.

அறைந்தும், இறந்தகாலத் தனித் தன்மைப் பன்மைமுற்று. தண்ணீர்க்கு மல
ரால் மண மூட்டுதலை,

“ஒண்ணிறப் பாதிரிப்பூச் சேர்தலாற் புத்தோடு
தண்ணீர்க்குத் தான்பயர் தாய்கு”

என்னும் நாலடியார்ச் செய்யுளா னறிக.

(க)

தென்ன னரசு புரந்தரன்கோல் செலுத்து நாளிற் காடெறிந்த
மன்னன் பின்னர் வெளிப்படையாய்ப் போந்து போந்து மதுரைசன்
பொன்னங் கமலத் தாள்வணங்கிப் போவான் முன்னிப் பொரும்பொருளைக்
கன்னி நாடன் கேண்மைபெற விடுத்தான் வரிசைக் கையுறையே.

(இ - ள்.) தென்னன் அரசு புரந்தரன் கோல் செலுத்துநாளில் - பாண்டிய
னாகிய இராசேந்திரன் செங்கோல் செலுத்தும் நாளில், காடு எறிந்த மன்னன் - காடு
வெட்டிய சோழன், பின்னர் வெளிப்படையாய்ப் போந்து போந்து - பின் யாவரு
மறிய வெளிப்படையாய் வந்துவந்து, மதுரைசன் பொன் அம் கமலத்தாள் வணங்
கிப் போவான் கருதி - சோமசுந்தரக்கடவுளின் அழகிய பொற்றாமரை மலர்
போன்ற திருவடிகளை வணங்கிப் போகக்கருதி, பொருள் பொருளைக் கன்னி



தண்ணீர் ப்பந்தல் வைத்தது

நாடன் - கரையை மோதும் பொருளையாற்றிவருபுடைய கன்னி நாடாளுகிய இரா
சேந்திர பாண்டியனது, கேண்மை பெற - நட்பைப் பெறுதற்கு, வரிசைக்கையுறை
விடுத்தான் - வரிசையாகிய கையுறையை அனுப்பியுள்ள.

இந்திரனுக்குப் புரத்தான் என்பது ஒரு பெயராகலின் இராசேந்திரனை அரசு புரத்தான் என்றார். போவான், வினையெச்சம். வரிசை, கையுறை என்பன காணிச்சை என்னும் பொருளன. (உ)

பொன்னி நாடன் வரவிடுத்த பொலம்பூ ணைட மூதம்ழிறவுங்
கன்னி நாடன் கைகவர்ந்து தா ணுங் ஸலக்குந் தொடர்பினில்
உன்னி வேறு கையுறையுய்த் துறவு செய்ய வுவப்பெய்திச்
சென்னி காதன் மகட்கொடுப்பா னிசைந்தா னந்தச் செழியற்கு.

(இ - ன்.) பொன்னி நாடன் வரலிடுத்த - காவிரி நாடனாகிய சோழ மன்னன் வரலிடுத்த, பொலம் பூண் ஆடை முதல் பிறவும் - பொன்னாலாகிய அணிகலன்களையும் பொன்னாடை முதலாகவுள்ள பிறபொருளையும், கன்னிநாடன் கைகவந்து - கன்னிநாடனாகிய பாண்டியன் ஏற்றுக்கொண்டு, தானும் கலக்கும் தொடர்பினால் உன்னி - தானும் (மனம்) ஒன்று படும் நட்பினைப் பெறக் கருதி, வேறு கையுறை உய்த்து உறவுசெய்ய-வேறு காணிக்கை விடுத்து நட்புச் செய்ய, சென்னி-சோழன், உவப்பு எய்தி - மகிழ்ச்சியுற்று, அந்தச் செயலிற்கு - அந்த இராசேந்திர பாண்டியனுக்கு, காதல் மகள் கொடுப்பான் இசைந்தான்-தன் அன்புள்ள மகளைக் கொடுத்தற்கு மனமிசைந்தான்.

(க)

பொலம், பொன் என்பதன் றிரிபு. கலக்குந் தொடர்பு - ஒருவர் ஒருவரோடு அனவனாவும் தொடர்பு. தானும் வேறு கைபுறையும்த்து என்க.

செழியன் றனக்கு வரையறுத்த செய்தி கேட்டுச் செம்பியர்கோன் கழியன் புடைய குலமகளைத் தான்போய்ச் கொள்வான் கருதிமதி வழிவந் தவற்குத் தம்பியென வந்த வரசி சிங்கமெனும் பழியஞ் சாதான் வஞ்சித்துப் பழனக் காஞ்சிப் பழிபுகுவான்.

(இ - ள்.) செழியன் தனக்கு வரையறுத்த செய்தி கேட்டு - இராசேந்திர பாண்டியனுக்கு உறுதி செய்த செய்தியினைக் கேட்டு, செம்பியர்கோன் சூழி அன்பு உடைய குலமகனோ - சோழ மன்னனது மிகக் அன்புடைய சிறந்த புதல்வியை, தான் போய்க் கொள்வான் கருதி - தான்போய் மணந்து கொள்ளக் கருதி, மதி வழிவந்த அவற்குத் தம்பி என வந்த - சந்திரன் மரபில் வந்தவனாகிய அவனுக்குத் தம்பி என்று சொல்லத் தோன்றிய, அரசசினகம் எனும் பழி அஞ்சாதான்-அரச சிங்களென் ன்று சொல்லத் தோன்றிய, அரசசினகம் எனும் பழி அஞ்சாத ஒருவன், வஞ்சித்துப் பழனக் காஞ்சிப் புழி பெயரினையுடைய பழியினை அஞ்சாத ஒருவன், வஞ்சித்துப் பழனக் காஞ்சிபுழி பதி புருவான் - முன்னவனை வஞ்சித்து வயல்குழந்த காஞ்சிநகரின் செல்வா னாயினன்.

என்றார். அரச சிங்கம் - இராச சிம்மன். தமையனுக்கு மனைவியாக வரையறுக்கப் பட்டவன் தனக்கு அன்னைபோல்வானாகவும் அவளை மணக்கக் கருதினமையின் 'பழியஞ்சாதான்' என்றார். (ச)

காஞ்சிப் பதிமூன் குறுகுமிளங் காவ லோனைக் கடற்சேனை
தாஞ்சுற் றியவந் தெதிர்கொடுபோய்த் தன்முன் நனக்கென் றிருந்தமகள்
ஆஞ்சிற் றிடையை மணம்புணர்த்தி யந்த மருகற் கரசநிலை
வாஞ்சித் தரச புரந்தரனைப் பிடிக்க மதித்தான் வனமெறிந்தான்.

(இ - ள்.) காஞ்சிப்பதிமூன் குறும் - காஞ்சி நகரை நோக்கிவரும், இளங் காவலோனை - சிற்றரசனாகிய அரச சிங்கனை, வனம் எறிந்தான் - காடு வெட்டிய சோழன், கடல்சேனை தாம் சுற்றியவந்து எதிர்கொடுபோய் - கடல் போன்ற சேனை கள் குழ எதிர்வந்து அழைத்துச் சென்று, தன் முன் தனக்கு என்று இருந்த மகள் ஆம் சிற்றிடையை-அவன் தமையனுக்கு என்று வரையறுத்திருந்த சிறிய இடையை புடையவளாகிய தன் புதல்வியை, மணம் புணர்த்தி - மணம் புரிவித்து, அந்த மரு கற்கு அரச நிலை வாஞ்சித்து - அந்த மருகனுக்கு அரசரிமை (கிடைத்தலை) விரும்பி, அரச புரந்தரனைப் பிடிக்க மதித்தான் - இராசேந்திரனைப் பிடிக்கக் கருதினான்.

சுற்றிய, செய்யிய வென்னும் வினையெச்சம். அவன் தன் முன்றனக்கு என்க. வனமெறிந்தான், பெயர். (க)

[எழுசேடியாசிரியவிருத்தம்]

மரும கன்ற னுடனெ முந்து மாம னான வளவர்கோன்
பொரும கன்ற சேனை யானை புடைநெ ருங்க மதிவழித்
திரும கன்றன் மேல மர்த்தி றங்கு நித்து முரசறைந்
தரும கன்ற பல்வி யம்மொ லிப்ப வந்து ளானரோ.

(இ - ள்.) மாமனான வளவர்கோன் - மாமனாகிய சோழ மன்னன், மருமகன் உடன் எழுந்து - மருகனோடு புறப்பட்டு, பொரும் அகன்ற சேனை யானை புடை நெருங்க - போர் செய்தற்குரிய பரந்த சேனையும் யானையும் பக்கத்தில் நெருங்கி வா, மதிவழித் திருமகன்மேல் அமர்த்திற் குறித்து - சுந்திரன் 'மரபினனாகிய இரா சேந்திர வழுதியின்மேல் போர் செய்தலைக் குறித்து, முரசு அறைந்து - முரசு அறை வித்து, உரும் அகன்ற பல்லியம் ஒலிப்பவந்துளான் - இடையும் அஞ்சி அகலுதற் கேது வாகிய பல இயங்கனும் ஒலிப்ப வந்தனன்.

சிறப்பு நோக்கி யானையை வேறு பிரித்துச் சேனை யானை என்றார். மரு மகன்றன், திருமகன்றன் என்பவற்றில் தன் சாரியை. அகன்ற - அகலுதற்கேது வாகிய. அரோ, அசை. (சு)

திரண்ட திரந்தெ முந்து வந்த சென்னி சேனை தன்னகர்க்
கிரண்டு யோசனைப்பு றத்தி றுக்கு முன்ன ரொற்றரால்
தெருண்டு தென்னன் மாட நீடு கூடன் மேய சிவனதான்
சரண்பு குந்து வேண்டு கென்று சார்ந்து தாழ்ந்து கூறுவான்.

(இ - ள்.) எழுந்த திரண்டு அதிர்த்த வந்த சென்னி சேனை - (போர் குறித்து) எழுந்த நெருங்கி முழங்கி வந்த சோழனுடைய அப்படைகள், தன் நகர்க்கு இரண்டு யோசனைப் புறத்து இறுக்கும் முன்னர் - தனது நகருக்கு இரண்டு யோசனையில் வந்து தங்குதற்கு முன்னரே, ஒற்றரால் தென்னன் தெருண்டு - ஒற்றர்களாலே பாண்டியன் அதிர்த்து கொண்டு, மாடம் நீடு கூடல்மேய சிவனதான் - மாடங்கள் நிறைந்த கூடலின்கண் எழுந்தருளிய சோமசுந்தரக் கடவுளின் திருவடி களில், சரண்புகுந்து வேண்டுகு என்று - அடைக்கலம் புகுந்து குறையிரப்பே நென்று கருதி, சார்ந்து தாழ்ந்து கூறுவான் - சென்று வணங்கிச் சொல்லுவான்.

சிவன், அகரம் ஆறனுருபு;

"சிவன் தாட் சிந்தியாப் பேதைமார் போல"

என்பது நேவாரம். வேண்டு கு - வேண்டுவேன்; கு, தன்மை யொருமை யெதிர் கால விருதி. (எ)

அன்று பாதி யிரவில் வந்து னடிப லரிந்து தமிழனாய்ச்
சென்ற சென்னி யென்னு நின்ன திருவ டிக்க ணன்பினுன்
இன்று மந்தி லை யு*யெ னக்கு வேண்டு வனவிடுத்
தொன்று கேண்மை புரிசு வானு ளத்தி லொன்றை யுன்னினுன்.

(இ - ள்.) அன்று பாதி இரவில் தமிழனாய் வந்து - அன்று அரையிரவில் ஒரு வரைய் வந்து, உன் அடி பணிந்து சென்ற - நினது திருவடியை வணங்கிப்போன, சென்னி என்னும் நின்ன திருவடிக்கண் அன்பினுன் - காடு வெட்டிய சோழனென் னும் உன் திருவடியின்கண் அன்புடையவன், இன்றும் அந்நிலையன் ஆய் - இப்பொழுதும் அந்நிலையை புடையவனாதற்கு, எனக்கு வேண்டுவன விடுத்து - எனக்கு வேண்டும் பொருள்களை அனுப்பி, ஒன்று கேண்மை புரிசுவான் - கலந்த நட்பினைப் பெற விரும்பியவன், உளத்தில் ஒன்றை உன்னினுன் - மனத்தின்கண் மற்றொன்றைக் கருதினான்.

நின்ன, அகரம் ஆறனுருபு. நிலையாய் - நிலையாக. ஒன்று-அதற்கு மாறாய். தொன்று. (அ)

அறத்தி னுக்கு ளாகி யன்று நின்ற நீய வன்செயும்
மறத்தி னுக்கு ளாகி யின்று வன்மை செய்வ தேயறப்
புறத்தி னுர் புரம்பொ டுத்த புண்ணி யாவெ னக்கரைந்
துறைத்து வேண்டி னுன வேலை யும்பர் நாத னருளினால்.

(இ - ள்.) அறப்புறத்தினுர் புரம்பொடித்த புண்ணியா-அறத்திற்கு வேறாகிய மறத்தினையுடையார் முப்புறங்களையும் நீராக்கிய புண்ணியனே, அன்று அறத்தினுக்கு உள்ளாகி நின்ற நீ - அவன் வந்து வணங்கிய அப்பொழுது அறத்திற்கு உடன்பட்டு நின்ற நீ, இன்று அவன் செய்யும் மறத்தினுக்கு உள்ளாகி வன்மை செய்வதே எனக்

(பா - ம்.) * என்று மந்நிலையாய்.

காண்டம்]

அடைந்து, திமிர்ந்த கங்குல் விடியும் எல்லை நோக்குவான் - மிகுந்த இரவு விடிய
மெல்லையை நோக்குவானாயினன்.

காயம் - ஆகாயம்; முதற்குறை; இது காயமென்றே தொல்காப்பியம் முதலிய
வற்றில் வழங்குவது ஆராய்தற் குரியது. வாணி - வாக்கு. இராசேந்திரனை முன்பு
அரசு புரந்தான் என்றதுபோல் கண்டு வேந்தரிந்திரன் என்றார். காயன் - தலைவன்.
விடியலை எதிர் நோக்கினு னாகலின் இரவு மிகுத் தோன்றிற் றென்பார் 'திமிர்ந்த
கங்குல்' என்றார். (கக)

கழித்த கங்கு விறனி சும்பு கண்விழிக்கு முன்னரே
விழித்தெழுந்து சந்தி யாதி வினைமுடித்து வானநீர்
சுழித்த லம்பு வேணி யண்ண மாய பூசை செய்தெழீஇத்
தெழித்தெழுந்த சேனை யோடு செருநி லத்தை நண்ணினான்.

(இ - ள்.) கழித்த கங்குல் இற - மிக்க இராப் பொழுது ஒழிய, விசம்பு கண்
விழிக்கு முன்னரே - ஆகாயம் கண் விழிக்கு முன்னரே, விழித்து எழுந்துசந்தி ஆதி
வினை முடித்து - விழித்தெழுந்து சந்தி முதலிய வினைகளை முடித்துக் கொண்டு,
வானநீர் சுழித்து லம்பு வேணி - அண்ணல் - கங்கைநீர் சுழித்து ஒலிக்கும் முடியினை
புடைய இறைவனது, பூசை செய்து - பூசையை முடித்து, எழீஇ - எழுந்து, தெழித்து
எழுந்த சேனையோடு செருநி லத்தை நண்ணினான் - ஆரவாரித்தெழுந்த படைபுடன்
போர்க்களத்தை அடைந்தான்.

கழிந்த என்பது கழித்த என வலித்தலாயிற்று. ஞாயிற்றை விசம்பிற்குக்
கண்ணாக்கி, ஞாயிறு தோன்றுதலை விசம்பு கண் விழித்தல் என்றார்;

“வான்கண் விழியா வைகறை யாமத்து”

என்றார் இளங்கோவடிகளும். தலை மாலையாகிய சந்திகளிற் செய்யப்படும் நாட்
கடன் சந்தி எனப்படும். தெழித்தல் - உரப்புதல். (கஉ)

அலைசி றந்த சலதி மீவெந்நா ராறு செல்லு மாறுபோல்
மலைசி றந்த நேரி வெற்புன் மள்ளர் சேனை வெள்ளமேற்
கலைசி றந்த மதிநி றைந்த கன்னி நாடு காவலான்
சிலைசி றந்த சிறிய சேனை சென்ற லைத்து நின்றதே.

(இ - ள்.) அலை சிறந்த சலதி மீது ஒரு ஆறு செல்லு மாறுபோல் - அலை
மிக்க கடலின்மேல் ஒரு நதி சென்று பாயுமாறுபோல், மலை சிறந்த நேரி வெற்பன் -
மலைகளிற் சிறந்த நேரி மலையிலுடைய சோழனது, மள்ளர் சேனை வெள்ளமேல் -
படை வீரராகிய கடலின்மேல், கலை சிறந்த மதி நிறைந்த கன்னி நாடு காவலான் -
கலைப் பயிற்சியாற் சிறந்த அறிவு நிறைந்த கன்னி நாட்டு மன்னனாகிய பாண்டிய
னது, சிலை சிறந்த சிறிய சேனை சென்று அலைத்து நின்றது - விற்போரிற் றலைசிறந்த
சிறிதாகிய சேனை சென்று வருத்தி நின்றது.

சிறத்தல் - மிகுதல், மேம்படுதல். சோழன் சேனையின் பெருமையும் பாண்டியன் சேனையின் சிறுமையும் தோன்றக் கடலின்மேல் ஆறு செல்லுமாறுபோல் என உவமை கூறினார். மன்னர் - வீரர். கலை சிறந்த மதி நிறைந்த என்னும் அடைநாட்டிற்கும் காவலானுக்கும் பொருந்தும். (கூ)

[அறுசீரடியாசிரியவிருத்தம்]

உருமு வன்ன குரலினு ருலவை யன்ன செலவினார்
வெருவு தீயின் வெகுளியார் வெடித்த வீர நகையினார்
செருவின் மான வணியினார் சினேஇ மடித்த வாயினார்
இருவர் சேனை மன்னரும் மெதிர்ந்து கைக லந்தனர்.

(இ - ன்.) உருமு அன்ன குரலினார் - இடிபோன்ற குரலினை யுடையவரும், உலவை அன்ன செலவினார் - காற்றினைப் போன்ற கடிய செலவினை யுடையவரும், வெருவு தீயின் வெகுளியார் - அஞ்சப்படும் தீப்போன்ற சினமுடையவரும், வெடித்த வீர நகையினார் - வெடிப்புடன் தோன்றிய வீர நகையினை உடையவரும், செருவில் மான அணியினார் - போரின்கண் மானமாகிய அணியினை யுடையவரும், சினேஇ மடித்தவாயினார் - சினந்து மடித்த வாயினை யுடையவருமாகி, இருவர் சேனை மன்னரும் எதிர்த்து கை கலந்தனர் - இருவர் படை வீரரும் நேர்ந்து போர்புரியத் தொடங்கினர்.

இருதிருத்த வீரரும் ஒரு பெற்றியே ஆற்றலும் தறுகண்மைபு முடையாய் எதிர்த்தமை கூறினார். வெடித்தல் - ஒலியுடன் புறப்படுதல். சினேஇ, சொல்லிசையுள் படை. கை, துணைமொழி. குரலினார் முதலியன வினையெச்சப் பொருளன. (கச)

[எழுசீரடியாசிரியவிருத்தம்]

மன்ற லந்தெ ரிய நேரி மலைய வன்ற மர்க்கெலார்
தென்ற லம்பொ ருப்பி னுன்றி ரண்ட நான்கு கருவியும்
மின்ற யங்கு செய்ய வேணி விடைய வன்ற னருளினால்
ஒன்ற னந்த மாக வந்து ருத்தெ திர்ந்து தோன்றுமால்.

(இ - ன்.) மன்றல் அம் தெரியல் நேரி மலையவன் தமர்க்கு எலாம் - மணம் பொருந்திய அழகிய மாலையை யணிந்த நேரி மலையையுடைய சோழன் படை வீரர் கட் கெல்லாம், தென்றல் அம் பொருப்பினான் - தென்றலுக்கிடமாகிய அழகிய பொதியின் மலையையுடைய பாண்டியனது, திரண்ட நான்கு கருவியும் - திரண்ட நால்வகைப் படையும், மிந்தயங்கு செய்ய வேணி விடையவன் தன் அருளினால் - மின்போல விளங்குஞ் சிவந்த சடையையும் இடபவூர்தியையுமுடைய சோமசுந்தரக் கடவுளின் திருவருளால், ஒன்று அனந்தமாக உருத்துவந்து எதிர்த்து தோன்றும் - ஒன்று அளவில்லவாக உருக்கொண்டு வந்து எதிரே தோன்றா நிற்கும்.

அம் இரண்டும் சாரியையுமாம். கருவி - சேனை. வேணியையுடையவனாகிய விடையவன் என்க. அனந்தம் - முடிவின்மை. உருத்து - உருக்கொண்டு, தன், சாரியை. ஆல், அசை. இச்செய்யுள் முதலியவற்றை அறுசீராகப் பிரித்தலுமாம். (கக)

தேரி னோதை கந்து கஞ்சி ரிக்கு மோதை சொரிமதக்
காரி னோதை பேரி யங்க நங்கு மோதை மறவர்தம்
போரி னோதை வீரர் தோள்பு டைக்கு மோதை யோடுமுந்
நீரி னோதை யொன்றெ னக்க லந்தொ டங்கி நின்றதே.

(இ - ன்.) தேரின் னோதை - தேர்செல்லும் ஒலியும், கந்துகம் கிரிக்கும் னோதை - குதிரைகள் கனைக்கு மொலியும், சொரிமதக்காரின் னோதை - மதஞ்சொரிகின்ற யானைகளின் பிளிரெலியும், பேர் இயம் கறங்கும் னோதை - பெரிய வாத்தியங்கள் ஒலிக்கு மொலியும், மறவர்தம் போரின் னோதை - வீரர்கள் புரியும் போரினொலியும், வீரர் தோள்புடைக்கும் னோதையோடு - அவர்கள் தோளினைத்தட்டு மொலியுமாகிய இவற்றோடு, முந்நீரின் னோதை ஒன்று எனக்கலந்து ஒடுங்கி நின்றது - கடலினொலி ஒன்றென்று கூறுமாறு அலந்து அவ்வொலிகளின் கலந்து அடங்கி நின்றது.

சொரிமதம் என்னும் அடையால் கார் யானையாயிற்று. தம், சாரியை. தேரோலி முதலியவற்றோடு கடலொலியும் ஒன்றென்னும்படி அது அவற்றில் ஒடுங்கியது என்றது தேரோலி முதலிய ஒவ்வொன்றும் கடலொலிபோல் விஞ்சியிருக்கதாம் கூறியவாறாயிற்று. ஒன்றென என்பதற்கு அற்பமென்ன என்றரைத்தலுமாம்.

சிலை யின்ற வீர ரோடு சிலை யின்ற வீரரே
கலை யின்ற வா ள ரோடு கலை யின்ற வா ள ரே
கொலை யின்ற வேல ரோடு கொலை யின்ற வேலரே
மலை யின்ற மல்ல ரோடு மலை யின்ற மல்லரே.

(இ - ன்.) சிலை பயின்ற வீரரோடு சிலை பயின்ற வீரர் - விற்பெழில் பயின்ற வீரர்களோடு விற்பெழில் பயின்ற வீரர்களும், கலைபயின்ற வா ள ரோடு கலைபயின்ற வா ள ர் - படைக்கல னுன்முறையிற் பயின்ற வாள்வீரரோடு அக்ஷணம் பயின்ற வா ள் வீரர்களும், கொலை பயின்ற வேலரோடு கொலை பயின்ற வேலர் - கொல்லுதலைப் பழகிய வேல் வீரரோடு வேல் வீரர்களும், மலை பயின்ற மல்லரோடு மலை பயின்ற மல்லரே - மற்போரிற் பழகிய மல்லரோடு மற்போரிற் பழகிய மல்லர்களும்.

கலை - ஒளியுமாம். மல் என்பது ஐ என்னும் பகுதிப் பொருள் விசுதி பெற்று மலை யென நின்ற தென்கு; இரண்டனுருபாயின் மலைப்பயின்ற என ஒற்று இரட்டெதல் வேண்டும்; மலையை யொத்த, என்றலுமாம். வீரே முதலியன வருஞ்செய்யுளில் மலைவர் என்பது கொண்டு முடியும். (கஎ)

கரியு கைத்த பாக ரோடு கரியு கைத்த பாகரே
பரியு கைத்த மறவ ரோடு பரியு கைத்த மறவரே
கிரியு கைத்த வலவ ரோடு கிரியு கைத்த வலவரே
ளரியு கைத்த திர்த்த காலெ னக்க லந்து மலைவரால்.

(பா - ம்.) * ஒடுங்க. † தேர்க்கிரியகைக்க.

(இ - ன்.) கரி உகைத்த பாகரோடு கரி உகைத்த பாகரே - யானையைச் செலுத்தியவீரோடு யானையைச் செலுத்திய வீரரும், பரி உகைத்த மறவரோடு பரி உகைத்த மறவரே - குதிரையைச் செலுத்திய வீரோடு குதிரையைச் செலுத்திய வீரரும், கிரி உகைத்த வலவரோடு கிரி உகைத்தவலவரே-மலை போலும் தேரைச் செலுத்திய வீரோடு தேரைச் செலுத்திய வீரரும், எரி உகைத்து எதிர்த்த கால் எனக் கவந்து மலைவர் - நெருப்பினை மூட்டி எதிர்த்த காற்றைப்போல எதிர்த்து போர் செய்வாராயினர்.

யானை வீரரும் தேர் வீரரும் அவற்றைச் செலுத்துதல் கோக்கி முறையே பாகர் எனவும் வலவர் எனவும் கூறப்பட்டனர். கிரி, உவமையாகு பெயராய்த் தேரினைக் குறித்தது; திகிரி என்பது முதற்குறையாயிற்றென்பாரு முளர். வட வைத்தியை மூட்டி பெழுந்த ஊழிக்காற்றுப்போல் எனலுமாம். தீபுங்காற்றுங்கூடி எதிர்த்து பொருதாற்போல வென்க. ஆல், அகை. (கஅ)

விடுக்கும் வாளி யெதிர்பிழைப்பர் வெய்ய வாளி யெய்துபின்
தொடுக்கும் வாளி வில்லொ டுந்து ணிப்பர் பின்க ணிப்பற
மடுக்கும் வாளி மார்பு தைப்ப வாங்கி மற்றவ் வாளி*கொண்
டடுக்கு மேவ லாரை யெய்த டர்ப்பர் கிள்ளி மள்ளரே.

(இ - ன்.) கிள்ளி மள்ளர் - சோழனுடைய சேனை வீரர், விடுக்கும் வாளி எதிர் பிழைப்பர் - பாண்டியன் வீரர் விடும் கணைகளை எதிர் நின்று தப்புவர்; வெய்ய வாளி எய்து - கொடிய அம்புகளைத் தாம் விடுத்து, பின் தொடுக்கும் வாளி வில் லொடும் துணிப்பர் - பின் அவர்கள் தொடுக்கும் அம்புகளை வில்லோடும் துண்டு படுத்துவர்; பின் கணிப்பு அற மடுக்கும் வாளி மார்புதைப்ப - பின் அவர்கள் அள வின்றிச் செலுத்தும் அம்புகள் தம் மார்பிறைக்க, வாங்கி - அவற்றைப் பிடுங்கி, அவ்வாளி கொண்டு - அவ்வம்புகளால், அடுக்கும் மேவலாரை எய்து அடர்ப்பர் - நெருங்கும் பகைவரை எய்து கொல்லுவர்.

எதிர் பிழைத்தல் - அவைவதம்மீது படாது தப்பச்செய்தல். மற்ற, அகை. வினைமாற்றுமாம். வாங்கி என்பதற்கு ஏற்று என்றுரைத்தலுமாம். தம் உடம்பிற் றைத்த அம்புகளைப் பிடுங்கிப் பகைவர்மேற் செலுத்தினர் என்பது நூழிலாட்டு எனப் படும;

“களங்கமுமிய படையிரிய
உளங்கழிந்தவேல் பறித்தோச்சின்று”

என்பது அதன் இலக்கணம்.

“கைவேல் களிற்றொடு போக்கி வருபவன்
மெய்வேல் பறியா நகும்”

என வள்ளுவனார் கூறதலுங் காண்க.

(கக)

(பா - ம்.) *மற்றை வாளி.

சோனை மாரி யிற்சரஞ் சொரிந்து கின்று துள்ளுவார்
ஆன வாளி யெதிர்பிழைத்தொ துங்கி நின்ற முற்சரங்
கூனல் வாளி கிலையி ரத்தொ டுத்த நிற்கு கூவுவார்
மின கேத னத்து வேந்தன் வீரர் சென்னி வீரர்மேல்.

(இ - ன்.) மீன கேதனத்து வேந்தன் வீரர் - கயற்கொடியினையுயர்த்திய பாண்டியன் படை வீரர்கள், சென்னி வீரர்மேல் - சோழன் படை வீரர்களின்மேல், சோனை மாரியில் சீரம் சொரிந்து-சோனை மழையைப்போல வாளிகளைப்பொழிந்து, கின்று துள்ளுவார் - களித்து கின்று துள்ளுவார்கள்; ஆனவாளி எதிர் பிழைத்து ஒதுங்கி கின்று - அங்குமே பகைவர் சொரிந்த அம்புகளுக்கு எதிர்த்தபி ஒதுங்கி கின்று, வாளி கூனல் கிலை இற - அவர்களுடைய அம்பும் வளைந்த வில்லும் முறிபு மாறு, அழல் சரம் தொடுத்து எறிந்து கூவுவார் - கொடிய கணைகளைத் தொடுத்து விடுத்து வீர முழக்குச் செய்வார்கள்.

சோனைமாரி-விடாது பெய்யும் மழை. எறிந்து-துணித்து என்றமாம். (உஉ)

தறிந்த தாட கர்ந்த சென்னி தரையு ருண்ட வரையெனச்
செறிந்த தோள் சரிந்த தேர் சிதைந்த பல்ப டைக்கலம்
முறிந்த யானை கையி ருழு முங்கி வீழ்ந்த செம்புனல்
பறிந்த பாறு பாரி டங்கள் பைத்த கூளி மொய்த்தவே.

(இ - ன்.) தாள் தறிந்த - (படைவீரர்களின்) கால்கள் முறிந்தன; தகர்ந்த சென்னி தரை உருண்ட - அறுபட்ட தலைகள் நிலத்தில் உருண்டன; வரை எனச் செறிந்த தோள் சரிந்த - மலைபோலத் திரண்ட தோள்கள் துண்டாகிச் சரிந்தன; தேர் சிதைந்த - தேர்கள் அழிந்தன; பல்படைக்கலம் முறிந்த - பல படைக்கலங் களும் முறிந்தன; யானை கைஇறு முழங்கி வீழ்ந்த - யானைகள் துதிக்கை அறுபடு தலால் அலறி வீழ்ந்தன; செம்புனல் பறிந்த - குருகிவெள்ளம் ஓடின; பாறு பாரிடங்கள் பைத்தகூளி மொய்த்த - பருந்துகளும் பூதங்களும் கரிய பேய்களும் (போர்க்களமெங்கும்) நெருங்கின.

தறிந்த முதலியன அன்பெருத பலவிற்பால் முற்றுக்கள். இறு, செய்யா என்னும் எச்சம். பறிதல் - செல்லுதல். பைத்த - பரந்த என்றுமாம். (உக)

மடலி னீடு தார லங்கன் மன்னர் சேனை யின்னவா
றுடலி னீழ லடிய கத்தொ டுங்க வும்ப ருச்சியிற்
கடலி னீடு கதிர்ப ரப்பு கடவு ளெய்து மளவு கின்
றடலி னீடி யிடைவி டாம லமரு முந்த தாலரோ.*

(இ - ன்.) மடலின் நீடு தார் அலங்கல் மன்னர்சேனை - இதுங்கள் பொருந்திய (மண) மிக்க மாலையை யணிந்த இரண்டு மன்னர்களின் சேனைகளும், இன்னவாறு - இவ்வகையாக, உடலின் நீழல் அடியகத்து ஒடுங்க - உடம்பின் கிழல் அடியின்கண்

(பா - ம்.) *உழந்தவாலரோ.

ஒடுக்குமாறு, உம்பர் உச்சியில் - வானின் நடுவிடத்தில், கடலின் நீடு கதிர் பரப்பு கடவுள் எய்தும் அளவும் - கடல்போல அளவின்றிப் பரந்த கிரணங்களை வீசுகின்ற சூரியன் வரும் அளவும், அடலின் நீடி கின்று இடைவிடாமல் அமர் உழந்தது - வெற்றியில் மிக்கு கின்று இடைவிடாது போர் செய்தன.

சேனை இன்னவாறு எய்துமளவும் கின்று அமருமுந்த தென்க. சேனை என் றதற்கேற்ப உழந்ததென ஒருமையாற் கூறினார். ஆல், அரோ என்பன அசைகள்.

அந்த நாள னைத்தை யும்ம ழிக்க நின்ற வானுதற் சிந்து தீயெ னக்க னன்று ருத்து நின்று தெறுதலால் எந்த யாறு மறவ ற்ப்ப விம்ப ரன்றி யும்பரும் வெந்து வான யாறும் வற்ற வேனில் வந்தி றுத்ததால்.

(இ - ள்.) அந்தம் நான் - முடிவுகளில், அனைத்தையும் அழிக்க நின்ற - எல் லாவற்றையும் அழிக்குமாறு நின்ற, அரன் றுதல் சிந்து தீஎன - உருத்திரமூர்த்தியின் நெற்றியினின்று சிந்திய தீயைப்போல, கனன்று உருத்துகின்று தெறுதலால் - (சூரியன்) கொதித்துச் சினந்துகின்று எரித்தலால், எந்த யாறும் அறவறப்ப - எல்லா நதிகளும் முற்றும்வற்ற, இம்பர் அன்றி உம்பரும் வெந்து - இந்நிலவுலக மல்லாமல் வானுலகும் கருகி, வானயாறும் வற்ற - ஆகாய கங்கையும் வற்ற, வேனில்வந்து இறுத்தது - வேனிற் பொழுது வந்து தங்கியது.

அந்த நான் - உக முடிவாகிய நான்; அந்நாளில் வேனில் வந்துறுத்தது என்றுமாம். றுதல் - றுதற்கண்; ஆகுபெயர். ஆல், அசை. (௨௩)

மண்பி ளந்து பிலறுழைந்து வரைபி ளந்து நிரையவாய் எண்பி ளந்து நின்ற பொங்க நிலையு கப்பி ளந்துமேல் விண்பி ளந்து பரிதி நீடு வெங்க ரங்கள் யாரையுந் கண்பி ளந்த மூன்று வீசு காண லெங்கு மானதே.

(இ - ள்.) பரிதி நீடு வெங்கரங்கள் - சூரியனுடைய நீண்ட வெய்ய கிரணங் கள், மண்பிளந்து - நிலவுலகைப் பிளந்து, பிலம் றுழைந்து - பாதுகலுக்கிற் சென்று, வரைபிளந்து - மலைகளைப் பிளந்து, நிரையவாய் எண்பிளந்து நின்ற பொங்கர் - ஒழுங்குபட்டனவாய் அளவிறந்து நின்ற சோலைகளின், இலை உகப்பிளந்து - இலை கள் உதிருமாறு வெதுப்பி, மேல் விண்பிளந்து - மேலுள்ள வானுலகையும் பிளந்து, யாரையும் கண்பிளந்து - யாவரையும் கண்ணைப் பிளந்து, அழன்று வீசுகானல் - கொதித்து வீசும் கானல், எங்கும் ஆனது - எவ்விடத்தும் ஆயிற்று.

எண் பிளந்து - எண்ணைக் கடந்து. இலை உக மரக்கோடுகளைப் பிளந்தென் றுமாம். கண் பிளந்து என்பது ஒரு சொல்லாய் இரண்டாவதற்கு முடிபாயிற்று; யாருடைய கண்ணையும் எனமாற்றி யுரைத்தலுமாம். கண்பிளந்து - கண் கூசச் செய்து. வீசுகானல் - வீசுதலாலாகிய கானல். பேய்த்தேரைக் கானல் என்பது பிற்கால வழக்கு. (௨௪)

[அறுசேமயாசிரியவிருத்தம்]

ஆயிடை யலகைத் தேரு மடைந்தவர் வெயர்வு மன்றித் தூயநீர் வறந்த வந்தச் சுடுபுலர் தோய்ந்த காலும் மீயுயர் மதிநி லாவும் வெய்யவாய்ச் சுடுநல் லோருந் தீயவர் தம்மைச் சேர்த்தாற் றியவ ராவ ரன்றே.

(இ - ள்.) ஆயிடை - அவ்விடத்து, அலகைத்தேரும்-பேய்த்தேரும், அடைந் தவர் வெயர்வும் அன்றி - அங்குச் சென்றவர்களின் வியர் நீருமல்லாமல், தூயநீர் வறந்த - நல்ல நீர்கள் சிந்துமின்றி வற்றின; அந்தச் சுடுபுலம் தோய்ந்தகாலும் - அந்த வெப்பு நிலத்திற் படிந்துவரும் காலும், மீ உயர்மதி நிலாவும் - வானின்கண் உயர்ந்து விளங்கும் திங்களின் ஒளியும், வெய்யவாய்ச் சுடும் - கொடியனவாய்ச் சுடா கிற்கும்; நல்லோரும் - நல்லவரும், தீயவர் தம்மைச் சேர்த்தால் - தீயவரைக்கூடினால், தீயவர் ஆவர் அன்றே - தீயவராவ ரல்லவா.

அலகைத்தேர் நீர்போலும் தோற்றமுடைத் தாகலின் 'அலகைத்தேரும் வெயர்வும்' என்றார். கால் ஈண்டுக் காற்று. தட்பமுடைய காற்றும் மதியின் கிரண வெயர்வுமீ' என்றார். கால் ஈண்டுக் காற்று. தட்பமுடைய காற்றும் மதியின் கிரண மும் வெப்பமுடைய நிலத்தைச் சார்ந்து வெய்யவாய்ச் சுடும் என்ற பொருளைச் சாதித்தற்கு நல்லோரும் தீயவரைச் சேர்த்தால் தீயவராவர் என்னும் வேறு பொரு ளைக் கூறினமையால் இது வேற்றுப் பொருள் வைப்பணி. (௨௫)

வினாமத ஆற்று மாறி வெகுளியுஞ் செருக்கு மாறித் துளைபுடைக் கைம்மான் றாங்கு நடையவாய்ச் சாம்பிச் சோர்ந்த உள்தரு முழிக் காலி னோடுவாம் புரவி யெய்த்துத் தளர்நடையுடைய வாகித் தைவரு தென்றல் போன்ற.

(இ - ள்.) துளைஉடைக் கைமான் - துளை பொருந்திய கையையுடைய யானை கள், வினாமத ஊற்றுமாறி - இடையறாதொழுகும் மதநீர் சுரத்தல் மாறி, வெகுளி யும் செருக்கும் மாறி - சினமும் செருக்கும் ஒழிந்து, றாங்கு நடையவாய் சாம்பிச் சோர்ந்த - மந்த நடையையுடையவாய் வாடிச் சோர்ந்தன; உள்தரும் ஊழிக் காலின் ஒடு - சஞ்சரிக்கும் ஊழிக் காற்றைப்போல ஒடும், வாய்புரவி - தாவல் குதி கைகள், எய்த்து - இளைத்து, தளர்நடை உடையவாகி - தளர்ந்த நடையினை உடை யனவாய், தைவரு தென்றல் போன்ற - தவழ்ந்து செல்லுந் தென்றலை ஒத்தன.

விளைதல் - உண்டாதல். உள்தரல் - அசைதல். காலின், இன் ஒப்புப் பொருட்டு. சோர்ந்த, போன்ற என்பன அன்பெருத பலவீனபால் முற்றுக்கள். (௨௬)

கானலர் தேர்மேற் குறைக் காலெனும் பாகன் றாண்ட வேனில்வேந் தேறிச் சிறி வெப்பமாம் படைகள் வீச மாநிலங் காவல் பூண்ட மன்னவ ரிருவர்* தங்கள் தாணியு முடைந்து தண்ணீர் நசைசுடச் சாம்பிற் றன்றே.

(பா - ம்.) *மானவரிருவர்

(இ - ன்.) கானல் தேர்மேல் - கானலாகியதேரின்மேல், குறைக்கால் எனும் பாகன் துண்ட - குறைக்காற்று என்னும் பாகன் செலுத்த, வேனில் வேந்து ஏறி - வேனிலாகிய வேந்தன் ஏறி, சேறி வெப்பமாம் படைகள் வீச - சினந்து வெப்பமாகிய படைக்கலங்களை வீச, மாலில் காவல் பூண்ட மன்னவர் இருவர் தங்கள் தானையும் உடைந்து - பெரிய நிலவுலகத்தைக் காத்தலை மேற்கொண்ட இரண்டு மன்னர்களின் சேனையும் (அவ் வெம்மைக்குத்) தோற்று, தண்ணீர் நசைசூட சாம்பிற்று - நீர் வேட்கை வருத்த வாடியது.

வேனிற் காலத்தில் கானலும் குறைக்காற்றும் வெப்பமும் மிக்கமையை இங்ஙனம் கூறினார். அம் அன்று ஏ அசைகள். கானல் முதலியவற்றைத் தேர் முதலியவாக உருவகப்படுத்தினமையால் இஃது உருவகவண். (உஎ)

இரக்கமில் கொடிய செல்வர் மருங்குபோ யிரப்பார் போல உருப்பமொண் டிறைக்குங் கள்ளி நீழல்புக் கொதுங்கு வாரும் தருக்கற நிரப்பா லெய்த்தோர் தம்மினும் வறியர் பாற்சென் றிரப்போ லிலைதீர் துக்க மரநிழ லெய்து வாரும்.

(இ - ன்.) இரக்கம் இல் கொடிய செல்வர் மருங்குபோய் - இரக்கமற்ற கொடிய செல்வரிடஞ் சென்று, இரப்பார்போல - இரப்பவரைப்போல, உருப்பம் மொண்டு இறைக்கும் - வெப்பத்தை முகந்து வீசுகின்ற, கள்ளி நீழல் புக்கு ஒதுங்கு வாரும் - கள்ளி நிழலிற் சென்று ஒதுங்குவாரும், தருக்கு அற நிரப்பால் எய்த்தோர் - களிப்பு நீங்க வறுமையால் மெலிந்தோர்கள், தம்மினும் வறியர்பால் சென்று இரப்ப போல் - தம்மைக் காட்டிலும் வறுமையை யுடையாரிடஞ் சென்று இரத்தலைப்போல, இலை தீந்து உக்க மரம் நிழல் எய்துவாரும் - இலைகள் கருகி உதிரப்பட்ட மரத்தின் கண் நிழலுக்குச் செல்பவரும்.

உருப்பம் - வெப்பம். மொண்டு, முகந்து என்பதன் மருஉ. உருப்ப மொண் டிறைக்கும் என்னும் பொருளடையால் கொடிய செல்வர் கடுஞ் சொற்களைப் பெய்வ ரென்பது பெறப்படும். இரப்ப, தொழிற் பெயர். குளகம். (உஅ)

கொல்லிபம் பரிமான் தேரின் குறுநிழ லொதுங்கு வாரும் அல்லினுள் வட்டத் தோல்வெண் கலிகையு ளடங்கு வாருஞ் செல்லிடம் பிறிது காணார் வீரவான் சென்றோர் நின்ற கல்லு* னிழல்சேர் வாரு மாயினார் களம ரெல்லாம்.

(இ - ன்.) கொல் இபம் பரிமான் தேரின் - கொல்லுதற் றொழியுடைய யானையும் குதிரையும் தேருமாகிய இவற்றின், குறுநிழல் ஒதுங்கு வாரும் - சிறு நிழலில் ஒதுங்குகின்றவரும், அல் இருள் வட்டத்தோல் வெண்கலிகையுள் அடங்கு வாரும் - மிக்க இருள்போன்ற கேடகத் துள்ளும் வெள்ளிய குடையினுள்ளும் சென்று ஒடுங்கு வாரும், செல் இடம் பிறிது காணார் - செல்லுதற்கு இடம் வேறு காணாதவராய், வீர

(பா - ம்.) *கல்லிடை.

வான் சென்றோர் நின்ற கல் உடல் கிழல் சேர்வாரும் - வீர சுவர்க்கஞ் சென்ற வீரர் கள் நின்ற கல்லாகிய உடம்பின் கிழலை அடைவாரும், ஆயினார் களமர் எல்லாம் - ஆயினார் வீர ருளவாரும்.

அல் இருள் - ஈள்ளிரவின் இருள். வட்டத்தோல் - பரிசை. வீரவான் சென் றோர் - போரிற் புறம் கொடாது உயிர் துறந்து வீரசுவர்க்க மடைந்தோர். அங்ஙனம் துறக்க மெய்திய வீரர்க்குக் கல்லில் உருச்செய்து பெயரும் டீடும் எழுதி நெதல் பண்டை வழக்கமாகும்;

“என்னைமுன் னில்லன்மின் நெய்வீர் பலரென்னை முன்னின்று கன்னின்றவர்”

எனத் திருக்குறளிலும் இது கூறப்படுதல் காண்க. களமர் - போர்க்களத்தி லிருப் போர், வீரர். (உக)

ஆயதோ ரமையர் தன்னி லளவிலா வுயிர்க்கு மீன்ற தாயனார் தலைபோல் யார்க்குஞ் சமநிலை யாய கூடல் நாயனார் செழியன் றானை நனந்தலை வேத நாத்காற் பாயதோர் தண்ணீர்ப் பந்தர் பரப்பியப் பந்தர் நாப்பண்.

(இ - ன்.) ஆயது ஓர் அமையம் தன்னில் - இவ்வாறான அமையத்தில், அளவு இலா உயிர்க்கும் ஈன்றதாய் அன்னார் - அளவிறந்த உயிர்களினத்திற்கும் பெற்ற தாய் போன்றவராகிய, தலைபோல் யார்க்கும் சமநிலை ஆய-தராகின் னாலினைப்போல் யாவரிடத்தும் நடுவு நிலையைப் பொருந்திய, கூடல் நாயனார் - மதுரைப் பெருமானு டிய சோமசுந்தரக் கடவுள், செழியன் தானை நனந்தலை - பாண்டியன் படையின் நடுவுள், வேதம் நால்கால் பாயது ஓர் தண்ணீர்ப் பந்தர் பரப்பி-நான்கு வேதங்களும் நான்கு கால்களாகப் பொருந்தியதொரு தண்ணீர்ப் பந்தர் வைத்து, அப்பந்தர் நாப் பண் - அப்பந்தரின் நடுவில்.

ஓர், அசை. எல்லாவயிர்களிடத்தும் போருளுடைய இறைவனுக்குப் பகை யும் நொதுமலும் ஈண்பும் இல்லை யென்பார் 'யார்க்கும் சம நிலையாய்' என்றார். யாவர் கண்ணும் நடுவுநிலையுடைய பெருமான் ஈண்டுச் செழியன்ருளை நாப்பண் தண்ணீர்ப் பந்தர் வைத்துச் செழியற்கு வெற்றியும் சோழற்குத் தோல்வியும் எய்து வித்தது ஆன்மாக்களின் வினைகட் கீடாக அறக்கருணையால் அருளலும் மறக் கருணையால் ஓறுத்துக் குற்றந் தீர்த்தலுமாகிய அவரது அருட் செயலின் பெற்றியே யாமென்க. பாயது - பொருந்திய தென்னும் பொருட்டு. பரப்பி - பரப்புகடைத்தாக வைத்து. பந்தர், ஈற்றுப்போலி. (உஃ)

புண்டர னுதலும் காதின் புறத்தணி மலரும் பாத முண்டக மலர்மே லொற்றைக் கிண்கிணி முழக்குங் கச்சியாப் புண்டதோ லுடையுங் கண்டோ ருள்ளமுங் கண்ணுங்கொள்ளை கொண்டபுன் னகையு முள்ளக் கருணையின் குறிப்புந் தோன்ற.

(இ - ன்.) புண்டர னுதலும் - திரிபுண்டர மணிந்த நெற்றியும், காதின் புறத்து அணி மலரும் - காதின் மீது அணிந்த மலரும், யாத முண்டக மலர்மேல் -

திருவடியாகிய தாமரை மலர் மேல், ஒற்றைக்கிண்கிணி முழக்கும் - ஒற்றைச் சதங்கையின் ஒலியும், கச்சயாப்புண்டதோல் உடையும் - கச்சினால் இறுக்கப்பட்டபட்டபுலித்தோலாடையும், கண்டோர் உள்ளமும் கண்ணும் - நோக்கினவர்களின் உள்ளத்தையும் விழிகளையும், கொள்ளை கொண்ட புன்னகையும் - கொள்ளை கொண்ட புன்முறுவலும், உள்ளங்கருணையின் குறிப்பும் தோன்ற - திருவுள்ளத்திலெழுந்த அருட் குறிப்பும் புலப்பட.

புறம் என்பதை ஏழனுரு பாக்கித் தானிடத் தணிந்த என்னலுமாம். கச்சியாப்பு, குற்றிகரம். கருணையின் குறிப்பு - கருணையை வெளிப்படுத்தும் தோற்றம். (நக)

அருமறை யகத்து ணின்றூங் கருந்தவ ராகி வேணிப்
பொருபுனல் பூரித் தாங்கோர் புண்ணியச் சிரகந் தாங்கி
ஒருவருக் கொன்றே யாகி யிலக்கருக் கிலக்க மாகித்
தருகுறும் புழையால் வாக்கித் தணித்தனர் தண்ணீர்த்தாகம்.

(இ - ள்.) அருமறை அகத்துள் நின்றூங்கு - அரிய வேதத்தினுள்ளே நின்ற நிலைபோல, அருந்தவர் ஆகி - அரிய தவக்கோல முடையவராகி, ஓர் புண்ணியச் சிரகம் - ஒரு புண்ணிய வடிவாகிய நீர்க் கரகத்தினை, வேணிப் பொரு புனல் பூரித்துத் தாங்கி-சடையிலுள்ள (அலைகள்) மோதுங் கங்கைநீரை நிறைத்து ஏந்தி, ஒருவருக்கு ஒன்றே ஆகி இலக்கருக்கு இலக்கம் ஆகித் தரு - ஒருவருக்கு ஒரு தாரையாகவும் இலக்கம் பேருக்கு இலக்கந் தாரையாகவு மிருந்து நீரைத் தருகின்ற, குறும் புழையால் வாக்கி - (அதன்) சிறிய துவாரத்தால் நீரை வார்த்து, தண்ணீர்த் தாகம் தணித்தனர் - நீர் வேட்கையைப் போக்கினார்.

வேதத்துள் நின்ற நிலை - வேதத்தாற் கூறப்படும் நிலை; இறைவன் தவ வடிவின்னாகக் கூறப்படுதலை

“நீரற வறியாக் கரகத்துத்
தாழ்சடைப் பொலிந்த வருந்தவத் தோற்கே”

என்னும் புறப்பாட்டானு மறிக. பூரித்தாங்கு என்பதில் ஆங்கு அசை; பூரித்தாற் போல என்பாருமுளர். இலக்கந் - தூராயிரவர்; எண்ணிலார் என்றபடி. வாக்கி - வார்த்து. இங்ஙனம் இறைவன் தண்ணீர்ப்பந்தர் வைத்த அருட் செயல்,

“தண்ணீர்ப் பந்தர் சயம்பெற வைத்து
நண்ணீர்ச் சேவக னாகிய நன்மையும்”

எனத் திருவாங்குத்திற் குறிக்கப் பெற்றுளது.

(நக)

சுந்தரப் புத்தேள் வைத்த துறுமலர் வாசத் தெண்ணீர்ப்
பந்தர்புக் கடைந்து நண்ணீர் பருகியெய்ப் பகல வாற்றல்
வந்தபின் செழியன் றன்னோர் வளவன்மே லேறிச் சீறி
அந்தமி லனிகஞ் சிந்தித் தும்பைவேயந் தடுபோர் செய்தார்.

(இ - ள்.) சுந்தரப் புத்தேள்வைத்த - சோமசுந்தரக் கடவுள் வைத்தருளிய, துறுமலர் வாசத் தென்றீர்ப் பந்தர்புக்கு அடைந்து - மணமிக்க மலரால் மணம் ஊட்டிய தெளிந்த நீரினையுடைய பந்தர் சென்று அடைந்து, நல்நீர்பருகி - நல்ல நீரினைப்பருகி, எய்ப்பு அகல - இளைப்பு நீங்க, ஆற்றல் வந்தபின் - முன் இழந்த வலிமை மீண்டவளவில், செழியன் தன்னோர் - பாண்டியன் சேனைவீரர், வளவன் மேல் ஏறி - சோழன்மேற் போருக்கெழுத்து, சீறி - சினந்து, அந்தம்இல் அனிகம் சிந்தி - அளவிறந்த அவன் படைகள் சிதறும்படி, தும்பை வேய்ந்து அடுபோர் செய்தார் - தும்பைமாலையணிந்து கொல்லுதலையுடைய போரினைப் புரிந்தனர்.

துறு - நெருங்கிய. தன்னோர் - தமர்; படைவீரர். சிந்த வென்பது சிந்து யெனத் திரிந்து நின்றது. அடுபோர் செய்து சிந்தினார் என விசுவாமி பரித்துக் கூட்டலுமாம். (நக)

கடலுடைந் தென்னப் பொன்னிக் காவலன் றுனை சாய
மடலுடை வாகை வேய்ந்து வளவனை மருக னோடும்
மிடலுடைத் தறுகட் சேனை வீரர்வெங் கையாற் பற்றி
அடலுடைக் கன்னி நாடர்க் கரசன்முன் கொண்டு போந்தார்.

(இ - ள்.) கடல் உடைந்து என்ன - கடற்பெருக்கு நிலை கடந்து புறம் போனாற்போல, பொன்னி காவலன் தானேசாய - காவிரியையுடைய சோழ மன்னன் சேனைகள் புறங்கொடுக்க, மடல் உடை வாகை வேய்ந்து - இதழ்களையுடைய வாகை மாலையுடைய, வளவனை மருகனோடும் - காடு வெட்டிய சோழனை அவன் மருகனாகிய இராச சிங்க பாண்டியனோடு, மிடல் உடைத் தறுகண் சேனை வீரர் - வலிமையுடைய அஞ்சாமை மிக்க படை வீரர்கள், வெங்கையால் பற்றி - தம் வெவ்விடைய கையாற் பிடித்து, அடல் உடைக் கன்னி நாடர்க்கு அரசன்முன் - வெற்றியையுடைய கன்னி நாட்டிலுள்ளவர்கட்கு அரசனாகிய இராசசேந்திர பாண்டியன் முன்பு, கொண்டு போந்தார் - கொண்டு வந்தனர்.

கடல் போலுஞ் சேனையாகலின் அது நிலை கெட்டோடுதலாக் கடலுடைந் தென்ன என்றார். உடைந்ததென்ன என்பது விகார மாயிற்று. மடலுடை வாகை, சினைக்கேற்ற அடையடுத்தது. அடலுடை அரசன் என்க. (நக)

கொடுவந்த வளவன் றன்னைக் கோப்பெருஞ் செழியர்கோமான்
வடுவந்த தம்பி யோடு மாடநீன் கூடன் மேய
கடுவந்த மிடற்றார் முன்போய் விடுத்தெந்தை கருத்தியாதென்ன
நடுவந்த நிலையான் கேட்ப நாயக னிகழ்த்து மன்னோ.

(இ - ள்.) கோப்பெரும் செழியர் கோமான் - பெரிய தலைமையையுடைய செழியர் பெருமானாகிய இராசசேந்திர பாண்டியன், கொடுவந்த வளவன் தன்னை-அங் வனங் கொண்டுவரப்பட்ட சோழனை, வடுவந்த தம்பியோடு - (தனது குடிக்கு) வடு வாகத் தோன்றிய தம்பியோடு, மாடநீன் கூடல்மேய - மாடங்கள் மிக்க கூடலில் எழுந்தருளிய, கடுவந்த மிடற்றார் முன்போய் விடுத்து - எஞ்சு தங்கிய திருமிடற்

றினையுடைய இறைவன் திருமுன் கொடுபோய் விடுத்து, எந்தை கருத்து யாது என்ன - எந்தையே நின் திருவுள்ளம் யாதென்று, நடுவந்த நிலையான் கேட்ப - நடுவு நிலைமைபொருந்திய பாண்டியன் வினவ, காயகன் நிகழ்த்தும் - இறைவன் கூறியருளுவன்.

கோ - தலைமை. தமையனுக்கு மனைவியாகக் குறித்தவளை மணஞ் செய்தமை யாலும் தமையனது அரசினை வெளவப் போர்க்கு வந்தமையாலும் 'வடுவந்த தம்பி' என்றார். நடுவந்த - கடுப்பொருந்திய. நடுவந்தநிலை - நடுவாகப் பொருந்திய நிலை. என்ன என்பதற்கு என்று வினவ என்று கூறி, கேட்ப என்பதற்குச் செவியேற்ற என்றுரைத்தலுமாம். மன்னும் ஓவும் அசைகள். (உரு)

அறவனீ யல்லை யோவுன் எனத்தினுக் கிசைந்த செய்கென்
றிறைவன தருளால் வானின் நெழுமொழி கேட்டு வையைத்
துறைவனு மறத்தி னுற்றற் சோழனைச் சிலமால் யானை
மறவயப் பரிபூண் மற்றும் வழங்கினுன் விடுத்தான் பின்னர்.

(இ - ள்.) நீ அறவன் அல்லையோ - நீ அறநெறி பிழையாதவ னல்லையோ, உன் அகத்தினுக்கு இசைந்த செய்க என்று - உன் உள்ளத்திற்குப் பொருந்திய செய்கையைச் செய்யக்கடவை என்று, இறைவனது அருளால் வான் நின்ற எழும் மொழிகேட்டு - இறைவன் திருவருளால் வானினின்று உண்டாகும் மொழியைக் கேட்டு, வையைத்துறைவனும் - வையையின் நீர்த்துறையை யுடைய பாண்டியனும், அறத்தின் ஆற்றல் - அறநெறியால், சோழனை - காடுவெட்டிய சோழனை, சிலமால் யானை மறவயப்பரி பூண்மற்றும் வழங்கினுன் விடுத்தான் - சில மத யானைகளையும் வெற்றியையும் வன்மையையுமுடைய குதிரைகளையும் அணிகளையும் பிறவற்றையும் கொடுத்து விடுத்து, பின்னர் - பின்பு.

போரில் அகப்பட்ட வேந்தரைக் கொடுமையாக நடத்துதல் தகாதென்பதும், சோழனும் தமக்கு அன்பனாயும் பாண்டியற்கு நண்பனாயும் இருந்தவனென்பதும் தோன்ற 'அறவன் நீ அல்லையோ' எனக் கூறியருளினார். செய்கென்று, அகரம் தொகுத்தல். எழுந்தது அங்கனம் எழுந்த மொழியைக் கேட்டு என விரிக்க. வழங்கினுன், விடுத்தான் என்பன எச்சங்களாயின. (உரு)

வள்ளறன் றம்பி பென்னு மன்னவர் சிங்கந் தன்னைத்*
தள்ளருந் தறுக ணுண்மைத் தருக்கறத் தாளுள் செல்வம்
உள்ளன சிறிது மாற்றி பொதுக்கியெவ் வுயிர்க்குந் தாயாய்ப்
பள்ளநீ ரகலங் காத்துப் பல்வளம் பழுக்க வாழ்ந்தான்.

(இ - ள்.) வள்ளல் - இராசேந்திர பாண்டியன், தன் தம்பி என்னும் மன்ன வர் சிங்கம் தன்னை - தனது இளவல் என்று சொல்லப்படும் இராச சிங்கனை, தன் அருந்தறுகண் ஆண்மைத் தருக்கு அற - தள்ளுதற் கரிய அவனது அஞ்சாமைபும் ஆண்மைச் செருக்கும் சிங்க, தான் ஆள் செல்வம் உள்ளன - தான் ஆளுஞ் செல்வங்

(பா - ம்.) * சிங்கன் தன்னை.

களா யுள்ளவற்றுள், சிறிது மாற்றி ஒதுக்கி - சிறிது கொடுத்து அவனை வேராக ஒதுக்கி விட்டு, எவ்வுயிர்க்கும் தாயாய் - எல்லா வுயிர்க்குக்கும் அன்னையாய், பள்ள நீர் அகலம் காத்து - கடல் சூழ்ந்த நிலவுகினைப் புர்த்து, பல்வளம் பழுக்க வாழ்ந்தான் - பல வளங்களும் சிறக்க வாழ்ந்தான்.

பிறர் செய்த தீங்கினைப் பொறுத்ததன்றி அவர்க்கு உதவி செய்யவும் முற் பட்டா னாகலின் 'வள்ளல்' என்றார். தம்பி யாதற்குத் தக்கவனல்ல நென்பார் 'தம்பி யென்னும்' என்றார். மாற்றி - அவனுக் குரியதாகச் செய்து, எல்லா வுயிர்களிடத் தம் தலையளி யுடையவனாய் என்பார் 'எவ்வுயிர்க்குத் தாயாய்' என்றார். (உள)

ஆகச் செய்யுள் ௩௮௫௫.



முப்பத்தாருவது

இரசவாதஞ்செய்த படலம்

[சலி நிலைத்துறை]

வரதன் மீனவன் படையிடை வந்துநீர்ப் பந்தர்
விரத னாகி நீ ருத்திய வினையுரை செய்தும்
பரத னாலிய னாடகப் பாவையா ளொருத்திக்
கிரத வாதஞ்செய் தருளிய வாடலையிசைப்பாம்.

(இ - ள்.) வரதன்-வள்ளலாகிய சோமசுந்தரக்கடவுள், மீனவன் படையிடை-
பாண்டியன் சேனை நடுவுள், நீர்ப்பந்தர் விரதனாகி வந்து - தண்ணீர்ப் பந்தர் வைக்கு
முனிவனாய் வந்து, நீர் - அருத்திய வினை உரைசெய்தும் - நீரைப்பருகுவித்த திருவிளையாடலைக்கூறினோம்; பரத நால் இயல் நாடகப்பாவையாள் ஒருத்திக்கு - பரத நால்
இலக்கணமமைந்த நாடகத்தில் வல்ல பதுமைபோல்வாளாகிய பொன்னையாளுக்கு, இரத வாதம் செய்தருளிய ஆடலை இசைப்பாம் - இரச வாதஞ் செய்த
திருவிளையாடலை (இனிக்) கூறுவாம்.

வரதன் - வேண்டுவன அளிப்பான். விரதன் - நோன்பினை மேற்
கொண்டோன். (க)

பருங்கை மால்வரைப் பூழியன் பைந்தமிழ் நாட்டின்
இரங்கு தெண்டிரைக் கரங்களா லீர்ப்புனல் வையை
மருங்கி னந்தன மலர்ந்தபன் மலர்கடுய்ப் பணியப்
புரங்க டந்தவ னிருப்பது பூவண நகரம்.

(இ - ள்.) பருங்கை மால்வரை பூழியன் - பருத்த கையையுடைய கரிய மலை
போலும் யானைப் படையையுடைய பாண்டியனது. பைந்தமிழ் நாட்டின் - அழகிய
தமிழ் நாட்டின்கண், ஈர்ப்புனல் வையை - குளிர்ந்த நீரையுடைய வையை யாறு,
இரங்கு தென் திரைக் கரங்களால் - ஒலிக்கின்ற தெளிந்த அலையாகிய கைகளால் -
மருங்கில் நந்தனம் மலர்ந்த - பக்கங்களிலுள்ள நந்தன வனங்கள் மலர்ந்த, பல்மலர்
கள் தூய்ப்பணிய - பல மலர்களையும் தூவி இறைஞ்சு, புரம் கடந்தவன் இருப்பது -
திரிபுரங்களையும் நீராக்கிய இறைவன் வீற்றிருக்கப் பெறுவது, 'பூவண நகரம்-திருப்
பூவண மென்னும் பதியாகும்.

மால் - பெருமையும், மத மயக்கமும் ஆம். பூழியர் என்னும் பெயர் பூழி
நாட்டையுடைய காரணத்தால் முன்பு சேரர்க்குளதாகிப் பின் பாண்டியர்க்கு வந்
திருத்தல் வேண்டும்; பூழி - கொடுத்தமிழ் நாடு பன்னிரண்டனுள் ஒன்று; மேற்குக்



கடலோரத்தில் உள்ளது. பசுமை தமிழுக்கு அடை; தமிழ் மொழியானது மென்மை யும் ஒன்மையும் இனிமையும் வளமையும் செம்மையும் சீர்மையும் உடையதாய் விளங் குதலால் இதனைச் சான்றோர்கள் பலவாறு அடையடுத்து வழங்குவாராயினர் என்க. ஊவி என்பது விகாரமாயிற்று. பூவணம் - பாண்டி நாட்டிலுள்ள தேவாரம் பெற்ற பதினான்கு திருப்பதிகளிலொன்று. இருப்பது - இருக்கும் இடனாவது. (உ)

எண்ணி லங்குறை சராசர மிவிங்கமென் றெண்ணி
விண்ணி னாள்களுங் கோள்களும் விலங்குவ தியக்கைக்
கண்ணி னான்கதிர் முதற்பல கடவுளர் பூசை
பண்ணி வேண்டிய நல்வர மடைந்ததப் பதியில்.

(இ - ள்.) அங்கு உறை எண் இவ் சர அசரம் - அங்கு வசிக்கும் அளவற்ற சரா சரங்களனைத்தும், இலிங்கம் என்று எண்ணி - சிவலிங்க மூர்த்தமென்று கருதி, விண்ணின் நாள்களும் கோள்களும் விலங்குவது-வானின்கணுள்ள நாண்மீன்களும் நவத்தோள்களும் விலகிச் செல்லப் பெறுவது; ஆக்கைக் கண்ணினான் கதிர் முதல் பல கடவுளர் - உடலிற் கண்களையுடைய இத்திரனும் குரியனு முதலிய பல தேவர் கள், பூசை பண்ணி - வழிபட்டு, வேண்டிய நல்வரம் அடைந்தது - தாம் விரும்பிய நல்ல வரங்களை அடையப்பெற்றது; அப்பதியில் - அத்தன்மை வாய்ந்த அந்நகரில்,

எண்ணில் சராசரங்களையும் என்றியைத்து விரிக்க. சிவலிங்கமாகத் தோன் றுதலின் எண்ணி விலங்குவவாயின; பதியின் மேன்மை கூறியவாறு. பூவணநகரம் விளங்கப்பெறுவது, அடையப்பெற்றது என்க. (உ)

கிளியு ளார்பொழிற் பூவணக் கிழவர்தம் கோயிற்
றளியு ளார்தவப் பேறனா டாதுகு பூத்தர்
அளியு ளார்குழ லணங்கனா ளந்தாத் தவர்க்குங்
களியு ளார்தர மயக்குறா உங் கடலமு தனையாள்.

(இ - ள்.) கிளி உள் ஆர் பொழில் பூவணக் கிழவர்தம் - கிளிகள் உள்ளே நிறைந்துவர்ப்பும் சோலைகுழந்த திருப்பூவண நாதருடைய, கோயில் தளியுளார் தவப் பேறு அனாள் - திருக்கோயிற் பணிபுரியும் உருத்திரகணிகையர் தவப்பயன்போலும் ஓர் நங்கை உள்ள; தாது உகுபூந்தார் உள் அளி ஆர் குழல் அணங்கு அனாள் - அவன் அணங்கினை யொப்பாள்; அந்நகரத்தவர்க்கும் - தேவர்கட்கும், களியுள் ஆர்தர - உள் ளத்திற் களிப்பு மிக, மயக்குறா உங் - மயக்குகின்ற, கடல் அமுது அனையாள் - கட லிற் றோன்றிய அமுதம்போல்வாள். (ச)

நாம்பி னேழிசை யாழிசைப் பாடலு நடனால்
நிரம்பு மாடலும் பெண்ணல நீர்மையும் பிறவும்
அரம்பை மாதரை யொத்தன ளறனெறி யொழுகும்
வரம்பி னுலவர் தமக்குமே லாயினான் மன்னோ.

(இ - ள்.) நரம்பின் எழு இசை யாழிசைப் பாடலும் - நரம்பின் கண் ணைமந்த குரல் முதலிய ஏழிசைகளைப்புகைய யாழின் வழியே பாடும் மிடற்றுப்பாட லும், நடனம் நிரம்பும் ஆடலும் - பாதநிலை கூறும் இலக்கணம் நிரம்பிய ஆடலும், பெண் நல நீர்மையும் - பெண்கட்டுரிய அழகின் தன்மையும், பிறவும் - என்னையுமா கிய இவற்றால், அரம்பை மாதரை ஒத்தனன் - அரம்பை மகளிரை நிகர்த்தனன், அறன் நெறி ஒழுகும் வரம்பினால் - சிவபுண்ணிய நெறியில் நடக்குங் கடப்பாட்டால், அவர் தமக்கு மேல் ஆயினான் - அவ்வர மகளிரினும் மேம்பட்டவனானான்.

ஏழிசை - குரல், தத்தம், கைக்கிளை, உழை, இளி, விளரி, நாரம் என்பன. யாழ்ப்பாடலும் அதன்வழியே அதனை யொத்துப்பாடும் மிடற்றுப் பாடலும் என்பார், 'ஏழிசை யாழிசைப் பாடலும்' என்றார். பெண்ணலம் - பெண்டிர்க்குரிய அழகு. நாடக மகளிர் ஆடல் பாடல் அழகு என்பவற்றை நிறுத்திருக்க வேண்டுமென்பதனை,

“ஆடலும் பாடலும் மழகு மென்றிக்
கூறிய முறையி னொன்றுகுறை படாமல்”

என்னும் சிலப்பதிகார அரங்கேற்றகாதை யடிகளானறிக. பிறவென்றது இன் சொல் முதலியவற்றை. அரம்பை மாதர் - ஊர்வசி முதலாயினார். தவப்பேறானுள் ஒருத்தியுள் அவள் அணங்களுள் அமுதனையான் ஒத்தனன் மேலாயினான் என முடிக்க. மன்னும் ஓவும் அசைகள். (இ)

ஆய மாதர்பேர் பொன்னையா யொளென்ப வவடன்
நேய வாயமோ டிரவிறு ணீங்குமு நெழுந்து
தூய நீர்க்குடைந் துயிர்புரை சுடர்மதிக் கண்ணி
நாய னாடி யருச்சினை நியமமு நடாத்தி.

(இ - ள்.) ஆய மாதர்பேர் பொன்னையான் என்ப - அன்னனாகிய மாதின் பெயர் பொன்னையாளென்று கூறுவர், அவன் தன் நேய ஆயமோடு - அவன் தன்னுடைய அன்புள்ள தோழியர் கூட்டத்தோடும், இரவு இருள் நீங்குமுன் எழுந்த - இரவின் இருள் புலர்தற்கு முன்னரே துயிலுணர்ந் தெழுந்து, தூயநீர் குடைந்து - புனிதமாகிய நீரில் மூழ்கி, உயிர்புரை - உயிரையொத்த, சுடர்மதிக் கண்ணி நாயனார் - ஒளிபொருந்திய பிறைமதியைக் கண்ணியாகச் சூடிய சிவபெருமானுடைய, அடி அருச்சினை நியமமும் நடத்தி - திருவடிகளை அருச்சித்தலாகிய கடனையும் இயற்றி.

என்ப, அசையும். இருணீங்குமுன் - வைகறையில். கண்ணி - முடியிற் சூடும் மாலு. நாயனார் - தலைவர். உயிர்புரை நாயனார் என்க. (சு)

திருத்தர் பூவண வாணரைச் சேவித்துச் சுத்த
நிருத்த மாடிவந் தடியரைப் பொருளென நினைபுங்
கருத்த ளாயருச் சித்தவர் களிப்பவின் சுவையுண்
அருத்தி யெஞ்சிய தருந்துவா ளுத்தவ ணியமம்.

(இ - ள்.) திருத்தர் பூவணவாதரைச் சேவித்து - தூயராகிய திருப்பூவண வாதரை வணங்கி, சுத்த நிருத்தம் ஆடி - சுத்தநாடகம் ஆடி, வந்து - இல்லிற்குவந்து, அடியரைப் பொருள் என நினைவும் கருத்தளாய் - சிவனடியர்களை மெய்ப்பொ ருளென்று கருதும் உள்ளமுடையாளாய், அருச்சித்து - பூசித்து, அவர் களிப்ப இன்சுவை ஊண் அருத்தி - அவர் மகிழுமாறு இனிய சுவையோடு கூடிய உணவினை உண்பித்து, எஞ்சியது அருந்துவான் - எஞ்சிய உணவினை உண்பான்; அஃது அவன் நியமம் - அஃது அவன் நாடொறும் இயற்றும் கடனாகும்.

வாணர், வாழ்நர் என்பதன் மரூஉ. சுத்த நிருத்தம் - சொக்கம்; சாந்தமாக ஆடும் சாந்திக் கூத்தின் வகை நான்கனுள் ஒன்று; ஊற்றெட்டுக் காணமுடையது. இனி மத்தள முதலியவனவற்றிற் செய்யப்படும் கூத்து என்றமாம். அடியர் - வினைத் துயர் தீர்க்கும் திருவேடமுடைய சிவனடியார். எஞ்சியது - மிச்சில். நியமம் - தவி ராக்கடன். (எ)

மாத ரிந்நெறி வழங்குநான் மற்றவ ளன்பைப்
பூத் தத்திடைத் தெருட்டுவான் பொன்மலை வல்லி
காத னாயகன் நிருவுருக் காணிய வுள்ளத்
தாத ரங்கொடுத் தருளினார் பூவணத் தையர்.

(இ - ள்.) மாதர் இந்நெறி வழங்கும் நான் - பொன்னையான் இந்த நெறி யில் ஒழுகும் நாளில், பூவணத்து ஐயர் - திருப்பூவணத்து இறைவர், மற்றவர் அன்பை - அப்பொன்னையான் அன்பினை, பூதலத்திடைத் தெருட்டுவான் - நில வுலகிலுள்ளாருக்கு அறிவிக்க, பொன்மலை வல்லி காதல் நாயகன் - உமையம்மை யின் அன்புள்ள நாயகனாகிய சிவபெருமானுடைய, திரு உருக்காணிய - திருமேனி யைச் சமைக்க, உள்ளத்து ஆதாம் கொடுத்தருளினார் - (அவன்) மனத்தின்கண் ஆசையைக் கொடுத்தருளினார்.

காதல் எனப் பொருள்படும் மாதர் என்னும் உரிச்சொல்லே பின்மகளிரைக் குறித்தாகலின், அஃது ஒருமையிலும் வழங்கும். மற்ற, அசை. தெருட்டுவான், வானீற்று விளையெச்சம். பொன்மலைவல்லி காதலாகன் நிருவுரு - தமது திரு வுரு. காணிய - இயற்ற; செய்யிய என்னும் விளையெச்சம். ஐயர் அவன் அன்பைத் தெருட்டுவான் திருவுருக்காணிய ஆதாம் கொடுத்தருளினார் என்க. (அ)

ஐயர் தந்தபே ரன்புரு வாயினுண் மழுமான்
கையர் தந்திரு வுருவினைக் கருவினாற் கண்டு
மைப கண்ணினுள் வைகலும் வரும்பொரு ளெல்லாம்
பொய்யி லன்புகொண் டன்பர்தம் பூசையி னேர்வாள்.

(இ - ள்.) மைய கண்ணினுள் - மைதிட்டிய விழிகளையுடைய பொன்னையாள், ஐயர் தந்தபேர் அன்பு உரு ஆயினான் - இறைவர் கொடுத்தருளிய பெரிய அன்பே வடிவமாகியவளாய், மழுமான்கையர் தம் திரு உருவினை - மழுமையும்

மானையும் திருக்கரத்திலேந்திய சிவபெருமானது திருமேனியை, கருவினால் கண்டு - கருவில் உளதாக்கி, வைகலும் வரும் பொருள் எல்லாம் - நான்தோறும் வருகின்ற பொருள் முழுதையும், பொய்இல் அன்புகொண்டு - பொய்யில்லாத (மெய்) அன்பினால், அன்பர்தம் பூசையில் நேர்வான் - அடியார் பூசையிலே செலுத்துவான்.

ஆயினும், முற்றெச்சம். தம் இரண்டும் சாரியை, கரு - குழவியுருத்தோன் தம் தாயின் கருப்போன்று உலோகங்களினுய உரு வார்த்தப்படுத்தற்கு மெழுகினால் அமைக்கப்படும் வடிவம். இம் மெழுகருவமைத்தலைக் கருக்கட்டுதல் என்பர். மைய, குறிப்புப் பெயரெச்சம். வரும்பொருள் - ஆடல் பாடல் முதலியவற்றால் வரும் பொருள். (க)

அடியார் பூசனைக் கன்றியெஞ் சாமையா லடிகள்
வடிவு காண்பதெப் படியென்று மடியிலச் செழியற்
கொடிவில்* பொற்கிழி நல்கிய வள்ளலை யுன்னிப்
பிடிய னுனிநுந் தாளம் தறிந்தனன் பெருமான்.

(இ - ள்.) அடியார் பூசனைக்கு அன்றி - அடியார்களின் வழிபாட்டிற்கே யல் லாமல், எஞ்சாமையால் - பொருள் மிஞ்சாமையினால், அடிகள் வடிவுகாண்பது எப் படி என்று - இறைவரின் திருவுருவமைத்தல் எவ்வனமென்று கருதி, மடிஇல் அச் செழியற்கு - சோம்பலில்லாத அக்குல பூடண பாண்டியனுக்கு, ஏடிவு இல் பொற் கிழி நல்கிய வள்ளலை உன்னி - குறையாத பொற்கிழியினையருளிய சோமசுந்தரக் கடவுளைச் சிந்தித்து, பிடிஅனுள் இருந்தான் - பெண் யானைபோல்பவளாகிய அப் பொன்னையான் இருந்தனன்; பெருமான் அஃது அறிந்தனன் - இறைவன் அத்னைத் திருவுளங் கொண்டான்.

அகரம் பண்டறிசுட்டு, ஏடிவில்கிழி - உலவாக்கிழி. தனக்கும் பொன்னரு ளுவர் என்னுங் கருத்துடன் சிந்தித்தான் என்பார் 'பொற்கிழி நல்கிய வள்ளலை யுன்னி' என்றார். (ம)

துய்ய நீரணி மெய்யினர் கட்டங்கந் தொட்ட
கையர் யோகபட்டத்திடைக் கட்டினர் பூதிப்
பையர் கோவண மிசையசை யுடையினர் பவளச்
செய்ய வேணிய ரங்கொரு சித்தராய் வருவார்.

(இ - ள்.) துய்யநீறு அணி மெய்யினர் - துய திருநீறு தரித்த மெய்யினை யுடையவரும், கட்டங்கம் தொட்ட கையர் - மழு ஏந்திய திருக்கரத்தையுடையவரும், யோகபட்டத்து இடைக்கட்டினர் - யோகபட்டிகையை இடையிற்கட்டியவரும், பூதிப்பையர் - திருநீறுப்பையினையுடையவரும், கோவணமிசை அசை உடையினர் - கோவணமீது கட்டிய ஆடையையுடையவரும், பவளச்செய்ய வேணியர் - பவளம்

(பா - ம்.) *மடியில்.

போன்ற சிவந்த சடையையுடையவருமாகி, ஒரு சித்தராய் அங்கு வருவார் - ஒரு சித்த மூர்த்தியாய் அங்கு வருவாராயினர்.

கட்டங்கம் - மழு; முன்னர் உரைத்தமை காண்க. அசை - அசைத்த, கட்டிய, மெய்யினர் முதலிய குறிப்பு முற்றுக்கள் எச்சமாயின. (கக)

வந்து பொன்னனை யாண்மணி மாளிகை குறுகி
அந்த மின்றிவந் தழுதுசெய் வாரொடு மணுகிச்
சிந்தை வேறுகொண் டடைந்தவர் திருவழு தருந்தா
துந்து மாளிகைப் புறங்கடை யொருசிறை யிருந்தார்.

(இ - ள்.) வந்து பொன் அனையான் மணிமாளிகை குறுகி - (அங்கனம்) வந்து பொன்னையாளின் அழகிய திருமாளிகையை அடைந்து, சிந்தை வேறு கொண்டு அடைந்தவர் - வேறு கருத்துடன்வந்த அச்சித்த மூர்த்திகள், அந்தம் இன்றிவந்த அமுது செய்வாரோடும் அணுகி - அளவில்லாமல் வந்து உண்பவ ரோடும் கூடி, திரு அமுது அருந்தாது - திருவமுது செய்யாமல், உந்தம் மாளிகைப் புறங்கடை - ஒளியீசம் மாளிகையின் கடைவாயில், ஒருசிறை இருந்தார் - ஒரு பக் கத்தில் இருந்தருளினார்.

சிந்தை வேறுகொண்டு அடைந்தவர் - எனையடியார்போலத் திருவமுதருந் துங் கருத்தின்றி இரசவாதஞ் செய்யுங் கருத்துடன் போந்தவர். உந்துதல் - (ஒளி) வீசுதல்; மேல் நிவந்தலுமாம். வந்து குறுகி அருந்தாது ஒரு சிறையிருந்தார் என்க. (கஉ)

அமுது செய்தருந் தவரெலா மகலவே றிருந்த
அமுத வாரியை யடிபணிக் தடிச்சிய ரைய
அமுது செய்வதற் குள்ளொழந் தருள்கென வுங்கள்
அமுத னானையிங் கழைமினென் றருளலு மனையார்.

(இ - ள்.) அமுதுசெய்து அருந்தவர் எலாம் அகல - அரிய தவத்தினைபு டைய அடியவரெல்லாருந் திருவமுதுசெய்து செல்ல, வேறு இருந்த அமுதவாரியை அடிச்சியர் அடிபணிந்து - வேறாக இருந்த அமுத வெள்ளமாகிய சித்த மூர்த்திகளைத் தாதியர் அடிவணங்கி, ஐய - ஐயனே, அமுதுசெய்வதற்கு உள் எழுந்தருள்க என - திருவமுது செய்வதற்கு உள்ளே எழுந்தருளவேண்டுமென்று வேண்ட, உங்கள் அமுது அன்னுளை இங்கு அழைப்பின் என்று அருளலும் - அவர் உங்கள் அமுதம் போன்ற தலைவியை இங்கே அழைப்பின்கள் என்று அருளிச்செய்யவும், அனையார் - அந்த எவன்மகளிர்.

அடிபணிந்து என்பது ஒரு சொல்லாய் இரண்டாவதற்கு முடிபாயிற்று. அடிச் சியர் - அடித்தொண்டி புரியும் தாதியர், குற்றேவன் மகளிர். அருள்கென, அகரம் தொகுத்தல். (கக)

முத்த ராமுகிழ் வாணகை யல்குலாய் முக்கண்
அத்த ரானவர். தமரொலா மமுதுசெய் தகன்றூர்
சித்த ராயொரு தம்பிரான் சிறுகை யினராய்
இத்த ராதலத் தரியரா யிருக்கின்ற ரென்றார்.

(இ - ன்.) முத்து அரா - முத்திலையும் பாம்பின் படத்திலையும் முறையே
சிகர்த்த, வான்முதிழ் நகை அல்குலாய் - ஒள்ளிய புன்னகையையும் அல்குலையு
முடைய அம்மையே, முக்கண் அத்தர் ஆனவர்தமர் எலாம் - மூன்று கண்களை
யுடைய சிவபெருமானுடைய சுற்றமாகிய அடியார்களைவரும், அமுதுசெய்து
அகன்றூர் - திருவமுதுசெய்து நீங்கினர்; ஒரு தம்பிரான் சித்தராய் - ஒரு தம்பிரான்
சித்தமூர்த்தியாய், சிறுகையினராய் - புன்னகையுடையராய், இத்தராதலத்து அரிய
ராய் இருக்கின்றார் என்றார் - இந்நிலவுலகின்கண் கிடைத்தற்கரியராய் இருக்கின்
றார் என்று கூறினார்.

முத்துப்போலும் நகை அராப்போலும் அல்குல் என நிரனிறை. இருக்கின்
றார் - அமுது செய்யாதிருக்கின்றார். (கச)

நவம ணிக்கலன் பூத்தபூங் கொம்பரி னடந்து
துவரி தழக்கனி வாயினுள் சுவாகதங் கிலவென்
றுவமை யற்றவர்க் கருக்கிய மாசன முதலிப்
பவம கற்றிய வடிமலர் முடியுறப் பணிந்தாள்.

(இ - ன்.) துவர் இதழ்க்கனிவாயினுள் - பவனம்போன்ற இதழையும் கொல்
வைக் கனிபோன்ற வாயையுமுடைய பொன்னையாள், நவமணிக்கலன்பூத்த -
நவரத்தினங்களாலாகிய அணிகலன்கள் மலர்ந்த, பூங்கொம்பரின் நடந்து - பூங்
கொம்புபோல நடந்து, ச ஆகதம் கில என்று - (தேவரீர் வரவு) நல்வரவல்லவா
என்று கூறி, உவமை அற்றவர்க்கு - ஒப்பற்ற சித்த மூர்த்திகளுக்கு, அருக்கியம்
ஆசன உதவி - அருக்கியமும் ஆசனமும் கொடுத்து, பவம் அகற்றிய அடிமலர் -
அடியார் பிறப்பை நீக்கிய திருவடிமலர்கள், முடி உறப் பணிந்தாள் - முடியிற்
பொருந்த வணங்கினாள்.

முதலடி இல்பொருளுவமை. கொம்பர், சுற்றப்போலி. அருக்கியம்
என்றதனால் இனம் பற்றிப் பாத்தியம் ஆசமனீயம் என்பவும் கொள்க. அகற்றிய
என்பதனைச் செய்யியவென்னும் வினையெச்சமாகித், தனது பிறப்பைப் போக்கு
தற்கு என்றுரைத்தலுமாம். அடிமலரை முடிபொருந்த என்றுமாம். (கக)

எத்த வஞ்செய்தே னிங்கெழுந் தருளுதற் கென்னுச்
சித்தர் மேனியும் படிவெழிற் செல்வமு நோக்கி
முத்த வாணகை யரும்பின். நஞ்சலி முகிழ்ப்ப
அத்தர் நோக்கினு ரருட்கணு லருள்வலைப் பட்டாள்.

(இ - ன்.) சித்தர்மேனியும் - சித்தமூர்த்திகளின் திருமேனியையும், படிவு
எழில் செல்வமும் நோக்கி - வடிவினது அழகின் செல்வத்தையுங்கண்டு, முத்த
வான் நகை அரும்பின்று - முத்துப்போன்ற ஒள்ளிய புன்னகைதோன்ற நின்று,
இங்கு எழுந்தருளுதற்கு எத்தவம் செய்தேன் என்னு - (தேவரீர்) இங்கு எழுந்தருளு
தற்கு என்ன தவஞ் செய்தேனோவென்று, அஞ்சலி முகிழ்ப்ப - கையைச் சென்னி
யிற் குவித்து வணங்க, அத்தர் நோக்கினார் அருள் கண்ணால் - இறைவர் திருவருள்
நாட்டத்தால் நோக்கி யருளினார்; அருள்வலைப்பட்டாள் - (பொன்னையாள்) திரு
வருளாய வலையில் அகப்பட்டாள்.

படிவு - படிவம்; ஈறு தொக்கது. செல்வம் - பெருக்கம். நோக்குதல் -
சட்சி தீட்சையாகும். பத்தி வலையிப்பட்ட பரமனது அருள் வலையிப்பட்டாள்
பொன்னையாள் என்க. அருள்வலைப்பட்டாள் என்பதனை வினையாலணையும்
பெயராக்கி வருஞ் செய்யுளிற் கூட்டியுரைத்தலுமாம். (கக)

ஐய * உள்ளெழுந் தருளுக வடிகணீ ரடியேன்
உய்ய வேண்டிய பணிதிரு வுளத்தினுக் கிசையச்
செய்ய வல்லென் றஞ்சலி செய்யவுண் ணையா
மைய னோக்கிய நோக்கி மீ னோக்கிதன் மனாள்.

(இ-ன்.) ஐய-ஐயரே, உள் எழுந்தருளுக - உள்ளே எழுந்தருளக்கடவீர்;
அடிகள நீர் - அடிகளாகிய நீர், அடியேன் உய்ய-அடியாளாகிய யான் ஈடேற, வேண்
டிய பணி - விரும்பிய தொண்டினை, திருவுளத் தினுக்கு இசையச் செய்யவல்லன்
என்று - திருவுள்ளத்திற்குப் பொருந்துமாறு செய்யவல்லேன் என்று கூறி, அஞ்சலி
செய்ய - வணங்க, மீன் நோக்கி தன் மனாள் - அங்கயற்கண்ணி மனாளுகிய
சோமசுந்தரக் கடவுள், உள்நகையா - உள்ளே நகைத்து, மையல் நோக்கியை
நோக்கி - மையல் வினாக்கும் பார்வையுடைய பொன்னையாளிப் பார்த்து.

ஐய அடிகள் என ஒருமையும் பன்மையும் விரவிவந்தன; ஐய, அசையுமாம்.
யான் உய்ய நீர் வேண்டிய பணி என்க. உள் நகையா என்றும், மையல் நோக்
கியை என்றும் கூறிய குறிப்பால், அவர் தம்மை அணைய வேண்டினாரெனக் கருதி,
வேண்டிய பணி திருவுளத்தினுக் கிசையச்செய்ய வல்லன் என்று மறைத்துக் கூறி
னள் என்க. உள் நகையா - புன் முறுவல்செய்து, தன் சாரியை. (கங)

வடியை நேர்விழி யாய்பெரு வனப்பினை சிறிதுன்
கொடியை நேரிடை யெனவிளைத் தனைபெனக் கொன்றை
முடியி னாடி யாரமென் முகிழ்முலைக் கொடிதாழ்ந்
தடியி னேற்குவே ருயொரு மெலிவிலை யையா.

(இ - ன்.) வடியை நேர்விழியாய் - மா வடுவின் பிளவினையொத்த விழிகளை
யுடையாய், பெருவனப்பினை - பேரழகுடைய நீ, உன் கொடியை நேர் இடை எனச்
(பா - ம்.) * ஐயருள்.

சிறிது இளைத்தனை என - உனது கொடிபோன்ற இடைபோலச் சிறிது உடல் மெலிந்திருக்கின்றாய் (அதன் காரணம் யாது) என்று வினவ, மெல்லுநிழ் முலைக் கொடி - மெல்லிய அரும்பாகிய கொங்கை முகிழ்த்த கொடிபோன்ற அவள், கொன்றை முடியினான் அடி - ஆரத்தாழ்த்து - கொன்றை மலரணிந்த திருமுடியை யுடைய சிவபிரான் திருவடிகளைப் பொருந்த வணங்கி, ஐயா-ஐயனே, அடியனேற்கு வேறாய் ஒரு மெலிவு இலை - அடியேற்கு வேறொரு மெலிவு இல்லை (ஆனால்).

இளைத்திருப்பதன் காரணம் யாதென்று வினவ என விரித்துரைக்க. வேற யொரு மெலிவில்லை என்றதனால் ஒரு மெலிவுண்டென்பது குறிப்பிட்வாறாயிற்று. அது வருஞ் செய்புளிற் பெறப்படும். மெலிவின காரணம் மெலிவு எனப்பட்டது.

எங்க னாயகர் திருவுருக் காண்பதற் கிதயர்
தங்கு மாசையாற் கருவுருச் சமைத்தனன் முடிப்பேற்
கிங்கு நாடொறு மென்கையில் வருபொரு னெல்லாம்
உங்கள் பூசைக்கே யல்லதை பொழிந்தில வென்றான்.

(இ - ள்.) எங்கள் நாயகர் - எங்கள் தலைவராகிய சிவபெருமானுடைய, திரு உருக் காண்பதற்கு - திருவுருவத்தை ஆக்குவதற்கு, இதயம் தங்கும் ஆசையால் - உள்ளத்தில் நிலபெற்ற விருப்பத்தினால், கரு உருச் சமைத்தனன் - மெழுகினார் கருக்கட்டி வைத்தேன்; முடிப்பேற்கு - அதனைப் பொன்னினால் (செய்து) முடிக் கக் கருதிய எனக்கு, இங்கு நாள்நொறும் என்கையில் வருபொருள் எல்லாம் - இங்கு நாள்நொறும் என்கையில் வருகின்ற பொருள் முழுதும், உங்கள் பூசைக்கே அல்லது - அடியார்களாகிய உங்கள் பூசைக்கே சரியாவதல்லாமல், ஒழிந்தில என் றான் - எஞ்சவில்லை என்று கூறினான்.

சிவபெருமானாகிய சித்த மூர்த்திகளைச் சிவனடியாராகக் கருதி 'உங்கள் பூசைக்கே' என்றானென்க. அல்லதை, ஐ சாரியை. (கக்).

அருந்து நல்லமு தனையவ ளன்புதித் திக்கத் *
திருந்து தேனென விரங்குசொற் செனிமந் தைபர்
முருந்து மூலாய் செல்வமெய் யிளமைநீர் மொக்குள்
இருந்த வெல்லையு நிலையில் வென்பது துணிந்தாய்.

(இ - ள்.) அருந்து நல் அமுது அனையவன் - உண்ணுதற்குரிய இனிய அமிழ்தம்போன்ற பொன்னையான், அன்பு - அன்போடு, தித்திக்க - இனிமை பொருந்த, திருந்து தேன் என - இனிமை திருந்திய தேன்போல, இரங்குசொல் - கூறுஞ் சொற்களை, ஐயர் செவிமடுத்து - சித்தமூர்த்திகள் கேட்டு, முருந்து மூலாய் - மயிலிறகினடிபோன்ற பற்களையுடையவனே, செல்வம் மெய் இளமை - செல்வமும் யாக்கையும் இளமையும், நீர்மொக்குள் இருந்த எல்லையும் நிலை இல என்பது துணிந்

(பா - ம்). * அன்பு சித்திக்க.

தாய் - நீரிற் றேன்றும் குமிழி இருந்த அளவும் நிலபெறுவன அல்லவென்பதனை ன்ரு உணர்ந்தாய்.

சித்திக்க என்னும் பாடத்திற்கு அன்பு கைகூட என்றரைக்க. இரங்கு சொல் - இரக்கத் தோன்றக் கூறுஞ்சொல் எனலுமாம். (உரு)

அதிக நல்லற நிற்பதென் றறிந்தனை யறத்துள்
அதிக மாஞ்சிவ புண்ணியஞ் சிவார்ச்சனை யவற்றுள்
அதிக மாஞ்சிவ பூசையு ளடியவர் பூசை
அதிக மென்றறிந் தன்பரை யருச்சனை செய்வாய்.

(இ - ள்.) நல் அறம் அதிகம் நிற்பது என்று அறிந்தனை - ஈன்றாகிய அறமே நிற்புடையதும் நிலபெறுவதும் என்று உணர்ந்தனை; அறத்துள் - அவ்வறங்க ளுள்ளே, சிவபுண்ணியம் அதிகம் ஆம் - சிவ புண்ணியங்கள் நிறந்தனவாகும் (என்றும்), அவற்றுள் சிவார்ச்சனை அதிகம் ஆம் - அச் சிவ புண்ணியங்களுள்ளும் சிவபூசை நிறந்ததாகும் (என்றும்), சிவபூசையுள் அடியவர் பூசை அதிகம் என்று அறிந்து - அச் சிவபூசையினும் அடியார் பூசை நிறந்தது என்றும் அறிந்து, அன்பரை அருச்சனை செய்வாய் - அடியார்களைப் பூசிப்பாயாயினே (அதனால்).

என்று என்பதனைப் பிறவிடத்துக் கூட்டுக. ஏனை அறங்களினும் சிவபுண் ணியம் சிவார்ச்சனைகளினும் அடியார் பூசை நிறந்ததென்பதனைப் பின்வரும் திருமற் திரங்கனால் அறிக.

“ஆறிமும் வேள்வி யருமறை தூலவர்
கூறிமீ மந்தணர் கோடிபே ருண்பதில்
நீறிமீர் தொண்டர் நினைவின் பயனிலை
பேறெனி லோர்பிடி பேறது வாகுமே”

“அகர மாயிர மந்தணர்க் கீயிலென்
சிகர டாயிரஞ் செய்து முடிக்கிலென்
பகரு ஞானி பகலூண் பலத்துக்கு
நிகரிலை யென்பது நிச்சயத் தானே”

“படமாடக் கோயிற் பகவற்கொன் றீயின்
நடமாடக் கோயி னம்பர்க்குக் காகா
நடமாடக் கோயி னம்பர்க்கொன் றீயிற்
படமாடக் கோயிற் பகவற்க தாமே”

(உக)

உறுதி யெய்தினை யிருமையு முன்பெயர்க் கேற்ப
இறுதி யில்லவன் றிருவுரு ளீகையாற் காணப்
பெறுதி யாகநின் மனைக்கடைப் பித்தனை யீயம்
அறுதி யானபல் கலன்களுந் கொணர்தியென்றறைந்தார்.

(இ - ள்.) இருமையும் உறுதி எய்தினை-இம்மை மறுமை இரண்டிலும் பயன் பெற்றனை; உன் பெயர்க்கு ஏற்ப - பொன்னையாள் என்னும் உன் பெயருக்குப் பொருந்த, இறுதி இல்லவன் திரு உரு - அழிவில்லாத இறைவன் திருமேனியை, ஈகையால் காணப் பெறுதியாக - பொன்னாற் செய்யப் பெறுவாயாக; நின்மனைக் கிடை - நினது மனையிற் கிடக்கும், பித்தனை ஈயம் அறுதியான பல் கலன்களும் - பித்தனையும் ஈயமும் முடிவாகவுள்ள பல உலோகங்களாற் செய்யப்பட்ட கலன்களையும், கொணர்நி என்று அறைந்தார் - கொண்டு வருவாய் என்று கூறினார்.

ஈகை - பொன். தாழ்ந்த உலோகங்களைக் கூறி அவை முடிவாகவுள்ள என வணியவற்றைத் தழுவினார். (உஉ)

ஈயஞ் செம்பிரும் பிரசித மென்பவும் புணர்ப்பாற்
ரோயும் பித்தனை வெண்கலந் தராமுதற் றொடக்கத்
தாயும் பல்வகை யுலோகமுந் கல்லென வலம்பத்
தேயுஞ் சிற்றிடை கொண்டுபோய்ச் சித்தர்முன் வைத்தாள்.

(இ - ள்.) ஈயம் செம்பு இரும்பு இரசிதம் என்பவும்-ஈயமும் செம்பும் இரும்பும் வெள்ளியும் என்பனவும், புணர்ப்பால் தோயும் பித்தனை வெண்கலம் தராமுதல் தொடக்கத்து - ஒன்றோடொன்று கலத்தலால் உண்டாகும் பித்தனையும் வெண்கலமும் தராய் முதலிய தொடக்கத்தையுடையவும் ஆகிய, ஆயும் பல்வகை உலோகமும் - ஆராயும் பல்வகை உலோகங்களையும்; கல் என அலம்ப-கல்லென்று ஒலிக்க, தேயும் சிற்றிடை - தேய்ந்த சிறிய இடையையுடைய பொன்னையாள், கொண்டு போய்ச் சித்தர்முன் வைத்தாள் - கொண்டுபோய்ச் சித்தமூர்த்திகள் முன்னர் வைத்தனள்.

ஈயம் முதலியன தனியுலோகமும், பித்தனை முதலியன கலப்பு லோகமும் என்றார். கல்லென, ஒலிக்குறிப்பு. சிற்றிடை அன்மொழித் தொகை. (உஉ)

வைத்த வேறுவேறு லோகமு மழுவுழை கரந்த
சித்த சாமிக ணீற்றினைச் சித்தறினர் பாவித்*
தித்தை நீயிரா வெரியிலிட் டெடுக்கினன் பொன்னும்
அத்தை நாயகன் திருவுருக் கொள்கென வறைந்தார்.

(இ - ள்.) வைத்த வேறுவேறு உலோகமும் - (அங்ஙனம் கொண்டுவந்து) வைத்த வெவ்வேறு வகையான உலோகங்க ளெல்லாவற்றிலும், மழு உழை கரந்த சித்தசாமிகள் - மழுவையும் மாணையும் மறைத்துவந்த சித்தமூர்த்திகள், நீற்றினைச் சித்தறினர் - திருநீற்றைச் சித்தறி, பாவித்து - (இவை பொன்னாகவென்று) சிந்தித்து, இத்தை நீ இரா எரியில் இட்டு எடுக்கில் - இவற்றை நீ இரவில் நெருப்பிலிட்டு எடுத்தாயானால், நன்பொன் ஆம் - நல்ல பொன்னாகும்; அத்தை - அப் பொன்னினால்,

(பா - ம்.) * சித்தறினர் பார்த்தே.

நாயகன் திரு உருக்கொள்க என அறைந்தார் - இறைவன் திருமேனி செய்யக் கடவை எனக் கூறியருளினார்.

உலோகங்களிலும் என எழுனுருபு விரிக்க. சித்தறினர், மூற்றெச்சம். இது அது என்பன அன்சாரியை பெறாமல் இரட்டித்தன. உலோகமென்னும் பொதுமையால் இத்தை என ஒருமையாற் கூறினார். எரியிலிடுதல் - புடமிடுதல், அத்தை - அதனால்; வேற்றுமை மயக்கம். கொள்கென, தொகுத்தல். (உச)

மங்கை பாகரை மடந்தையு மிங்குநீர் வதிந்து
கங்குல் வாயமு தருந்தியிக் காரிய முடித்துப்
பொங்கு காரிருள் புலருமுன் போமெனப் புகன்றாள்
அங்க யற்கணு டினைப்பிரி யாரதற் கிசையார்.

(இ - ள்.) மங்கைபாகரை - அங்ஙனங் கூறியருளிய உமை பாகராகிய சிவ பெருமானை, மடந்தையும் - பொன் னையாளும், இங்கு நீர் வதிந்து - இங்கு நீர் தங்கி, கங்குல்வாய் அமுது அருந்தி - இரவில் என்வாயிலுண்டாகும் 'வாலெயிறாறிய நீர்' ஆகிய அமுதினை யுண்டு என்றும் சிலைடைப்பொருள் கொள்க. இக்காரியம் - உலோகங்களைப் பொன்னாக்கும் காரியம். நீர் என்னுடன் அணைந்தமையைப் பிறர் அறிதலால் நமக்குப் பழியுண்டாகாதவாறு செல்லும் என்பான் 'காரிருள் புலரு முன்போமெனப் புகன்றாள்' என்க. ஒரு காதலியைப் பிரியாதுறையும் இயல்பினர் மற்றொருத்தியைக் கூடுதல் அரிதென்பார் 'அங்கயற்கணுள் தனைப்பிரியார் அதற் கிசையார்' என்றார். இறைவன் அருளாகிய சத்தியைப் பிரியாமை யுணர்க. பிரியார், பெயர். இசையார், மூற்றெச்சம்.

என்னுடன் கலந்து செல்லும் என்பதனை இடக்க ரடக்கலாக 'இங்குநீர் வதிந்து.....போம்' என்றனென்க. கங்குல்வாய் அமுதருந்தி என்பதற்கு இர வின்கண் அடிசில் உண்டு என்றும், இரவில் என்வாயிலுண்டாகும் 'வாலெயிறாறிய நீர்' ஆகிய அமுதினை யுண்டு என்றும் சிலைடைப்பொருள் கொள்க. இக்காரியம் - உலோகங்களைப் பொன்னாக்கும் காரியம். நீர் என்னுடன் அணைந்தமையைப் பிறர் அறிதலால் நமக்குப் பழியுண்டாகாதவாறு செல்லும் என்பான் 'காரிருள் புலரு முன்போமெனப் புகன்றாள்' என்க. ஒரு காதலியைப் பிரியாதுறையும் இயல்பினர் மற்றொருத்தியைக் கூடுதல் அரிதென்பார் 'அங்கயற்கணுள் தனைப்பிரியார் அதற் கிசையார்' என்றார். இறைவன் அருளாகிய சத்தியைப் பிரியாமை யுணர்க. பிரியார், பெயர். இசையார், மூற்றெச்சம். (உச)

சிறந்த மாடநீண் மதுரையிற் சித்தர்யா மென்று
மறைந்து போயினார் மறைந்தபின் சித்தராய் வந்தார்
அறைந்த வார்கழ லலம்பிட வெள்ளிமன் ருடி
நிறைந்த பேரொளி யாயுறை நிருத்தரென் றறிந்தாள்.

(இ - ள்.) சிறந்த மாடம் நீள் மதுரையில் சித்தர் யாம் என்று - சிறப்புடைய மாடங்கள் உயர்ந்த மதுரையில் வசிக்குஞ் சித்தர் யாம் என்று கூறி, மறைந்து போயினார் - மறைந்து சென்றனர்; மறைந்தபின் - (அங்ஙனம் அவர்) மறைந்தருளியபின், சித்தராய் வந்தார் - இங்குச் சித்தசாயியாய் வந்தவர், அறைந்தவார்கழல் அலம்பிட - (பலரும்) புகழும் நீண்ட வீரக்கழல் ஒலிக்க, வெள்ளிமன்று ஆடி - வெள்ளியம்பலத்

திலே திருக்கடத்தாடி, எங்கும் நிறைந்தபேர் ஒளியாய் உறை நிருத்தர் என்று அறிந்தாள் - எங்கும் நிறைந்த பெரிய ஒளிவடிவாய்த் தங்கிய திருக்கடத்தர் என்று உணர்ந்தனள்.

அறைந்த - ஒலிக்கின்ற என்றமாம். வந்தவர் வெள்ளிமன்றிலே ஆடி உறைபும் நிருத்தரென் றறிந்தாள் என முடிக்க. மதையிற் சித்தர் என்ற கூறி மறைந்த குறிப்பால் இங்ஙன் அறிந்தாள் என்க. (உசு)

மறைந்து போயினு ரெனச்சிறி தயர்ச்சியு மனத்தில் நிறைந்த தோர்பெருங் கவற்சியை நீக்கினு ரென்னச் சிறந்த தோர்பெரு மகிழ்ச்சியு முடையளாய்ச் சித்தர் அறைந்த வாழிப் பெய்தன ஞாலோகங்க ளனைத்தும்.

(இ - ள்.) மறைந்து போயினார் எனச் சிறிது அயர்ச்சியும் - மறைந்து போனாரே என்று சிறிது வருத்தமும், மனத்தில் நிறைந்தது ஓர் பெருங் கவற்சியை நீக்கினார் என்ன - மனத்தில் நிறைந்துள்ள தாகிய ஒரு பெரிய கவலைபுப் போக்கினாரென்று, சிறந்தது ஓர் பெருமகிழ்ச்சியும் - சிறந்ததாகிய ஒரு பெரிய மகிழ்ச்சியும், உடையளாய் - உடையவளாகி, சித்தர் அறைந்தவாறு - சித்த பூர்த்திகள் கட்டினாயிட்ட வண்ணமே, உலோகங்கள் அனைத்தும் தீப் பெய்தனள் - உலோகங்கள் அனைத்தையும் தீயிற் புடயிட்டனள்.

அயர்ச்சி - சோர்வு. கவற்சி - திருவுருச் சமைத்தற்குப் பொன்னில்லையே என்னும் கவலை (உஎ)

அழல டைந்தபி னிருண்மல வலிதிரிந் தரன்றான் நிழல் டைந்தவர் காட்சிபோ னீப்பருங் களங்கங் கழல் வாடக மானதா லதுகொண்டு கனிந்த மழலை யீர்ஞ்சொலாள் கண்டனள் வடிவிலான் வடிவம்.

(இ - ள்.) அழல் அடைந்த பின் - (உலோகம்) நெருப்பினச் சேர்ந்தபின், இருண்மல வலிதிரிந்து - ஆணவமல சத்திகெட்டு, அரன்தான் நிழல் அடைந்தவர் காட்சிபோல் - இறைவனது திருவடி ஞானத்தை அடைந்தவர் சிவமாக விளங்குதல் போல, நீப்பருங் களங்கம் கழல் - நீங்குதலில்லாத களிப்பு நீக்க, ஆடகம் ஆனது - பொன்னாகியது; அது கொண்டு - அப்பொன்னினால், கனிந்த மழலை ஈர்ஞ்சொல் லாள் - சுவைமுதிர்ந்த தண்ணிய மழலைச் சொற்களையுடைய பொன்னினையாள், வடிவு இலான் வடிவம் கண்டனள் - ஒரு வடிவமுமில்லாத இறைவனுக்கு ஓர் திருவுருவம் சமைத்தனள்.

இருள் மலம் - உயிரின் அறிவை மறைக்கும் இருளாகிய ஆணவமலம். தாள் நிழல் என்றது ஈண்டுத் திருவடி ஞானத்தை. ஆன்மாத் திருவடி ஞானத்தால் ஆணவமாகிய பசுத்துவம் நீங்கிச் சிவத்தன்மை பெய்தினுற்போல் உலோகம் எரி உற் களிப்பு நீங்கிப் பொன்னாகியது என்க. ஆணவம் செம்பிற் களிப்பு போல் அனாதியே உயிரைப்பற்றி யிருப்பதென்பதும், அது ஞானத்தால் நீங்கவே ஆன்மா

சிவமாய் விளங்கு மென்பதும் உண்மை தூற் கொள்கை. அழலடைந்தபின் களங்கம் கழல் ஆடகமானது எனக் கூட்டுக. ஆல், அசை. கொண்டு, மூன்றாம் வேற்றுமைச் சொல்.

(உஅ)

[அறசேடியாசிரிய விருத்தம்]

மழுவிடை யுடையான் மேனி வனப்பினை நோக்கி யச்சோ அழகிய பிரானே வென்ன வள்ளிமுத் தங்கொண் டன்பிற் பழகிய பிரானே யானாப் பரிவினற் பதிட்டை செய்து விழவுதேர் ஈடாத்திச் சின்னாள் கழிந்தபின் வீடு பெற்றாள்.

(இ - ள்.) மழுவிடை உடையான் மேனி வனப்பினை நோக்கி - (அங்ஙனம் சமைக்கப் பெற்ற) இளமையாகிய இடப ஐந்தியையுடைய இறைவன் திருமேனியின் அழகினைப் பார்த்து, அழகிய பிரானே என்ன - சுந்தரநாதனே இவன் என்று, அள்ளி முத்தம் கொண்டு - (கபோலத்தில்) அள்ளி முத்தமிட்டு, அன்பில் பழகிய பிரானே - தனது மெய்யன்பில் இடைவிடாதிருந்த இறைவனை, ஆனாப்பரிவினால் பதிட்டை செய்து - நீக்காத அன்பினாலே பிரதிட்டை செய்து, விழவுதேர் ஈடாத்தி. திருவிழாவும் தேரும் ஈடாத்தி, சிலநாள் கழிந்தபின் வீடு பெற்றாள் - சிலநாட்கள் சென்றபின் பொன்னையாள் வீடுபெற்றினை பெய்தினாள்.

அச்சோ, வியப்பிடைச் சொல்; பிரானே என்பதில் ஓகாரமும் அப்பொருட்டு. பதிட்டை, வடசொற் சிதைவு. தேர் - இரதோற்சவம். (உக)

கையுறண் ணிதையி னுளர் நாயகன் கபோலத் திட்ட கையுதிர்க் குறியுஞ் சொன்ன காரணக் குறியுங் கொண்டு வெய்யவெங் கதிர்கால்* செம்பொன் மேனிலே ருகி நாலாம் பொய்யுகத் தவர்க்குத் தக்க பொருந்துரு வாகி மன்னும்.

(இ - ள்.) கையம் நுண் இடையினுள் - தேய்ந்த நுண்ணிய இடையை யுடைய பொன்னையாள், அந்நாயகன் கபோலத்து இட்ட கை உகிர்க்குறியும் - அவ்விறைவன் கபோலத்தின்கண் அள்ளுதற்கிட்ட கையிலுள்ள நகக்குறியையும், சொன்ன காரணக் குறியும் கொண்டு - அவன் கூறிய அழகிய பிரான் என்னும் காரணப் பெயரையும் கொண்டு, வெய்ய வெங் கதிர்கால் செம்பொன் மேனிலே ருகி - மிக்க விருப்பத் தருதலையுடைய ஒளிவீசும் சிவந்த பொன்னுலாகிய திருமேனி வேறுபட்டு, நாலாம் பொய் உகத்தவர்க்கு - பொய்யிடுக்க கலியுகத்தார்க்கு, தக்க பொருந்து உரு ஆகி மன்னும் - தக்க பொருந்திய திருவுருவமாய் நிலபெறும்.

உலகிற்கு இறைவனும் அவளால் விரும்பப்பட்டவனும் என்பது தோன்ற 'அந்நாயகன்' என்றார். வெய்ய வெங், ஒருபொரு ளிருசொல்; விருப்பத்தைச் செய்யும் ஞாயிற்றின் கதிர் என்னலமாம். உகிர்க் குறியும் காரணக் குறியம கொண்டு மன்னும், பொருந்துருவாகி மன்னும் எனத் தனித்தனி கூட்டுக. (உஃ)

ஆகச் செய்யுள் - ஊஅஅரு.

(பா - ம்.) *கதிர்கால்.

முப்பத்தேழாவது
சோழனை மடுவில் வீட்டிய படலம்

[அறுசேடியாசிரிய விருத்தம்]

மின்னனை யார்பூங் கொன்றை வேணிய ரிரத வாதம்
பொன்னனை யான்முன் செய்து போந்தது புகன்றே மார்த்தார்
மன்னனை மடுவில் வீட்டி மலரடிக் கன்ப னான
தென்னனை யமரிற் காத்த திருவினை யாடல் சொல்வாம்.

(இ - ன்.) நனைஆர்பூங் கொன்றை மின்வேணியர்-தேன் நிறைந்த கொன்றை
மலர் மாலையை யணிந்த மின்போலும் சடையையுடைய சோமசுந்தரக் கடவுள்,
பொன்னனையான்முன் இரதவாதம் செய்து போந்தது புகன்றேம் - பொன்னனை
யாள் முன்னர் இரசவாதஞ் செய்து சென்றருளிய திருவினையாடலைக் கூறினோம்;
ஆர்தார் மன்னனை-(இனி) ஆத்திமாலையை யணிந்த சோழமன்னனை, மடுவில் வீட்டி-
மடுவின் கண் வீழ்த்தி, மலர் அடிக்கு அன்பன் ஆன தென்னனை - மலர்போன்ற திரு
வடிகட்கு அன்பனாகிய சுந்தரபாத சேகர பாண்டியனை, அமரில் காத்த திருவினை
யாடல் சொல்வாம் - போரின் கண் காத்தருளிய திருவினையாடலைக் கூறுவாம்.

மின்போலும் வேணி என்க; சித்தராய்வந்து தோன்றி மறைதலின் மின்னை
யொத்தவராகிய வேணியர் என்றுரைத்தலுமாம். வீட்டி, வீழ்த்தி என்பதன்
மருஉ.

(க)

பொன்னெடுந் தேரி ராச புரந்தான் புரந்த ராதி
பன்னெடுந் தேவ ரேத்தப் பரனுல கடைந்தா னிப்பால்
அந்நெடுந் தகையோன் மைந்த னடலிரா சேசனென்போன்
இந்நெடுந் தகையோன் மைந்த னிராசகம் பீர னென்போன்.

(இ - ன்.) பொன் நெடுந் தேர் இராச புரந்தான் - பொன்னாலாகிய பெரிய
தேரியையுடைய இராசேந்திர பாண்டியன், புரந்தா ஆதி பல் நெடுந் தேவர் ஏத்த -
இந்திரன் முதலிய பல பெரிய தேவர்களும் புகழ், பான் உலகு அடைந்தான் - சிவ
லோகமடைந்தான்; இப்பால் - பின், இந்நெடுந் தகையோன் மைந்தன்-அப்பெரிய
தகுதியை யுடையான் புதல்வன், அடல் இராசேசன் என்போன் - வெற்றியையுடைய
இராசேச பாண்டியன் என்று சொல்லப்படுவோன்; இந்நெடுந் தகையோன் மைந்
தன் - இந்த நெடுந்தகையின் மகன், இராச கம்பீரன் என்போன் - இராச கம்பீர
னென்று சொல்லப்படுவோன்.

(உ)



மற்றிவன் குமான் பாண்டி வங்கிய தீப னன்னான்
பொற்றிணி தடந்தோண் மைந்தன் புரந்தர சித்தா மன்னான்
வெற்றிகொள் குமான் பாண்டி வங்கிய பதாகன் வீரம்
பற்றிய சுந்த ரேச பாதசே கான வன்சேய்.

(இ - ள்.) இவன் குமான் - இந்த இராச கம்பிரபாண்டியன் புதல்வன், பாண்டிவங்கிய தீபன் - பாண்டிவங்கிய தீபனென்பவன்; அன்னான் பொன்நிணி தடந்தோன் மைந்தன் - அவனுடைய பொன்னிறம் வாய்ந்த திண்ணிய பெரிய தோள்களை யுடைய புதல்வன், புரந்தரசித்தாம் - புரந்தரசித்த என்பான்; அன்னான் வெற்றிகொள் குமான் - அவனுடைய வெற்றி பொருந்திய மகன், பாண்டிவங்கிய பதாகன் - பாண்டிவங்கிய பதாகனென்போன்; அவன் சேய் - அவன் மைந்தன், வீரம்பற்றிய - வீரத்தைப் பொருந்திய, சுந்தரேச பாதசேகரன் - சுந்தரேச பாதசேகரனென்பவன்.

மற்று - அசை. வங்கியம் - வயிசம்.

(கூ)

பலர்புகழ் சுந்த ரேச பாதசே கானார் தென்னன்
அலைபுன லுடுத்த கூட லடிகளுக் கண்ப னாகிக்
கொலைபுணர் வேலால் வெங்கோற் குறும்பெனுங் களைக டீர்த்து
மலர்தலை யுலக மென்னும் வரன்பயிர் வளர்க்கு நாளில்.

(இ - ள்.) பலர்புகழ் சுந்தரேச பாதசேகரனும் தென்னன் - பலரும் புகழ்கின்ற சுந்தரேச பாதசேகரன் என்னும் அப்பாண்டியன், அலைபுனல் உடுத்த கூடல் அடிகளுக்கு அன்பாகி - அலையும் நீரையுடைய வையை சூழ்ந்த கூடலின்கண் எழுந்தருளியுள்ள சோமசுந்தரக் கடவுளுக்கு அன்பாகி, கொலைபுணர் வேலால்-கொலைத் தொழில் பொருந்திய வேற்படையால், வெங்கோல் குறம்பு எனும் களைகள்தீர்த்து-கொடுங் கொலையுடைய குறுநில மன்னரென்னும் களைகளைப் போக்கி, மலர்தலை உலகம் என்னும் வரன்பயிர் வளர்க்கு நாளில் - பரந்த இடத்தையுடைய உலகிலுள்ள உயிர்கள் என்னுஞ் சிறந்த பயிரை வளர்க்கு நாளில்.

சுட்டு வருவிக்க. குறம்பு - குறுநில அரசு. உலகம் ஈண்டு உயிர்களை யுணர்த்திற்று. வளர்க்கலுற்றான் அவ்வனம் வளர்க்கு நாளில் என விரித்துரைக்க.

(சு)

பத்துமான் றடந்தேர் நூறு பனைக்கைமா நூற்றுப் பத்துத்
தத்துமா னயுத மள்ளர் தானையிவ் வளவே யீட்டி
இத்துணைக் கேற்ப நல்கி யெஞ்சிய பொருள்க ளெல்லாஞ்
சித்துரு வான கூடற் சிவனுக்கே செலுத்து மன்னே.

(இ - ள்.) மான்தடந் தேர்பத்து - குதிரை பூட்டிய பெரிய தேர்பத்தம், பனைக்கைமாநூறு - பனைபோன்ற துதிகையை யுடைய யானைகள் நூறும், தத்துமான் நூற்றுப் பத்து - தாவுகின்ற குதிரைகள் ஆயிரமும், மள்ளர் அயுதம் - காலான்

பரிக்கு ஓர் சேவகன் என்போன் - ஆயிரம் குதிரைகட்கு ஒரு சேவகனென்று சொல்லப் படுவோன், தானே வெல்லுமாறு எண்ணி - தானே வெற்றி பெறுமாறு துணிந்து, வஞ்சிவேய்ந்து கொண்டு எழுந்த போந்தான் - வஞ்சிமலை குடிப் புறப் பட்டு வந்தான்.

கல்லு - மலை; உசாரியை; கல்லுடன் என விரிக்க. கல்லு மாறு - மலை தோற்கும்படியான என்றுரைத்தலுமாம். கருவி - படை. சேவகனென்போனாகிய ஒருவன் என்க. தானே - வேறு துணையின்றியே. ஆயிரம் பரிக்கோர் சேவகன் என்பது சிறப்பியை பெயர்.

(எ)

பல்வகைக் கருவி யீட்டப் படையொடும் பாவை சீறிச்
செல்வது போலக் கன்னித் தீம்புன னாடு நோக்கி
மல்வரை யாத தோளான் வரவறிந் தெழுந்து மேருக்
கல்வரி சிலையான் முன்போய்க் கைதவன் ருழ்ந்து கூறும்.

(இ - ள்.) பல்வகைக் கருவி யீட்டப் படையொடும் - பல்வகைப் படைக் கலங்களை எந்திய சேனையோடும், பாவை சீறிச் செல்வது போல - கடலானது சினந்து செல்லுவது போல, கன்னித் தீம்புனல் நாடு நோக்கி - இனிய பொருளை யாற்றின் நீரையுடைய கன்னிநாட்டை நோக்கி, மல் வரையாத தோளான் வரவு - மற்போர் நீங்காத தோளையுடைய சோழன் வருதலை, கைதவன் அறிந்து எழுந்து - பாண்டியன் (ஒற்றரால்) அறிந்து எழுந்து, மேருக்கல் வரிசிலையான் முன்போய் - மேருமலையைக் கட்டமைந்த வில்லாகக் கொண்ட இறைவன் திருமுன் சென்று, தாழ்ந்து கூறும் - வணங்கிக் கூறுவான்.

கருவி - படைக்கலப் பொது. செல்வது போல வரவு என்க. மேருக்கல் -

(அ)

பொன்னது வலைய வேணிப் புனிதவிப் பூமி நேமி
உன்னது வலத்தி னாலே யுருட்டுமென் வலத்தை நோக்கான்
தன்னது வலத்தி னாலென் ருனையின் சிறுமை நோக்கி
என்னது தேயங் கொள்வர னெண்ணினான் போலு மன்றோ.

(இ - ள்.) பொன் அனைய வேணிப் புனித-பொன்போன்ற சடையையுடைய புனிதனே, இப்பூமி - இந்நிலவுலகில், உன்னது வலத்தினாலே நேமி உருட்டும் - உன் னான் - என் வலிமையைக் கருதாது, எந்தானையின் சிறுமை நோக்கி - எனது சேனை னது தேயம் கொள்வான் - எனது வலத்தினால் - தன்னுடைய வலியினால், என் னான் போலும் - கருதிப் போலும். நாட்டைக் கைப்பற்றிக் கொள்வதற்கு, எண்ணி

பொன்னது, அது பகுதிப்பொருள் விசுதி. பூமியில் நேமியுருட்டும் என்க. வலம் - வலிமை. உன்னது முதலிய மூன்றிலும் நகரம் விரித்தல். நோக்கான், முற்றெச்சம். கொள்வான், வான் ஈற்று விளையெச்சம். எண்ணிப் போலும் காவிரி நாடன் மேவினன் என வருஞ் செய்யுளோடு முடியும். மன், ஓ அசைகள். (க)

காவிரி நாடன் சேனைக் கடலிடை யெரிபோன் மூண்டு
மேவின னென்று கூறி மீனவன் வேண்ட வானிற்
பூவிரி வாகை நீயே புனையநாம் பொருது மென்னு
நாவிரி யாத மாற்ற நாயகன் கூறக் கேட்டான்.

(இ-ள்.) காவிரி நாடன் - காவிரி நாட்டையுடைய சோழன், சேனைக் கடல்
இடை - சேனையாகிய கடலின் கெவிலி, எரிபோல் மூண்டு மேவினன் என்று கூறி -
வடவைத் தீப்போல மூண்டுவந்தான் னென்று கூறி, மீனவன் வேண்ட - பாண்டி
யன் குறையிரப்ப, பூவிரிவாகை நீயே புனைய - மலர்விரிந்த வாகைமாலையை நீயே
அணியுமாறு, நாம் பொருதும் என்னு - நாம் போர் செய்வோமென்று, நாயகன் -
இறைவனாகிய சோமசுந்தரக் கடவுள், நாவிரியாத மாற்றம் - நாவாற் கூறாத மொழி
யால், வானில் கூறக் கேட்டான் - விசம்பின்கண் கூறியருளப் பாண்டியன் கேட்ட
னன்.

சேனையைக் கடலென்றமையால் எரி என்றது வடவைத் தீயாயிற்று. பூ
விரி - பொலிவு மிக்க என்றுமாம். நாவிரியாத மாற்றம் - அசீரி மொழி. வானிற்
கூறவென இயைக்க. (ம)

எல்லியங் கமலச் செவ்வி யெனமுக மலர்ந்து நாதன்
அல்லியங் கமலச் செந்தா ளகந்தழீஇப் புறம்பு போந்து
பல்லியந் துவைப்பத் தானிப் பாவையுட் பரிமா லூர்த்து
கொல்லியம் பொருப்பன் சேனைக் கடலெதிர் குறுகி னானே.

(இ-ள்.) எல்லி அம்சமலச் செவ்வி என - சூரியனைக்கண்ட அழகிய தாமரை
மலரின் பொலிவைப் போல, முகமலர்ந்து - முகமலர்ச்சி யுடையவனாய், நாதன்
அல்லி அம்சமலச் செந்தாள் - இறைவனுடைய அகலிதழையுடைய அழகிய தாமரை
மலர்போன்ற சிவந்த திருவடிகளை, அகந்தழீஇ - உள்ளத்தில் இருத்தி, புறம்பு
போந்து - வெளியே வந்து, பல் இயம் துவைப்ப - பல வாத்தியங்களும் ஒலிக்க,
தானிப் பரவையுள் பரிமா ஊர்த்து - சேனையாகிய கடலினுள்ளே குதிரையைச்
செலுத்தி, கொல்லி அம்பொருப்பன் - அழகிய கொல்லி மலையையுடைய சோழனது,
சேனைக்கடல் எதிர் குறுகினான் - சேனைக் கடலின் எதிரே சென்றனன்.

எல்லி - எல்லையுடையது, ஞாயிறு; எல் - ஒளி. எல்லி - பகலுமாம். தழீஇ:
சொல்லிசையனபெடை. கொல்லி மலை சேரர்க்குரியதாயினும் ஒரொருகால் சோழ
ரால் வென்று அடிப்படுத்தப் பெற்றதென்று கருதிச் சோழனைக் கொல்லியம்
பொருப்பன் என்றார் போலும். அதனை மூவேந்தர்க்கும் உரியதாகக்கூறிய செய்
யுட்களும் உண்டு. கேட்டவன் மலர்ந்து போந்து ஊர்த்து குறுகினான் என வினை
முடிக்க. (கக)

பண்ணுத லிசைவன் டார்க்கும் பசுந்தொடைச் செழியன் றுனை
எண்ணுத லிலவாஞ் சென்னி யிரும்படைக் கடனே ராராய்
நண்ணுத லெனப்போய்ப் பொன்னி நாடவன் றமர்கட் கெல்லாங்
கண்ணுத லருளா லங்கோர் கடலெனத் தோன்றிற் றம்மா.

(இ - ள்.) பண்டதல் இசை வண்டு ஆர்க்கும் - பண்ணோடமைந்த இசை
விளையுடைய வண்டிகள் ஒலிக்கும், பசுந்தொடைச் செழியன் தானை-பசிய மாலையை
யணிந்த பாண்டியன் சேனையானது, எண்ணுதல் இலவாம் சென்னி இரும்படைக்
கடல் நேர் - எண்ணுதற்கு இயலாத சோழனது பெரிய சேனைக்கடலுக்கு நேரே,
ஆராய் நண்ணுதல் எனப்போய் - ஒரு ஆறு செல்லுதல் போலச்சென்று, பொன்னி
நாடவன் தமர்கட்கு எல்லாம் - காவிரி நாட்டுகிய சோழனது போர் வீரர்கள் எல்
லார்க்கும், கண்ணுதல் அருளால் - சோமசுந்தரக்கடவுளின் திருவருளினாலே, ஓர்
கடல் என அங்கு தோன்றிற்று - ஓர் கடல்போலப் போர்க்களத்திலே தோன்றியது.

பண்ணுதலையுடைய இசை யென்றமாம். பசுமை - வாடாமை. இலவாம்
படைகளாகிய கடல் என்க. ஆறு நண்ணுதல் எனப்பாடக்கொள்ளுதல் நேரிது.
தமர் - போர் வீரர். ஆறு போலச்சிறிதாய்ச் சென்று கடல் போலப் பெரிதாய்த்
தோன்றிற்று என்றார். அம்மா, வியப்பிடைச்சொல். (கஉ)

கடலென வருமா லூர்த்து கைதவன் சேனை முன்போய்
அடலணி மேருக் கோட்டி யாலவாய் நெடுநாண் பூட்டி
மடலவிழ் துழாய்க்கோ னுட்டி வாயெரி புரத்தி னூட்டி
மிடலணி கூடற் கோமான் வேடுரு வாகி நின்றான்.

(இ - ள்.) அடல் அணி மேரு கோட்டி - வலிமை மிக்க மேரு மலையாகிய
வில்லை வளைத்து, ஆலவாய் நெடுநாண் பூட்டி - வாசகியாகிப் பீண்ட நாணப் பூட்டி,
மடல் அவிழ் துழாய்க்கோன் நாட்டி - இதழ் விரிந்த துழாய் மாலையணிந்த திருமா
லாகிய வாளியை ஏறிட்டு, வாய் எரி புரத்தில் ஊட்டி - நகையாலாகிய நெருப்பினை
முப்புறங்களில் மூள்வித்து, மிடல் அணி கூடல் கோமான் - வெற்றி பூண்ட கூடற்
தலைவனாகிய சோமசுந்தரக்கடவுள், வேடு உருவாகி - வேட்டுவ வடிவந்தாங்கி, கடல்
என வருமா ஊர்த்து - (புடை பெயர்ந்த) கடல்போல விரைந்துவரும் குதிரையைச்
செலுத்தி, கைதவன் சேனை முன்போய் நின்றான் - பாண்டியனது சேனையின் முன்
ணையிற்சென்று நின்றான்.

கூடல் - திரையுமாம். ஊர்த்து என்று பாடமிருப்பின், மாலூர்த்த கைதவனது
கடலெனவரும் சேனை முன்போய் என்றியைத் துரைத்தல் பொருந்தும். ஆலவாய்-
பாம்பு; ஆலத்தை வாயிலுடையது என அன்மொழித்தொகை. கோனாகிய கோல்
என இரட்டிற் மொழிதலாகக்கொள்க. அவ்வம்பின் வாயிலிருந்த அக்கினி யென்று
மாம். ஊட்டி அணிந்த கோமான் என்க. (கஉ)

கங்குல்வாய்த் திங்கள் போலக் காதணி தந்தத் தோடுங்
கங்குல்வாய் முனைத்த மீன்போற் கதிர்முத்த வடமுங் குஞ்சிக்
கங்குல்வாய்ச் சிலைபோல் வெட்சிக் கண்ணிகுழ் கலாபச் சூட்டுங்
கங்குல்வாய் கிழிக்குந் தந்தக் கடகமு மின்னுக் கால.

(இ - ள்.) கங்குல்வாய்த் திங்கன்போல - இரவில் நிலவிய சந்திரனைப்போல
விளங்கும், காது அணி தந்தத் தோடும் - காதின் கண் அணிந்த தந்தத்தாலாகிய

தோடும், கங்குல்வாய் முனைத்த மீன்போல்-இரவீர் ரோன்றிய நான் மீனைப்போல, கதிர் முத்த வடமும் - ஒளி வீசும் முத்து மாலைபும், கங்குல் வாய்ச் சிலைபோல் - இரவின் கண் தோன்றிய இந்திர வில்லைப்போல, குஞ்சி வெட்சிக் கண்ணி சூழ் கலாபச் சூட்டும் - சிகையிலணிந்த வெட்சி மாலைபுடன் சூழ்ந்த மயிற்சீலியாலாகிய துதலணி மாலைபும், கங்குல் வாய் கிழிக்கும் தந்தக்கடகமும் - இரவின் வாயினைக் கிழித்து விளங்கும் தந்தவளையும், பின்னுக்கால - ஒளி வீசா நிற்க.

வடிவு முழுதும் கருமையாயிருந்தமையின் கங்குலை உவமை கூறினார். சூட்டு-துதலில் அணியும் மாலை. இருளை யோட்டு மென்பதனை இரவின் வாயைக்கிழிக்கும் என்றார். (கசு)

அண்டத்தா ரமரர் நாம மன்றுதொட் டடையத் தோற்று
கண்டத்தா ரிருளே யெங்கும் கலந்தெனக் கறுத்த மேனி
கொண்டத்தா ராரி னாற்கோர் கூற்றெனக் கொல்வே லேந்திச்
சண்டத்தி யென்ன நின்றான் காவிரித் தலைவன் காணா.

(இ - ள்.) அண்டத்தார் - தேவர்கள், அன்று தொட்டு - (நஞ்சுண்ட) அந்நான் தொடங்கி, அமரர் நாமம் அடைய - அமரர் என்னும் பெயரைப் பெறும்படி; கண்டத்துத் தோற்று ஆர் இருளே - திருமிடற்றிலே தோன்றிய நஞ்சாகிய மிக்க இருளே, எங்கும் கலந்தென - உடல் முழுதும் கலந்தார்போல, கறுத்தமேனி கொண்டு - கறுத்த திருமேனி கொண்டு, அ ஆர்தாரினாற்கு - அந்த ஆத்தி மாலையை யணிந்த சோழனுக்கு, ஓர் கூற்றென - ஒரு கூற்றுவனைப்போல, கொல்வேல் ஏந்தி - கொல்லுதற் றொழியுடைய வேற்படையினை ஏந்தி, சண்டத்தி என்ன நின்றான் - ஊழித்திப்போல நின்றருளினான்; காவிரித் தலைவன் காணா - (அதனைக்) காவிரித் தலைவனாகிய சோழன் கண்டு.

அமரர் என்னுஞ் சொல்லுக்கு மாணமில்லாதவர் என்பது பொருள். ஆலாலம் உண்டாய போழ்து இறைவன் அதனை உண்டருளி வாழோனைவரும் மரித் தொழியாது காத்தமையின் 'அண்டத்தார் அமரர் நாமம் அடையத்தோற்று' என்றார். அண்டத்திலே பொருந்திய தேவர்கள் அன்று தொட்டு அச்சமடையும்படி தோன்றிய என்றமாம்; இதற்கு, அச்சப்பொருட்டாய நாம் என்னும் உரிச்சொல் அம்முப்பெற்ற தெனக்கொள்க. அஞ்சுதல் - இறைவனது முத்தன்மையும் தமது சிறுமையும் உணர்ந்து ஒடுங்குதல். கலந்தென, விகாரம். ஆர்த்தார் என மாறுக. வேடுருவாகி நின்றவன் மின்னுக்கால மேனிகொண்டு வேல் ஏந்தி நின்றான் என்க. (கசு)

சீரியா யிரம்ப ரிக்கோர் சேவகன் வந்தே நென்னுக்
கூறினா நெதிர்த்தான் வெள்ளிக் குன்றவன் பத்து ஞாறு
மாறிலாப் பரிக்கு மட்டோர் வயவனீ யன்றோ வெண்ணில்
நறிலாப் பரிக்கு மொற்றைச் சேவகன் யானே யென்றான்.

(இ - ள்.) சீறி - சினந்து, ஆயிரம் பரிக்கு ஓர் சேவகன் வந்தேன் என்னு - ஆயிரம் குதிரைகட்கு ஓர் வீரனாகிய யான் வந்தேனென்று, கூறினான் எதிர்த்தான் -

சொல்லி எதிர்த்தான்; வெள்ளிக்குன்றவன் - வெள்ளி மலையையுடைய இறைவன், நீ மாறு இலா பத்து ஞாறு பரிக்கு மட்டு ஓர் வயவன் அன்றோ - நீ பகைமையில்லாத ஆயிரக் குதிரைகளுக்கு மட்டும் ஓர் சேவகன் அல்லவா, எண்ணில் ஈறு இலா பரிக்கும் - எண்ணில் முடிவு பெறாத குதிரைகளுக்கும், ஒற்றைச் சேவகன் யானே என்றான் - ஒற்றைச் சேவகன் யானே என்று கூறியருளினான்.

சேவகன் எனத் தன்மையிற் படர்க்கை வந்தது. கூறினான், முற்றெச்சம். நீ ஆயிரம் பரிக்கோர் வீரனான இறுமார்தாய் யானே எண்ணில்லாத பரிக்கோர் வீரனாவேன் என இறைவனாகிய வேடுவன் தன்னைப் புகழ்ந்து கூறினான் என்க. (கசு)

என்றசொல் லிடியே நென்ன விருசெவி துளைப்பக் கேட்டு
நின்றவ நெதிரே மின்னு நீட்டிச்சென் மேகம் போலச்
சென்றுவேல் வலந் திரித்துச் செயிர்த்தன னதிர்த்துச் சிற
வன்றிற னூற்றுப் பத்து வயப்பரிக் கொருவ னஞ்சா.

(இ - ள்.) என்ற சொல் இடி ஏறு என்ன - என்று இறைவனாகிய வேடன் கூறிய சொல்லானது இடி யேற்றின் ஒலியைப்போல, இருசெவி துளைப்ப - இரண்டு காதுகளையுந் துளைக்க, கேட்டு நின்றவன் எதிரே - கேட்டு நின்ற சோழனெதிரே, மின்னு நீட்டிச்சென் மேகம் போலச் சென்று - மின்னலை நீட்டிச் செல்லும் முகில் போலச் சென்று, வேல் வலம் திரித்துச் செயிர்த்தனன் - வேற்படையை வலமாகச் சுழற்றிச் சினந்து, அதிர்த்துச்சிற முழங்கிச் சிற, வந்திறல் ஞாற்றுப்பத்து வயப் பரிக்கு ஒருவன் அஞ்சா - மிக்க வலிமையுடைய ஆயிரக் குதிரைகட்கு ஒரு சேவகனாகிய சோழன் பயந்து.

நின்றனன் அங்கனம் நின்றவனெதிரே என விரித்துரைக்க. செயிர்த்தனன், முற்றெச்சம். வன்றிறல், ஒரு பொருளிருசொல். (கசு)

யாமினி யிர்த வேலா லிறப்பதற் கைய மில்லை
யாமென வகன்றான் மாவோ டாயிரம் பரிக்கோர் மன்னன்
காமனை வெகுண்ட வேடன் மறைந்தனன் கங்குற் சோதி
மாமக னதுகண் டோடும் வளவனைத் தூத்திச் சென்றான்.

(இ - ள்.) யாம் இனி இந்த வேலால் இறப்பதற்கு - இனி யாம் இந்த வேற்படையால் மாளுவதற்கு, ஐயம் இல்லையாம் என - ஐயுறவு இல்லை என்று கருதி, ஆயிரம் பரிக்கு ஓர் மன்னன் மாவோடு அகன்றான் - ஆயிரக் குதிரைகளுக்கு ஒரு சேவகனாகிய சோழன் குதிரையோடு புறங்கொடுத்து ஓடினான்; காமனை வெகுண்ட வேடன் மறைந்தனன் - மன்மதனை எரித்த வேடுவனாகிய இறைவன் மறைந்தருளினான்; கங்குல் சோதி மாமகன் - இரவில் விளங்கும் சந்திரன் மரபில் வந்த சுந்தரபாதசேகர பாண்டியன், அதுகண்டு ஓடும் வளவனைத் தூத்திச் சென்றான் - அதனைக்கண்டு ஓடுகின்ற சோழனைத் தூத்திச் சென்றான்.

கங்குற்சோதி - இரவில் ஒளிவிடும் திங்கள். மா - பெருமை. மகன் - வழித் தோன்றல். (கசு)

தூர்திடு மளவி லோடுஞ் சோழனுந் திரும்பி நோக்கிக்
கருந்தடங் கண்ணி பாகங் கார்தவே டுவனைக் காணான்
வருந்துய ரச்சந் தீர்த்து மதுரையி னளவும் பற்றிப்
புரந்தரற் புறங்கண் டானைப் புறங்கண்டு முடுக்கிப் போனான்.

(இ - ள்.) தூர்திடும் அளவில் - அங்கனம் தூர்திச் செல்லு மளவில்,
சோழனும் திரும்பி நோக்கி - சோழன் திரும்பிப்பார்த்து, கருந்தடம் கண்ணி பாகம்
கார்த - கரிய நீண்ட கண்களையுடைய உமையுடன் கூடிய பாகத்தை மறைத்துவந்த,
வேடுவனைக்காணான் - வேடுவனைக் காணாமையால், வரும் துயர் அச்சம் தீர்த்து - உண்
டாகிய துன்பமும் அச்சமும் நீங்கி, புரந்தரன் புறங்கண்டானை - இந்நிரனைப் புறங்
கண்ட பாண்டியனை, மதுரையின் அளவும் பற்றி - மதுரை வரையிலும் தொடர்ந்து,
புறம் கண்டு முடுக்கிப் போனான் - முதுகுகண்டு முடுக்கிச் சென்றான்.

காணாமையால் தீர்த்து முடுக்கிப் போனான் என்க. முன்னோன் புரிந்த வீரச்
செயலை அவன்மீது ஏற்றிப் 'புரந்தரற் புறங்கண்டானை' என்றார். (உக)

காலொன்று முடுக்கப் பட்ட கனலொன்று நடந்தா லொத்து
வேலொன்று தடக்கை நேரி வேந்தனான் முடுக்குண் டோடுஞ்
சேலொன்று கொடியி னான்மன் செழுநகர் விரைந்து செல்வான்
மாலொன்று களிற்றி னாங்கோர் மதுமலர்க் கிடங்கில் வீழ்ந்தான்.

(இ - ள்.) கால் ஒன்று முடுக்கப்பட்ட - காற்றொன்றினாலே தூத்தப்பட்ட;
கனல் ஒன்று நடந்தால் ஒத்து - நெருப்பு ஒன்று நடந்தாற்போல, வேல் ஒன்று
தடக்கைநேரி வேந்தனான் முடுக்குண்டு - வேற்படை ஏந்திய நீண்ட கையையுடைய
நேரி மலையையுடைய சோழ மன்னனால் தூத்தப்பட்டு, ஒடும் சேல் ஒன்று கொடி
யினான் - ஒடுகின்ற கயல் எழுதிய கொடியையுடைய பாண்டியன், தன் செழுநகர்
விரைந்து செல்வான் - வளம் பொருந்திய தனது நகர்க்கண் விரைந்து செல்லுகின்
றவன், மால் ஒன்று களிற்றின்-மதமயக்கழுடைய யானைபோல, ஆங்கு ஓர் மதுமலர்க்
கிடங்கில் வீழ்ந்தான் - அங்குள்ள தேன் நிறைந்த பூக்களையுடைய ஓர் அகழியில் வீழ்ந்
தான்.

காலொன்று என்புழி ஒன்று எண்ணுப்பெயர்; எனைய பெயரெச்ச முதனிலை.
சோழனைக் காற்றோடும் பாண்டியனைக் கனலோடும் ஒப்பித்தார். (உஉ)

மீனவன் மதுரை மூதூர் மேற்றிசைக் கிடங்கில் வீழ்
மானவெம் புரவி யோடும் வளவனும் வீழ்ந்தான் கூடற்
கோனவ னருளால் வாறோர் குரைகடல் கடையத் தோன்றும்
ஆனையி னெழுந்தான் மென்னன் கோழிவேந் தாழ்ந்து போனான்.

(இ - ள்.) மீனவன் மதுரை மூதூர்மேல் திசைக்கிடங்கில் வீழ் - பாண்டியன்
மதுரையாகிய பழைய நகரின் மேற்புறத்துள்ள அகழியில் வீழ், மானவெம் புரவியோ
டும் வளவனும் வீழ்ந்தான் - பெருமையையுடைய கொடிய குதிரையோடு சோழனும்

வீழ்ந்தான்; கூடல் கோனவன் அருளால் - மதுரைப் பெருமானாகிய சோமசுந்தரக்
கடவுளின் திருவருளால், வாறோர் குரைகடல் கடையத் தோன்றும் ஆனையின் -
தேவர்கள் ஒலிக்கின்ற பாற்கடலைக் கடையத் தோன்றிய வெள்ளானைபோல, தென்
னன் எழுந்தான் - பாண்டியன் எழுந்தான்; கோழிவேந்து ஆழ்ந்து போனான்-உறை
யூர் வேந்தனாகிய சோழன் ஆழ்ந்திறந்தான்.

விரைந்து தூர்து சென்றானாகிய அவன் வீழ்ந்தவுடன் இவனும் வீழ்ந்
தான். அருளால் எழுந்தான் என்றியையும், இறைவனருளால் எழுந்தான் எனவே
வீழ்ந்ததும் அவனருளால் என்பது பெற்றும். மேற்செய்யுளில் மாலொன்றுகளிற்
றின் வீழ்ந்தான் எனக்கூறி, இதில், ஆனையின் எழுந்தான் என்ற நயம் பாராட்டற்
குரியது. இதனால் அகழியின் பெருமையும் கூறியவாறாயிற்று. கோழி-உறையூர். ஓர்
கோழி யானையைப் போர்வென்ற இடத்தில் இயற்றப்பட்டதாகலின் இப் பெயரெய்
திற்து;

"முறஞ்செவி வாரண முன்சம முருக்கிய
புறஞ்சிறை வாரணம் புக்கனர்"

எனச் சிலப்பதிகாரம் கூறுதலுங் காண்க.

(உக)

[எழுசீரடியாசிரியவிரகுத்தம்]

பிலத்தள வாழ்ந்த கடிமலர்க் கிடங்கிற் பெருந்தகை யவிர்தவன் றுகில்பூண்
கலத்தரும் பேழை படைபரி மான்தேர் கரியெலாங் கவர்த்துதன் பொருளைத்
தலத்தவன் மங்க னாயக ரணியத் தக்கது சணிகல னல்கி
நலத்தகை யவர்போ ருட்கடற் கண்பு நதியெனப் பெருகுவீற் றிருந்தான்.

(இ - ள்.) தன்பொருளைத் தலத்தவன் பெருந்தகை - தண்ணிய பொரு
ளைக்குழ்ந்த நாட்டையுடையவனாகிய பெருந் தகுதியுடைய சுந்தரபாத சேகர பாண்டி
யன், பிலத்து அளவு ஆழ்ந்த கடிமலர் கிடங்கில் அவிர்தவன் - பாதலம்வரை ஆழ்ந்
துள்ள மணமிக்க மலர்களையுடைய அகழியில் வீழ்ந்து இறந்த சோழனுடைய
துகில் பூண் - ஆடையும் அணியும், கலத்து அரும்பேழை - அரிய அணிகலப் பெட்
டியும், படைபரிமான் தேர் கரியெலாம் கவர்த்து - காலாரும் குதிரையும் தேரும் யானை
யும் ஆகிய இவைவெல்லாவற்றையும் கொண்டு, தங்கள் நாயகர் அணியத்தக்க தூசு
அணிகலன் நல்கி - தங்கள் தலைவராகிய சோமசுந்தரக் கடவுள் அணியத்தக்க ஆடை
களையும் அணிகலங்களையும் தந்து, நலத்தகையவர் போர் அருன் கடற்கு-உயிர்களுக்கு
நன்மையே புரியுந் தகுதியையுடைய அவ் விறைவரது போருளாய் கடலுக்கு, அன்பு
நதி எனப்பெருகி வீற்றிருந்தான்-தனது அன்பானது ஆறுபோலப் பெருக வீற்றிருந்
தான்.

பெருந்தகை என்பதனைப் பிரித்துக் கூட்டுக. கடி - காவலுமாம். அன்பி
னாலே திருவருளைத் தலைக்கட வேண்டுதலின் 'அருட்கடற்கு அன்பு நதியெனப்
பெருகி' என்றார். பெருகி - பெருக.

(உஉ)

ஆகச்செய்யுள் - நகரள.

முப்பத்தெட்டாவது
உலவாக்கோட்டை யருளியபடலம்

[எழுசீரடியாசிரியவிருத்தம்]

மின்ப னிக்கதிர் வேணி வானவன் மீன வன்றனை மானவேல்
முன்ப னிக்க வலந்தி ரித்து முடுக்கி நேரி யடுக்கலான்
பின்ப னிக்கம லத்த டத்திற் விட்ட வாறிது பெருமைசால்
அன்ப னுக்குல வாத கோட்டை யளித்த வாறு கிளத்துவாம்.

(இ - ள்.) பனிக் கதிர் மின் வேணி வானவன் - குளிர்ச்சி பெருந்திய கிரணங்களையுடைய சந்திரனை யணிந்த மின்போலும் சடையையுடைய சோமசுந்தரக் கடவுள், மீனவன்தனை - பாண்டியன் பொருட்டு, மானவேல் - பெருமை பொருந்திய வேற்படையினை, முன் - எதிரே, பனிக்க - நடுக்குமாறு, வலம் திரித்து - வலமாகச் சுழற்றி, நேரி அடுக்கலான் - நேரி மலையையுடைய சோழனை, முடுக்கி - தூரத்தி, பின்-பின்பு, பனிக்கமலத் தடத்து இறவிட்டவாறு இது-(அவன்) குளிர்ந்த தாமரைகளையுடைய அகழியில் வீழ்ந்திறக்கச் செய்த திருவிளையாடல் இதுவாகும்; பெருமை சால் அன்பனுக்கு - பெருமை நிறைந்த அடியார்க்கு நல்லானுக்கு, உலவாத கோட்டை அளித்தவாறு - குறையாத அரிசிக் கோட்டையினை (அக்கடவுள்) அளித்தருளிய திருவிளையாடலை, கிளத்துவாம் - (இனிக்) கூறுவாம்.

மின்வேணி எனக்கூட்டுக. பனிக்கதிர் - நிறங்கள், தன், சாரியை. மீனவனை - மீனவனுக்கு; வேற்றுமை மயக்கம். முன் முடுக்கிப் பின் இறவிட்டவாறு என்று மாம்.

(க)

[கலிநிலத்துறை]

பொடியார்க்கு மேனிப் புனிதர்க்குப் புனித வேற்றுக்
கொடியார்க்கு வேதக் குடுமிக்கிணை யான கூடற்
படியார்க்குஞ் சீர்த்திப் பதியேருழ வோரு ணல்லான்
அடியார்க்கு நல்லா னறத்திற்கும் புகழ்க்கு நல்லான்.

(இ - ள்.) பொடி ஆர்க்கும் மேனிப் புனிதர்க்கு - திருநீறு நிறைந்த திருமேனியையுடைய தாயவரும், புனித ஏற்றுக் கொடியார்க்கு - வெள்ளிய இடபக் கொடியையுடையவரும் ஆகிய சோமசுந்தரக் கடவுளுக்கு, வேதக் குடுமிக்கு இணையான - வேத சிகைக்குச் சமமான, படி ஆர்க்கும் சீர்த்தி கூடற்பதி - புவிமுழுதும் நிறைந்த சீர்த்தியையுடைய மதுரைப் பதியிலே, ஏர் உழுவோருள் நல்லான் - ஏரான் உழுதலைச் செய்யும் வேளாளரில் சிறந்தவன் ஒருவன், அடியார்க்கு நல்லான் - அடி

புதிதான
உலவாக்கோட்டை யருளியது



யார்க்கு நல்லான் என்னும் பெயரினன்; அறத்திற்கும் புதும்புக்கும் நல்லான் - அறத்திற்கும் (அதனாலும்) புதும்புக்கும் நல்லனுள்ளான்.

புனிதர்க்கு ஏற்றுக் கொடியார்க்கு என் ஒரு பொருண்மேற் பல பெயர் வந்தன. வேதக் குடியானது எங்ஙனம் இறைவர் வளக்கும் தூய இடமாமோ அவ்னமே கூடற்பதியுமா மென்றார். சீர்த்தியையுடைய கூடற்பதி என் இயைக்க. படியார்க்கும் என்பதில் கு சாரியை. கூடலின் புதும் புவிமுழுதம் நிறைதல்,

“நிலனாவீர் நிரிதரு உண்மடக் கூடலார்”

எனக் கலித்தொகை யுள்ளும் குறிக்கப்பட்டது. அடியார்க்கு நல்லான் என்பதனைக் காரணப் பெயராகக் கொண்டவன் என்க. அடியார்க்கு நல்லார் என்பது இறைவன் நிரும்பு பெயருமாம்;

“கருபூரு ளானிலே, அண்ணலா ரடியார்க்கு நல்லரே”

என்னும் பூருடையபிள்ளையார் திருவாக்கும் காண்க.

(உ)

அணையா னறத்திற் கருள்போன்றவ ளான்ற கற்பின்

மனையாண் மரபின் வழுவாத தரும சீலை

எனையாரு நன்கு மதிக்க விருக்கு நீரான்

தனையாள் பதிக்குக் கதிக்குத்தனிச் சார்பு போல்வாள்.

(இ - ள்.) அணையான் அறத்திற்கு அருள் போன்றவன் - அவன் செய்யும் அறத்திற்கு அருள் போன்றவனாகிய, ஆன்ற கற்பின் மனையான் - நிறைந்த கற்பினையுடைய மனைவி, மரபின் வழுவாத தருமசீலை - மரபிற்குரிய ஒழுக்கத்தினின்றும் தவருத தருமசீலை என்பவன்; எனையாரும் நன்கு மதிக்க இருக்கும் நீரான் - (அவன்) தன் கணவனே யன்றி எனையாவரும் நன்கு மதிக்குமாறு மனையறம் புரிந்திருக்குந் தன்மையை யுடையவன்; தனை ஆள்பதிக்குக் கதிக்குத் தனிச் சார்பு போல்வாள் - தன்னை ஆளும் நாயகனுக்கு வீடெய்துதற்குரிய ஒப்பற்ற பற்றுக்கோடு போல்பவள்.

அறத்திற்குச் சிறந்த துணையாவது அருள் ஆகலின் ‘அறத்திற்கு அருள் போன்றவன்’ என்றார். எனையாரும் - யாவரும்; ‘வாழ்வுந் தற்புகழும் மாண்கற்பின் இல்லான்’ என்றவாறு. வீடெய்துதற்குச் சிறந்த துணையாகிய மெய்யுணர்வு போல்வாள் என்பார் ‘கதிக்குத் தனிச்சார்பு போல்வாள்’ என்றார்.

(உ)

பல்லே ருழவின் ரொழில்பூண்டு பயன்கள் கொள்வான்

வில்லே ருழவன் கடன்கொண்டு மிகுந்த வெல்லாம்

இல்லே ருழத்தி மடைச்செல்வ மியற்றி யேந்த

அல்லேறு கண்ட னடியாரை யருத்து நீரான்.

(இ - ள்.) பல் ஏர் உழவின் தொழில் பூண்டு - பல ஏர்களால் உழுதற்றொழிலை மேற்கொண்டு, பயன்கள் கொள்வான் - மிக்க ஊதியத்தைப் பெறும் அடியார்க்கு நல்லான், வில் ஏர் உழவன் கடன் கொண்டு - அரசன் ஆறிலொன்றாகிய தனது கட

மையைக் கொள்ள, மிகுந்த எல்லாம்-எஞ்சிய பொருளைத் தையும், இல் ஏர் உழத்தி-
மனைக்கிழத்தியாகிய தரும் சீலை, மடைச் செல்வம் இயற்றி ஏர்த-அடிசில் அமைத்து
அளிக்க, அல் ஏறு கண்டன் அடியாரை அருத்தும் நீரான் - இருள் நிறைந்த திரு
மிடற்றிளையுடைய இறைவன் அடியார்களை உண்பிக்குந் தன்மையை யுடையான்.

உழவின், இன்சாரியை அவ்வுழிக்கண் வந்தது. வில்லேருழவன்-வில்லாகிய
ஏரால் மாற்றரை வெல்லுதலாகிய உழவினைச் செய்வோன்; அரசன். இல்லே
ருழத்தி - இல்லிற் செய்யும் விருந்தோம்புதல் முதலியவற்றால் அறப்பயன் விளைப்
பவன்; மனையான். எல்லாத் தொழில்களையும் உழவாக உருவகித்துக் கூறுதல்
வழக்கு கொண்டு - கொள்ள. மடை - சோறு; அதனைச் செல்வமெனச் சிறப்பித்துக்
கூறினார். (ச)

தொகைமாண்ட தொண்டர் சுவையாறு தழிய நான்கு
வகைமாண்ட மாறு படுமுண்டி மறுத்த ருந்த
நகைமாண்ட வன்பின் றலையாயவ னல்க நல்கப்
பகைமாண்ட செல்வ மணற்கேணியிற் பல்சூ நாளின்.

(இ - ள்.) தொகை மாண்ட தொண்டர்-அளவிற்ற அடியார்கள்; அறுசுவை
தழீஇய - அறுவகைச் சுவையும் பொருந்திய, நான்கு வகை மாண்ட மாறுபடும்
உண்டி - நான்கு வகையால் மாட்சிமைப்பட்ட (தம்முள்) மறுதலையாய உணவுகளை;
மறுத்து அருந்த - மறுத்து உண்ணும்படி, நகை மாண்ட அன்பின் தலையாயவன்
நல்க நல்க - மகிழ்ச்சி மிக்க தலையன்பினை யுடைய அடியார்க்கு நல்லான் கொடுக்
குந்தோறும், பகை மாண்ட செல்வம் - பகையிலலாத செல்வமானது, மணல்
கேணியில் பல்கும் நாளில் - மணற் கேணியில் (இறைக்குந் தோறும்) நீர் சுரத்தல்
போல இடையறாது பெருகு நாளில்.

மாண் என்பது மிகுதிப் பொருள் தருதலை 'ஞாலத்தின் மாண்புபெரிது'
என்பதனால் அறிக. ஆறு சுவை - தித்திப்பு, புளிப்பு, கார்ப்பு, கைப்பு, உவர்ப்பு,
துவர்ப்பு என்பன. நால்வகை உண்டி - உண்பன, தின்பன, நக்குவன, பருகுவன
என்பன. மாறுபடுதலாவது வெவ்வேறு வகையினதாதல், மறுத்தருத்தல் - போது
மென்று தடுத்துண்ணுதல்; மிகுதியாக இடுதலின் மறுப்பென்க;

"மறு சுவை நீக்கி யுண்டாரும்"

என்பது காண்க. இச் செல்வம் யாவர்க்கும் களிப்பை விளைத்தலின் 'பகைமாண்ட
செல்வம்' என்றார். மாறுபடுவ தொன்றில்லாத செல்வம் என்றமாம். (இ)

இந்நீர வாய வளங்குன்றினு மின்மை கூறத்*
தன்னீர்மை குன்ற நெணுந்தன்மை பிறர்க்குத் தேற்ற
நன்னீர் வயலின் விளைவொகி நலிவு செய்ய
மின்னீர் வேணி மதுரேசர் விலக்கி னாரே.

(பா - ம்.) * கூராத்த்.

(இ - ள்.) இந்நீரவாய வளம் குன்றினும் - இத்தன்மையவாகிய செல்வங்கள்
குறைந்தாலும், இன்மை கூறத் தன் நீர்மை குன்றான் எனும் தன்மை-வறுமையைக்
கூறுமையாகிய தன் இனிய பண்பினின்றும் குன்ற மாட்டான் (இவ்வடியார்க்கு,
நல்லான்) என்னுந் தன்மையை, பிறர்க்குத்தேற்ற - அஃதுணராத மற்றையோருக்
குத் தெளிவிக்க, நல் நீர்வயலின் விளைவு அஃகி நலிவு செய்ய - நல்ல நீர்வள மிக்க
வயல்களில் விளைவு குறைந்து வருத்துமாறு, மின்னீர் வேணி - மின்போலும் ஒளி
வீசுந் தன்மையையுடைய சடையையுடைய, மதுரேசர் விலக்கினார்-சோமசுந்தரக்
கடவுள் அவ்விளைவை விலக்கி யருளினார்.

இன்மை கூறுமை - தன்பால் வந்து இரந்தவர்க்கு 'என்னிடம் பொருளில்லை'
யென்று கூறுமை; ஈதல்.

"இலனென்னு மெவ்வ முரையாமை யீதல்"

என்பது காண்க. அன்பன் இயல்பு ஆண்டவனுக்குத் தெரியுமாயினும், அவ்வியற்கை
யை ஏனையோர்க்கும் தெரிவித்து உய்வித்தற் பொருட்டு அங்ஙனஞ் செய்தனர்
என்றார். மின் ஈர வேணி எனப் பிரித்து, குளிர்ச்சி பொருந்திய மின்போலும்
வேணி என்றனரத்தலும் பொருந்தும். மதுரேசர் தேற்ற நலிவு செய்யும்படி விலக்கி
னார் என்க.

"செல்வ மேவிய நாளி லிச்செயல் செய்வ தன்றிபு மெய்யினால்
அல்ல னல்குர வான போதினும் வல்ல ரென்றறி விக்கவே
மல்ல னீடிய செல்வ மெல்ல மறைந்து நாடொறு மாறிவந்
தொல்லையிலவறு மைப்ப தம்புக வுன்னி னார்தில்லை மன்னினார்"

என்னும் திருத்தொண்டர் புராணச் செய்யுள் இங்கு நினைக்கற் பாலது. (சு)

குன்ற விருத்திக் கடன்கொண்டுகொண் டன்பர் பூசை
நன்ற நடைத்தத் தொடுத்தான்கடன் றுனுங் கிட்டா
தொன்றாலுங் கொண்ட விரதத்துக் குறுதி யின்றி
நின்ற னுடம்பை யொறுக்கின்ற நியமம் பூண்டான்.

(இ - ள்.) குன்ற விருத்திக்கடன் கொண்டு கொண்டு - குறையாத வட்டிக்
கடனை வாங்கி வாங்கி, அன்பர் பூசை நன்ற நடைத்தத் தொடுத்தான் - அடியார்
பூசையைச் செல்வனே நடத்தத் தொடங்கினான்; கடன் தானும் கிட்டாது - பின்
அக்கடனும் கிடைக்காமல், ஒன்றாலும் கொண்ட விரதத்துக்கு உறுதி இன்றி நின்
றான் - வேறொன்றிலுலுந்தான் மேற்கொண்ட விரதத்தை முடிப்பதற்கு வலி யில்லா
மல் நின்ற அடியார்க்கு நல்லான், உடம்பை ஒறுக்கின்ற நியமம் பூண்டான் - உடலை
(உணவின்றியிருத்தலால்) வருத்தும் கடப்பாட்டினை மேற்கொண்டான்.

விருத்தி - வட்டி. தொடுத்தான் - தொடங்கினான். நின்றான், பெயர். (எ)

கொடுப்பா ரவரே விளைவுக்கடன் கோளு மாற்றித்
தடுப்பா ரெனின்மற் றதையாவர் தடுக்க வல்லார்
அடுப்பார் விழுமம் களைவாரடி யார்க்கு நல்லான்
மடுப்பா னியமர் தடைப்பட்டு வருந்து கின்றான்.

(இ - ள்.) கொடுப்பார் அவரே - கொடுக்கின்ற இறைவரே, விளையும் கடன் கோளும் மாற்றித் தடுப்பார் எனில்-விளைவையும் கடன் கோடலையும் மாற்றி விலக்கு வாராயின், அதை யாவர் தடுக்க வல்லார்-அதனைத் தடுக்க வல்லவர் யாவர் (ஒருவரு மில்லை; அதனால்), அடுப்பார் விழும் களைவார் அடியார்க்கு - தம்மை அடுத்தவரின் துன்பத்தைப் போக்கும் சிவபிரான் அடியார்க்கு, நல் ஊண் மடுப்பான்-நல்ல உணவு களை அளிக்கும் அடியார்க்கு நல்லான், நியமம் தடைப்பட்டு வருந்துகின்றான் - அந் நியமம் தடைப்பட்டு வருந்துகின்றான்.

கோள், முதனிலை திரிந்த தொழிற்பெயர். மற்று, அசை. யாவர் தடுக்கவல் லார் என்றது கவிக்கூற்று. விழும்-துன்பம். நியமம் உணவளித்தலாகிய கடன். (அ)

விண்ணுறு சூடும் விடையான் தமர்க்கு கூட்டி யன்றி
உண்ணாத வன்றன் னுயிர்க்குத்துணை யாய* கற்பிற்
பண்ணர்மொழி தன்னொடும் பட்டினி விட்டு நெஞ்சம்
புண்ணாத வாகம் பசித்தியிற் புழுங்கப் பட்டான்.

(இ - ள்.) விண் ஆறு சூடும் விடையான் தமர்க்கு - ஆகாய கங்கையை அணிந்த இடப ஆர்திரையுடைய சிவபெருமான் அடியார்க்கு, ஊட்டி அன்றி உண் ணாதவன் - திருவழுது செய்வித் தல்லாமல் உண்ணாதல் இல்லாத அடியார்க்கு நல் லான், தன் உயிர்க்குத் துணையாய - தனது உயிருக்குத் துணையாகிய, கற்பின் பண் ணர் மொழி தன்னொடும் பட்டினி விட்டு - கற்பினையும் இசைபோலுஞ் சொல்லிய முடைய மனைவியோடும் பட்டினிகிடந்து, நெஞ்சம் புண்ணாக - மனம் புண்ணாக, ஆகம் பசித்தியில் புழுங்கப் பட்டான் - உடம்பு பசி என்னும் நெருப்பினால் வெதும் பப் பட்டான்.

ஊட்டியன்றி உண்ணாதவன் - உண்பித்து மிச்சிலை அருந்துவதன்றி வேறண் ணாத நியம முடையான். பண்ணர் மொழி, ஆகு பெயர். விட்டு - இருந்து, கிடந்து. (க)

இறக்கும் முடம்பாற் பெறும்பேறினி யாவ தென்ன
அறக்குன் றினையான் மனையோடு மடைந்திச் செய்தி
நிறக்கின்ற செம்பொற் சிலையார்க்கு நிகழ்த்தி யாவி
தறக்கின் றதுவே துணிவென்று துணிந்து போனான்.

(இ - ள்.) அறக்குன்று அனையான் - புண்ணிய மலைபோன்ற அடியார்க்கு நல்லான், இறக்கும் உடம்பால் - இறந்து படுகின்ற இவ்வுடம்பினால், இனி பெறும் பேறு யாவது என்ன - (நமது விரதத் தடைப்பட்ட) பின் நாம் அடையும் பயன் யாது என்று கருதி, மனையோடும் அடைந்து - மனைவியோடு சென்று, இச்செய்தி- இச்செய்தியை, நிறக்கின்ற செம்பொன் சிலையார்க்கு நிகழ்த்தி-விளங்குகின்ற சிவந்த பொன்மலையை வில்லாக வுடைய சோமசுந்தரக் கடவுளுக்குக் கூறி, ஆவி துறக்கின்

(பா - ம்.) *உயிர்த்துணையாய.

றதுவே துணிவு என்று துணிந்து போனான் - உயிரை விடுதலே முடிவு என்று மனந் துணிந்து சென்றான்.

என்றேனும் அழியும் இயல்பினதாகிய இவ்வுடம்பை நியமத் தவறிய பின்ன ரும் வைத்திருத்தலால் எய்தலாகும் பயனென்று மின்மையால், இப்பொழுதே அதனை விடுத்தல் செயற்பாலதா மென்று துணிந்தான் என்க. உடல் என்றேனும் அழியு மென்பதனை,

“மின்போ லழியும் வயிற்றுமை வடிவா யழியு மெய்யுருவாய்
முன்போ லழியும் பிறத்தழியு மடவா ருடனே முயங்கியதன்
பின்போ யழியு நரைத்தழியும் பேய்போற் றிரிந்து பெயர்ந்தழியும்
பொன்போல் வளர்த்த மிவ்வுடலம் நிலையா தழிந்து போய்விடுமே.”

என்னும் செவ்வந்திப் புராணச் செய்யுள் நன்கு விளக்குகின்றது. சலியாமையும் பெருமையும் பற்றி “அறக்குன் றினையான்” என்றார். நிறக்கின்ற, பெயரடியாகத் தோன்றிய வினை. அனையான் யாவதென்னு, துணிவென்று, துணிந்து போனான் என்க.

(ஐ)

ஐயன் றிருமுன்ன ரடைந்தடி தாழ்த்த வாறோர்
உய்யும் படிநஞ் சமுதண்ட வொருவ வுன்றன்
மெய்யன்பர் பூசைக் கிடைபூறு விளைய வென்றன்*
செய்யும் புலமும் விளை வின்றிச் சிதைந்த வென்னு.

(இ - ள்.) ஐயன் திருமுன்னர் அடைந்து - சிவபெருமானது திருமுன்னர்ச் சென்று, அடிதாழ்த்த - திருவடியில் வீழ்ந்து வணங்கி, வாறோர் உய்யும்படி நஞ்சு அமுது உண்ட ஒருவ - தேவர்கள் உய்யுமாறு நஞ்சினை அமுதாக உண்டருளிய ஒப் பற்றவனே, உன்தன் மெய் அன்பர் பூசைக்கு இடைபூறு விளைய - உனது மெய்யடி யார்கள் பூசைக்கு இடைபூறுண்டாக, என்தன் செய்யும் புலமும் விளைவு இன்றிச் சிதைந்த என்னு - என்னுடைய நன்செய்யும் புன்செய்யும் விளைவு சுருங்கிக் கெட் டன என்று கூறி (மற்றும்).

வாறோர் உய்யும் பொருட்டு நஞ்சையும் உண்ட பேரருளானாகிய நீ நின் னடியார் பூசை முட்டின்றி முடியும்படி அருள்செய்தல் கடன் என்னும் கருத்தினைக் கொண்டிருத்தலால் நஞ்சமுதண்ட ஒருவ என்றது கருத்துடை யடையணி. தன் இரண்டும் சாரியை. செய்யும் புலமும் என வேறு கூறினமையால் நன்செய்யும் புன் செயும் என்க. (கக)

விடனல்கு சூலப் படையாய் கடன் வேறு காணென்
கடனல்க வல்லார் தமைக்காட்டுதி காட்டி லாயேல்
மடனல்கு மிந்த வுடம்பின்சுமை மாற்று வேனென்
றுடனல்கு கற்புக் குரியாரொடும் வேண்டு மெல்லே.

(பா - ம்.) *இன்றென்.

(இ - ள்.) விடன் நல்கு சூலப் படையாய் - நஞ்சினை உமிழுஞ் சூலப் படையையுடைய பெருமானே, கடன் வேறு காணேன் - கடன் கொடுப்பார் வேறு ஒரு வரையும் யான் அறிந்திலேன்; கடன் நல்கவல்லார் தம்மைக் காட்டுதி - (ஆதலின்) கடன் கொடுக்க வல்லவரை நீ காட்டக்கடவை; காட்டிலாயேல்-காட்டாவிடிலே, மடன் நல்கும் இந்த உடம்பின் சமை மாற்றுவேன் என்று - அறியாமை பொருந்திய இந்த உடற்பொறையை மாற்றி விடுவேனென்று கூறி, உடன் அல்கு சுற்புக்கு உரியாளொடும் வேண்டும் எல்லை-தன்னுடனுறையும் சுற்புக்குரிய மனைவியோடும் நின்று குறையிரக்கும் பொழுது.

விடன் அல்கு, மடன் அல்கு எனப் பிரித்தலுமாம். அல்கல் - பொருந்தல். கடன் வேறு காணேன் என்பதற்கு வேறு செய்யத்தக்கது அறியேன் என்னலுமாம். உடம்பின், இன் சாரியை அல்வழிக்கண் வந்தது. (கஉ)

பஞ்சாதி வேதப் பொருள் சொன்ன பரமன் வாக்கொன்
றஞ்சாதி வேளாண் டலைவாவு எனகத்தி வின்றோர்
செஞ்சாதி யாய* செழுவாலரிக் கோட்டை யுய்த்தேம்
எஞ்சா திருக்கு மெடுக்குந்தொறு மென்று மாதோ.

(இ - ள்.) பஞ்சாதி வேதப் பொருள் சொன்ன பரமன் வாக்கு ஒன்று - பஞ்சாதி என்னும் உறுப்பினையுடைய வேதத்திற்குப் பொருளானுளிச் செய்த இறைவன் திருவாக்கு ஒன்று, வேளாண் தலைவா அஞ்சாதி - வேளாண்குடித் தலைவனே நீ அஞ்சாதே; உன் அகத்தில் இன்று - உன் வீட்டில் இன்று, ஓர் செஞ்சாதி ஆய செழுவால் அரிக் கோட்டை உய்த்தேம் - ஒரு செந்நெல்லாலாய அழகிய வெள்ளிய அரிசிக் கோட்டையைச் செலுத்தினோம்; என்றும் எடுக்குந் தோறும் எஞ்சாது இருக்கும் - (அது) எஞ்ஞான்றும் எடுக்க எடுக்கக் குறையாம லிருக்கும்.

பஞ்சாதி - சந்தைகூட்டி ஒதுவோர் நிறுத்துதற் பொருட்டு வேதத்தில் வகுக்கப்பட்ட ஐம்பது பதங்கொண்ட ஓர் முடிவு. அஞ்சாதி, எதிர்மறை யேவல்; த் எழுத்துப் பேறு. அரி - அரிசி. மாத, ஓ அசைகள் (கஉ)

நீநாளும் பூசிக் ததில்வேண்டிய கொண்டு ரித்தம்
ஆனாத வன்பர்க் கமுதாட்டி யெவர்க்கு மன்ன
தானாதி நானு தருமங்களுஞ் செய்தி வீடு
மேனா ளளிக்கின் றனமென்று விசம்பிற் கூறு.

(இ - ள்.) நீ நாளும் பூசித்து - நீ தினந்தோறும் வழிபட்டு, அதில் வேண்டிய கொண்டு - அக்கோட்டையில் வேண்டு மளவு பெற்றுக்கொண்டு, ரித்தம் ஆனாத அன்பர்க்கு அமுது ஊட்டி - நாடோறும் நீங்காத நமது அடியார்கட்கு உணவு அருத்தி, எவர்க்கும் - யாவருக்கும், அன்னதான ஆதி - அன்னதானம் முதலிய, நானு தருமங்களும் செய்தி - பல்வேறு வகையான அறங்களைபுஞ் செய்யக்கடவை;

(பா - ம்.) *செஞ்சாலியாய்.

வீடு மேல் நாள் அளிக்கின்றனம் என்று-முடிவில் வீடுபேறு அளிக்கின்றோ மென்று, விசம்பில் கூற - வரனின்கண் அசீரீரியாகக் கூறியருள.

வேண்டிய, வினையாலணையும் பெயர். ஆனாத அன்பர் - குறையாத அன்பின யுடையர் என்றமாம். தானாதி, நெடிற்சந்தி. நானு - பல. (கச)

கேட்டின்ப மெய்திக் கிளர்விம்மித னாகி வேதப்
பாட்டின் பயனைப் பணிந்தில்ல மடைந்து பண்டை
ஈட்டுந் தவப்பே மெனக்கண்டனன் றெண்டர்க் கெந்தை
கூட்டுங் கதிபோ லுலவாமற் கொடுத்த கோட்டை.

(இ - ள்.) கேட்டு இன்பம் எய்தி - (அதனைக்) கேட்டு மகிழ்ச்சியடைந்து, கிளர் விம்மிதனாகி - மேலெழுந்த விம்மிதத்தை யுடையவனாய், வேதப் பாட்டின் பயனைப் பணிந்து - வேதப் பழுவலின் பொருளாயுள்ள இறைவனைப் பணிந்து, இல்லம் அடைந்து - மனையெய்தி, பண்டை ஈட்டும் தவப்பேறு என-முற்பிறப்புக்களிலே தேடிய தவத்தின் பயனைக் கண்டாற்போல, தொண்டர்க்கு-அடியார்கட்கு, எந்தை-எமது பெருமான், கூட்டும் கதிபோல் - அடைவிக்கும் பேரின்பம் (என்றும் குறையாதிருத்தல்) போல, உலவாமல் கொடுத்த கோட்டை - குறையாதிருக்கக் கொடுத்தருளிய கோட்டையை, கண்டான் - கண்டனன்.

விம்மிதம் - அதிசயம். கோட்டையைத் தவப்பேறெனக் கண்டனன் என முடிக்க. கோட்டையை என்னும் இரண்டனுருபு இறுதிக்கண் தொக்கது;

“ஐயுங் கண்ணு மல்லாப் பொருள்வயின்
மெய்புருபு தொகாஅ விறுதி யான”

என்பது தொல்காப்பியம்.

(கடு)

வானாறு சூழி தருகோட்டையை வைக றோறும்
பூநாறு சாந்தம் புகையொண்சுடர் கொண்ட ருச்சித்
தானாத செவ்விய யுகிற்ரு மதற்கு வேண்டும்
நானு கருவி விலைக் கும்மது நல்க வாங்கா.

(இ - ள்.) வான் ஆறு சூழி - கங்கையைத் தரித்த சோமசுந்தரக் கடவுள், தருகோட்டையை - அருளிய கோட்டையை, வைகல் தோறும் - நாள்தோறும், பூநாறு சாந்தம் புகை ஒண்சுடர் கொண்டு அருச்சித்து - மலரும் நறிய சந்தனமும் ஊபமும் ஒள்ளிய தீபமும் என்னும் இவற்றைப் பூசித்து, செவ்வி ஆனாத அடிசிற்கும் - பதம் நீங்காத அன்னத் திற்கும், அதற்கு வேண்டும் நானு கருவி விலைக்கும் - அவ்வன்னத்திற்கு வேண்டிய கறிப் பொருள் முதலிய பல்வேறு உபகரணங்களின் விலைப் பொருட்டும், அது நல்க - அக் கோட்டை கொடுக்க, வாங்கா - கைக் கொண்டு.

சூழி - குடுதலை யுடையான்; இ வளை முதற்பொருள் விசுதி. கொண்டு மூன்றாம் வேற்றுமைச் சொல்.

(கசு)

நடாசு

திருவிளையாடற் புராணம்

மின்னர் சடையான் மராயந்தவர் வேதச் செல்வர்
தென்னுடர் தெய்வம் விருந்தொக்கல் செறிந்து நட்போர்
முன்னு மெவர்க்கு முகில்போல் வரையாம னல்கி
எந்நாளு நோயின் றளகாதிப னென்ன வாழ்ந்தான்.

(இ - ள்.) மின் ஆர் சடையான் தமர் - மின்போன்ற சடையை யுடைய சிவ பெருமானது அடியார்களும், ஆய்தவர் வேதச் செல்வர் - வேதத்தை ஆராய்தவர் களாகிய அந்தணர்களும், தென்னுடர் தெய்வம் விருந்து ஒக்கல் - பிராரும் தெய்வ மும் விருந்தும் சுற்றத்தாரும், செறிந்து நட்போர் - நெருங்கி நட்புச் செய்தோரும், முன் ஆம் எவர்க்கும் - முதலாகிய யாவர்க்கும், முகில்போல் வரையாமல் நல்கி - மேகம்போல் வரைவின்றிக் கொடுத்து, எந்நாளும் நோய் இன்று அளகாதிபன் என்ன வாழ்ந்தான் - எஞ்ஞான்றும் வறுமை நோயின்றிக் குபேரன் போல வாழ்ந்து வந்தான்.

கலைகளை ஆய்தவரும் வேதச் செல்வரும் என்றமாம்.

“தென்புலத்தார் தெய்வம் விருந்தொக்கல் தானென்றும்
கைம்புலத்தா ரோம்ப நலை.”

என்பவாகலின், தென்னுடர் முதலாயினோர்க் களிப்பது இவ்வாழ்வார்க் குரிய பொது வறமாரும். சிவனடியார் முதலாயினோர்க் களிப்பது சிறப்பறம். மேகம் யாவ னையும் நீக்காது பெய்தல் போல நீக்காமற் கொடுத்த தென்க. நோய் - துன்பமு மாம். அளகாதிபன் - அளகைப்பதிக்கிறவன்; தீர்க்க சந்தி. (கஎ)

[ஊ. வேறு]

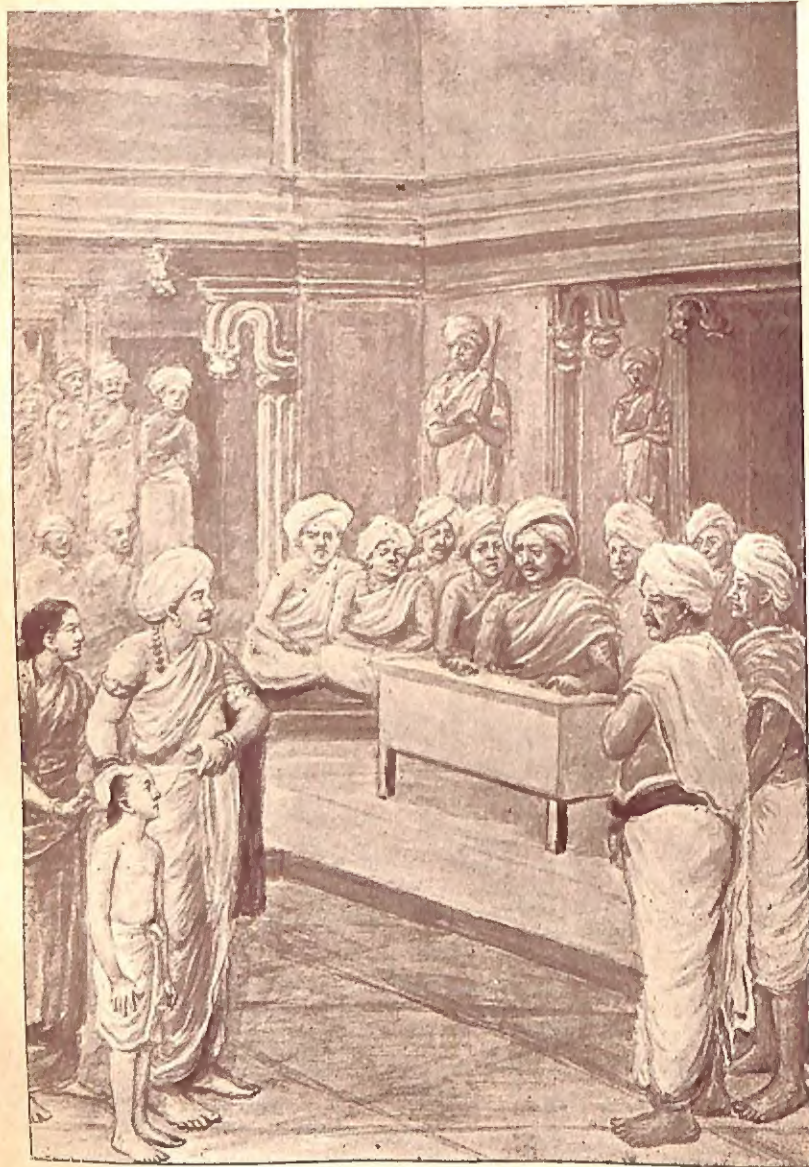
அன்பன் அடியார்க் கினியா னனிநா ளளந்தல்கித்
தன்பன் னியொடு மயலார் சுற்றந் தபரோடும்
பின்பந் நிலையே யிமவான் மகளைப் பிரியாத
இன்பன் னுருவாய்ச் சிவமா நகர்சென் றிறைகொண்டான்.

(இ - ள்.) அன்பன் அடியார்க்கு இனியான் - அன்பனாகிய அடியார்க்கு நல் லான், தன் பன்னி யொடும் - தன் மனைவியோடும், அயலார் சுற்றம் தமரோடும் - பக்கத்திலுள்ளார் சுற்றத்தார் நட்பார் என்னும் இவர்களோடும், நனிநாள் அளந்து அல்கி - நீண்டநாள் அறந் செய்திருந்து, பின்பு - அதன் பின்னர், அந்நிலையே - அக்கிருந்தவாறே, இமவான் மகளைப் பிரியாத இன்பன் உருவாய் - மலைமகளைப் பிரி யாத இன்ப வடிவினனாகிய சிவபெருமான் உருவாகி, சிவமானகர் சென்று இறை கொண்டான் - பெருமை பொருந்திய சிவபுர மெய்தித் தங்குத லுற்றான்.

அளந்து - அறஞ்செய்து; நாட்களை அளந்து என்றமாம். அந்நிலையே - கடவ நாட்கழித்த அப்பொழுதே என்றமாம். உரு - சிவசாரூபம். இமவான் மக ளைப் பிரியாத இன்பன் உருவாய் என்றமையால் அவன் பத்தினி உமையின் சாரூ பம் பெற்றமையும் கொள்க. இறை கொண்டான் - ஒரு பெற்றியே இன்பம் நுகர்ந் திருந்தான்.

ஆகச் செய்யுள் - ககஉஇ.

(கஅ)



மாமனாகவந்து வழக்குரைத்த படலம்

(மாமனாகவந்தது)

மாமனாகவந்து வழக்குரைத்தது படலம்
மாமனாகவந்து வழக்குரைத்தது படலம்
மாமனாகவந்து வழக்குரைத்தது படலம்

(இ-சு.) மாமனாகவந்து வழக்குரைத்தது படலம்
மாமனாகவந்து வழக்குரைத்தது படலம்
மாமனாகவந்து வழக்குரைத்தது படலம்

மாமனாகவந்து வழக்குரைத்தது படலம்
மாமனாகவந்து வழக்குரைத்தது படலம்
மாமனாகவந்து வழக்குரைத்தது படலம்

மாமனாகவந்து வழக்குரைத்தது படலம்
மாமனாகவந்து வழக்குரைத்தது படலம்
மாமனாகவந்து வழக்குரைத்தது படலம்

மாமனாகவந்து வழக்குரைத்தது படலம்
மாமனாகவந்து வழக்குரைத்தது படலம்
மாமனாகவந்து வழக்குரைத்தது படலம்



முப்பத்தொன்பதாவது மாமனாகவந்து வழக்குரைத்த படலம்

[அறுசேடியாசிரியவிருத்தம்.]

தாமநா நிதழி யார்தந் தமர்க்கன்பன் வறுமைப் பட்டோன்
ஆமநா னூலவாக் கோட்டை யருளிய முறைவி தையன்
தேமனான் முல்லைத் தீர்தார்ச் சிறுதகை வணிகந் காக
மாமனும் படிவந் கொண்டு வழக்குரை வண்ணஞ் சொல்வாம்.

(இ - ள்.) நாறு தாம இதழியார்தம் தமர்க்கு அன்பன் - மணங்குழும்
கொன்றை மாலையை யணிந்த இறைவன் தம்முடைய அடியார்க்கு நல்லான், வறு
மைப் பட்டோன் ஆம் அநான் - வறுமை யுடையனாகிய அந்தநாளில், உலவாக்
கோட்டை அருளிய முறை ஈது - உலவாக் கோட்டை யருளிய திருவிளையாடல்
இது; ஐயன் - அப் பெருமான், தேம் மன்றான் முல்லைத் தீர்தார் - தேன் பொருந்
திய அன்றலர்த்த முல்லை மலராலாகிய இளிய மாலையை யணிந்த, சிறுதகை வணி
கற்கு ஆக - இளம் பருவமுடைய வணிகனுக்காக, மாமனும் படிவம் கொண்டு
வழக்கு உரைவண்ணம் சொல்வாம் - அவனுக்கு மாமனாகிய வடிவந்தாங்கி வந்து
வழக்குரைத்த திருவிளையாடலை (இனி) கூறுவாம்.

தாமம் நாறு இதழி என்பதற்கு மலை போலத் தோன்றும் கொன்றைத்
துணர் என்றமாம். அநான், தொகுத்தல், தகை - பருவத்தை புணர்த்திற்று. (க)

கன்னிரான் மாடக் கூடற் கடிநகர் வணிக மாக்கள்
தன்னின்மா நிதிக்கோ னன்னுன் றனபதி யென்னும் பேரான்
மன்னினு ன்னையான் கற்பின் மடவரல் சுசிலை யென்பாள்
பொன்னினுண் முளரிச் சேக்கைப் புண்ணியத் திருவி னன்னுள்.

(இ - ள்.) கன்னிரான் மாடக் கூடல் கடிநகர் - என்றும் அழியாத நான்
மாடக் கூடலென்னும் காவலையுடைய மதுரைப்பதியின் கண் வசிக்கும், வணிகமாக்
கள் தன்னில் - வாணிக மக்களுள், மாநிதிக்கோன் அன்னுன் - குபேரனை யொத்த
செல்வ முடையனாகிய, தனபதி என்னும் பேரான் மன்னினுன் - தனபதி என்னும்
பெயரினையுடைய ஒருவன் இருந்தான்; அனையான் கற்பின் மடவரல் சுசிலை என்
பாள் - அவனுடைய கற்பினையுடைய மனைவி சுசிலை என்னும் பெயரினை யுடை
யாள்; பொன்னின் நான் முளரிச் சேக்கை - பொன் போன்ற புதிய தாமரை மல
ராகிய தவிசில் இருக்கும், புண்ணியத் திருவி னன்னுள் - புண்ணிய வடிவாகிய
திருமகளை யொத்தவள்.

கன்னி - அழிவின்மை. தம்மின் எனற்பாலது தன்னின் என எதனை நோக்கி வந்தது. அன்னொரு என் வினையெச்ச மாக்கலுமாம். மடவரல் - மடப் பத்தை புடையாள். திருவின், சாரியை நிற்க உருபு தொக்கது. (உ)

எனவிவர் தமக்கு மைந்தற் பேறின்றி யிரங்கு நாளிற்
றனபதி மருகன் றன்னைத் தகவுசான் மகவாக் கொண்டு
மனமகிழ் சிறப்பா னல்க மனைவியுந் தொழுது வாங்கிப்
புனைவன புனைந்து போற்றிப் பொலிவுற வளர்த்துக் கொண்டான்.

(இ - ள்.) என இவர் தமக்கு - என்று கூறப்பட்ட இவர்கட்கு, மைந்தன் பேறு இன்றி இரங்குநாளில் - புதல்வற்பேறு இல்லாமல் வருந்தும் பொழுது, தன பதி மருகன் தன்னை - தனபதி என்பவன் தனது மருமகனை, தகவுசால் மகவாக் கொண்டு - தருதியமைந்த புதல்வனாக ஏற்றுக் கொண்டு, மனமகிழ் சிறப்பால் நல்க-
மனமகிழ்ந்து சிறப்போடு கொடுக்க, மனைவியும் தொழுது வாங்கி - மனைவியாகிய
மனைவியும் வணங்கிக் கையில் வாங்கி, புனைவன புனைந்து போற்றி - அணியத்தக்க
சூழலையும் அணிவித்துப்பேணி, பொலிவு உற வளர்த்துக் கொண்டான் - பொலிவு
மிக வளர்த்தான்.

மருகன் - தங்கை மகன். மகனாக் கொள்ளுதல் - புதல்வனாக முறைப்படி
ஏற்றுக்கொள்ளுதல். (கூ)

தனபதி மகப்பே றற்றா னுயினுந் தனவாக் காதன்
மனைவிமேல் வைத்த வாசை மயக்கினால் வருந்தி யின்ற
தனையனை மகவாத் தந்த தங்கைமேற் றிராப் பூசல்
வினைவினைத் தொழுக வோர்நா ளினையனும் வெகுண்டு சொல்வான்.

(இ - ள்.) தனபதி - தனபதி என்பான், மகப்பேறு அற்றான் ஆயினும் - பிள்
ளப்பேறு இல்லாதவ னுயினும், தனவாக்காதல் மனைவிமேல் வைத்த - நீங்காத
காதலை புடைய மனைவியினிடத்து வைத்த, ஆசை மயக்கினால் - ஆசையாற் போந்த
மயக்கத்தினால், வருந்தி ஈன்ற தனையனை - தான் வருந்திப் பெற்ற புதல்வனை, மக
வாத் தந்த தங்கைமேல் - பிள்ளையாகக் கொடுத்த தங்கையின்மேல், திராப்பூசல்
வினைவினைத் தொழுக - நீங்காத போர்த்தொழிலைச் செய்தவா, ஓர்நாள் இனையனும்
வெகுண்டு சொல்வான் - ஒருநாள் தங்கையும் சினந்து கூறுவாளாயினள்.

மனைவி வயிற்று மகப்பேறின்றித் தங்கை மகனை மகவாக்கொண்டவன் அவ
ளுடன் பூசல் வினைத்தல் சிறிதும் தகாதென்பார் 'மகப்பேற்றாநுயினும்.....பூசல்
வினைவினைத்து' என்றார். மயக்கினால் பூசல் வினைவினைத்து என இயைக்க. இத
னால் அவன் மனைவி தனது நாத்துண் நங்கையோடு மனம் பொருந்தா திருந்தமை
பெறப்படும். (ச)

பெருமித முனக்கேன் பிள்ளைப் பேற்றற் பாலி நீயென்
அருமைநன் மகனா லன்றோ ளிருமையு மடைவா யென்னப்
பெரிதா ணடைந்து மேலேக் காயினும் பிள்ளைப் பேறு
தருதவம் புரிவே னென்னுத் தனபதி தவமேற் செல்வான்.

(இ - ள்.) பிள்ளைப்பேறு அற்ற பாலி உனக்குப் பெருமிதம் என் - மகப்
பேற்றற் பாலியாகிய உனக்குப் பெருமிதம் எதற்கு, என் அருமை நன் மகனால்
அன்றோ - எனது அருமைப் புதல்வனானல்லவா, நீ இருமையும் அடைவாய் என்ன -
நீ இம்மைப் பேற்றினையும் மறுமைப் பேற்றினையும் அடைவாய் என்று கூற, பெரி
தும் காண் அடைந்து - மிகவும் வெட்கமுற்று, மேலேக்கு ஆயினும் பிள்ளைப் பேறு
தருதவம் புரிவேன் என்னு - மறு பிறப்பிலாயினும் மகப் பேற்றினைத் தருதற்குரிய
தவத்தினைச் செய்வேனென்று, தனபதி தவமேல் செல்வான் - தனபதி தவம் புரி
தற் பொருட்டிச் செல்வானுயினன்.

பெருமிதம் - செருக்கு. புதல்வற்பேறு மறுமைக்கும் காரணமாதலை,

"எழுபிறப்புந் தீயவை தீண்டா பழிபிறக்காப்
பண்புடை மக்கட் பெறின்",

என்னும் போய்யா மொழியால் அறிசு. மேலை - ஈண்டு மறுமை. (இ)

தன்பெருஞ் செல்வ மெல்லா மருமகன் றனக்கே யாக்கி
அன்புகொண் ணுவின யோடு மருந்தவ நெறியிற் சென்றான்
பின்பவன் வரவு தாழ்ப்ப மருமகன் பெற்ற வெல்லாம்
வன்பினால் வழக்குப் பேசி வெளவினார் தாய மாக்கள்.

(இ - ள்.) தன் பெருஞ் செல்வம் எல்லாம் - தனது பெரிய செல்வ முழு
தையும், மருமகன் தனக்கே ஆக்கி - மருமனுக்கே உரிமை யாக்கி, அன்புகொண்
ணுவினயோடும்-அன்புகொண்ட தனது மனைவியோடும், அருந்தவ நெறியில் சென்
ருன்-அரிய தவநெறியிற் சென்றான்; பின்பு அவன் வரவு தாழ்ப்ப-பின்பு அத்தன
பதியின் வருகை காலந் தாழ்க்க, மருமகன் பெற்ற எல்லாம் - அவனது மருகன்
அடைந்த செல்வ மனைத்தையும், வன்பினால் வழக்குப் பேசி - வலிமையினால் வழக்
குரைத்து, தாய மாக்கள் வெளவினார்-தாயத்தார் வெளவிக் கொண்டனர்.

வரவு தாழ்ப்ப - ரெடுகான் வாராதிருந்தமையால். வன்பு - வலிமை; வன்
தன்மையுமாம். (ஈ)

வினைநில னடிமை பைம்பூண் வெறுக்கைநன் பசுக்க ளேனை
வளனுமாற் றவர்கைக் கொள்ள வன்சிறை யிழந்த புட்போற்
றளர்வுறு மகனுந் தாயுஞ் சார்பிலாத் தம்ம னோர்க்கோர்*
கனைகனா யிருக்குந் கூடற் கடவுளே சரண மென்னு.

(பா - ம்.) * சார்பிலார் தம்மனோர்க்கோர்.

(இ - ள்.) விளை நிலன் - விளை நிலங்களையும், அடிமை - அடிமைகளையும், பைம்பூண் - பசிய அணிகளையும், வெறுக்கை - பொருள்களையும், நன் பசுக்கள் - நல்ல பசுக்களையும், ஏனை வளனும் - பிற வளங்களையும், மாற்றவர் கைக்கொள்ள - பகைவர் கவர்ந்துகொள்ள, வன்சிறை இழந்த புள்போல் - வலிய சிறைகளை இழந்த பறவைபோல, தளர்வு உறு மகனும் - மெலிவுற்ற புதல்வனும், தாயும் - அவனை யின்ற அன்னையும், சார்பு இலாத் தம்மனோர்க்கு - பற்றுக்கோடில்லாத தம்போல் வார்க்கு, ஒரு களைகனைய் இருக்கும் - ஒரு பற்றுக்கோடா யிருக்கும், கூடல் கடவுளே - கூடல்மடத்தில் வீற்றிருக்கும் இறைவனே, சரணம் என்னு - அடைக்கலம் என்று கருதி.

அடிமை - ஏவலாட்கள். வெறுக்கை - பொன் முதலியன. ஏனைவளன் - மனை, தோட்டம் முதலியன. (எ)

வந்து வானகடு போழ்ந்த மணிமுடி விமானக் கோயிற்
சுந்தர நாதன் பாதத் துணைதொழு திறைஞ்சி யார்க்குந்
தந்தையுந் தாயு மாகுந் தம்பிரா னீரே யெங்கட்
கெந்தையும் யாயு மென்னு விரங்குகின் றீனைய சொல்வான்.

(இ - ள்.) வந்து - வந்தெய்தி, வான் அகடு போழ்ந்த மணிமுடி விமானக் கோயில் - விசும்பின் வயிற்றைக் கிழித் துயர்ந்த அழகிய முடியினையுடைய இந்திர விமானமாகிய கோயிலில் வீற்றிருக்கும், சுந்தரநாதன் பாதத்துணை தொழுது இறைஞ்சி - சோமசுந்தரக் கடவுளின் இரண்டு திருவடிகளையும் சும்பிட்டு வணங்கி, யார்க்கும் தந்தையும் தாயும் ஆகும் தம்பிரான் - யாவர்க்கும் அத்தனும் அன்னையுமாகிய தம்பிரானே, ரீரே எங்கட்கு எந்தையும் யாயும் என்னு - தேவரீரே அடியேங்கட்கும் தந்தையும் தாயுமாவீர் என்று, இரங்கி நின்று இனைய சொல்வான் - வருந்தி நின்று இத்தன்மையனவாய குறைகளைக் கூறுவாளாயினன்.

தம்பிரானாகிய ரீரே யென்றுமாம், யாய் - தாய். மகனும் தாயும் வந்து வணங்கினர் எனவும், பின்பு தாய் இனைய சொல்வான் எனவும் கொள்க. (அ)

என்மகன் றன்னை மைந்த னின்மையா லெவருங் காணத்
தன்மக னாகக் கொண்டு தருதியா லன்றே காணி
பொன்மனை பிறவு நல்கிப் போயினு னென்மு னிப்பால்
வன்மையாற் றுயத் தார்க ளவையெலாம் வெளவிக் கொண்டார்.

(இ - ள்.) என்முன் - என் தமையன், மைந்தன் இன்மையால் - தனக்குப் பிள்ளை யில்லாமையால், என் மகன் றன்னை - எனது மகனை, எவரும் காண - யாவருமறிய, தருதியால் - கொள்ளவேண்டிய முறைப்படி, தன் மகனாகக்கொண்டு - தனது புதல்வனாகக்கொண்டு, அன்றே - அப்பொழுதே, காணி பொன் மனை பிறவும் நல்கிப் போயினுன் - விளைநிலம் பொன் மனை என்பவைகளையும் பிறவற் றையும் கொடுத்துப் போயினுன்; இப்பால் - பின்பு, தாயத்தார்கள் - பங்காளிகள்,

அவை எலாம் - அப்பொருள்களனைத்தையும், வன்மையால் வெளவிக் கொண்டார் - தங்கள் வலியினாலே கவர்ந்து கொண்டார்கள்.

என்முன் நல்கிப் போயினுன் பின் தாயத்தார் வெளவிக் கொண்டனர் என்க. (க)

ஒருத்திரா ஒருத்திக் கிந்த வொருமக னிவனுந் தேருங்*
கருத்திலாச் சிறியன் வேறு களைகனைய் காணே னைய
அருத்திரா லறவோர் தேறு மருட்பெருங் கடலே யெங்கும்
இருத்திரீ யறியாய் கொல்லோ வென்றுபார் படிய வீழ்தான்.

(இ - ள்.) ஐய - ஐயனே, ஒருத்திரான் - நானே யானுமற்ற ஒருத்தி, ஒருத் திக்கு இந்த ஒருமகன் - ஒருத்தியாகிய எனக்கு இவன் ஒரே புதல்வன், இவனும் தேரும் கருத்து இலாச் சிறியன் - இவ்வொரு புதல்வனும் நன்மைதீமைகளை ஆராய்வுக் கருத்து இல்லாத இளைஞன்; வேறு களைகனையும் காணேன் - வேறு பற்றுக் கோடும் காணேன்; அருத்திரால் அறவோர் தேறும் அருள்பெருங் கடலே - அன்பு நிறைந்த முனிவர்கள் தெளியும் பெரிய கருணைக் கடலே, ரீ எங்கும் இருத்தி - ரீ யாண்டும் இருப்பாய்; அறியாய் கொல்லோ என்று - (ஆதலின் இதனை) அறியாயோ என்று, பார் படிய வீழ்தான் - நிலம்படிய வீழ்தனன்.

தேறும் கருத்து என்பது பாடமாயின் தெளியும் கருத்தென்றுரைக்க. ஒருத்தி யென்றதனாலும் வேறு களைகனையும் காணேன் என்றதனாலும் இவட்டுக் கணவனும், வேறு துணையாகும் சுற்றத்தாரும் இவரென்பது பெற்றும். அருத்தி - ஆர்வம், அன்பு. கொல், அசைகிலை. (ஊ)

மாறுகொள் வழக்குத் தீர்க்க வல்லவா ருளினாலே
சிறுகொள் வடிவேற் கண்ணாள் சிறுதுயி லடைந்தாள் மெய்யில்
ஊறுகொள் கரண மைந்து முற்றறி கனவிற் கங்கை
யாறுகொள் சடையார் வேதச் செல்வரா யடுத்துச் சொல்வார்.

(இ - ள்.) மாறுகொள் வழக்குத் தீர்க்க வல்லவர் அருளினால் - மாறுபட்ட கொடிய வழக்கினைத் தீர்க்க வல்ல பெருமானது திருவருளினால், சிறுகொள் வடிவேல் கண்ணாள் சிறுதுயில் அடைந்தாள் - சினங்கொண்ட வடித்த வேல்போலுங் கண்களையுடையவள் சிறிய உறக்கக் கொண்டனள்; மெய்யில் ஊறுகொள் கரணம் ஐந்தும் உற்று அறி கனவில் - உடலின்கட் பொருந்திய ஐம்பொறிகளும் ஒழிங்கி நிற்க (ஆன்மாவானது குக்கும உடம்பினின்று) அறியும் கனவின்கண், கங்கை ஆறு கொள் சடையார் - கங்கையாற்றை யணிந்த சடையினையுடைய இறைவர், வேதச் செல்வராய் அடுத்துச் சொல்வார் - ஓர் அந்தணராய் வந்து கூறுகின்றார்.

ஊறுகொள் - உறுதலைக் கொண்ட, பொருந்திய. உற்று - ஒழிங்கி நிற்க; எச்சத்திரிபு. கனவின் இயல்பினை "பொறிகளும் தமது சத்தி மடங்கி, அவை மடங்கி வ. அவற்றின் வழியவாகிய வாக்காதிகளும் தமது சத்தி மடங்கி, அவ்விருவகை

(பா - ம்.) * இவனுந் தேறும்.